ГЛАВА ВТОРАЯ

В этой главе объясняется, что Господь Чайтанья — это Сам Кришна, Верховная Личность Бога. Соответственно, сияние Брахмана — это свет, который исходит от Его тела, а Сверхдуша в сердце каждого живого существа — Его частичное проявление. Далее автор описывает *пуруша-аватары*. Маха-Вишну является источником всех обусловленных душ, однако в авторитетных писаниях говорится, что первопричина всего сущего — Господь Кришна. Он — источник великого множества полных экспансий Господа, в том числе Нараяны, которого философы-*майявади,* как правило, считают Абсолютной Истиной. В этой главе рассматриваются экспансии *прабхава* и *вайбхава,* а также частичные и наделенные могуществом воплощения. Наряду с этим автор описывает детский и юношеский образы Кришны и объясняет, что образ Кришны в период наступающей юности — это Его вечный образ.

В духовном небе парят бесчисленные духовные планеты-*вайкунтхи*, порожденные внутренней энергией Верховного Господа Кришны. Точно так же бесчисленные материальные вселенные — это проявление Его внешней энергии, а живые существа — это проявление Его пограничной энергии. Поскольку Шри Кришна Чайтанья не отличен от Господа Кришны, Он — причина всех причин, и не существует причины иной помимо Него. Он вечен и образ Его духовен. Господь Чайтанья — это Сам Кришна, о чем свидетельствуют авторитетные священные писания. В этой главе особо подчеркивается следующее: чтобы достичь успеха в сознании Кришны, преданному необходимо знать, как выглядит Кришна, какими тремя основными энергиями обладает, какие деяния совершает и в каких отношениях находится с живыми существами.

ТЕКСТ 1

শ্রীচৈতন্যপ্রভুং বন্দে বালোঽপি যদনুগ্রহাৎ।
তরেন্নানমতগ্রাহব্যাপ্তং সিদ্ধান্তসাগরম্ ॥ ১ ॥

и́рӣ-чаитанйа-прабхум̇ ванде ба̄ло ‘пи йад-анугграха̄т
тарен на̄на̄-мата-гра̄ха-вйа̄пта̄м̇ сиддха̄нта-са̄гарам

и́рӣ-чаитанйа-прабхум—Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *ванде*—выражаю почтение; *ба̄лах̣*—невежественный ребенок; *апи*—даже; *йат*—которого; *анугграха̄т*—по милости; *тарет*—может пересечь; *на̄на̄*—разнообразных; *мата*—теорий; *гра̄ха*—крокодилов; *вйа̄пта̄м*—полный; *сиддха̄нта*—заключений; *са̄гарам*—океан.

Я выражаю почтение Господу Шри Чайтанье Махапрабху, по милости которого даже неразумное дитя способно преодолеть океан сиддханты, кишащий крокодилами разных теорий.

КОММЕНТАРИЙ: По милости Шри Чайтаньи Махапрабху, Верховной Личности Бога, даже несмышленое дитя, неискушенное в науках, может спастись из океана неведения, изобилующего, словно чудовищами, разного рода философскими учениями. Философия Будды, логические аргументы *гьяни,* системы *йоги* Патанджали и Гаутамы, а также теории таких философов, как Канада, атеист Капила и Даттатрея — все это хищные обитатели океана невежества. Но по милости Шри Чайтаньи Махапрабху можно постичь истину, избежав сектантских представлений, осознать, что лотосные стопы Кришны являются высшей целью жизни. Так давайте вместе поклоняться Господу Шри Чайтанье Махапрабху в благодарность за Его милосердие к обусловленным душам!

ТЕКСТ 2

কৃষ্ণোৎকীর্তনগাননর্তনকলাপাথোজনি-ব্রাজিতা
সদ্ভক্তাবলিহংসচক্রমধুপশ্রেণীবিহারাস্পদম্ ।
কর্ণানন্দিকলধ্বনির্বহতু মে জিহ্বামরুপ্রাঙ্গণে
শ্রীচৈতন্যদয়ানিধে তব লসল্লীলাসুধাবধূনী ॥ ২ ॥

кр̣ишн̣откӣртана-гӣна-нартана-калӣ-пӣтходжани-бхра̄джитӣ
сад-бхактӣвали-хам́са-чакра-мадхупа-и́ре̣нӣ-вихӣра̄спадам
карн̣а̄нанди-кала-дхванир вахату ме джихва̄-мару-пра̄н̇га̣не
и́рӣ-чаитанйа дайӣ-нидхе тава ласал-лӣлӣ-судхӣ-свардхунӣ

кр̣ишн̣а—святого имени Кришны; *уткӣртана*—восклицания; *гӣна*—пения; *нартана*—танца; *калӣ*—других видов искусства; *пӣтходжани*—лотосами; *бхра̄джитӣ*—украшенная; *сат-бхакта*—чистых преданных; *а̄вали*—группы; *хам́са*—лебедей; *чакра*—чакравак; *мадху-па*—шмелей; *и́ре̣нӣ*—которые подобны стаям или роям; *вихӣра*—наслаждения; *а̄спадам*—обитель; *карн̣а-а̄нанди*—услаждающий слух; *кала*—мелодичный; *дхваних̣*—звук; *вахату*—пусть течет; *ме*—моего; *джихва̄*—языка; *мару*—подобного пустыне; *пра̄н̇га̣не*—по поверхности; *и́рӣ-чаитанйа дайӣ-нидхе*—О Господь Чайтанья, океан милосердия; *тава*—твоих; *ласат*—блистательных; *лӣлӣ-судхӣ*—нектара деяний; *свардхунӣ*—Ганга.

О милостивый Господь Чайтанья, пусть Ганга Твоих трансцендентных деяний нектарным потоком течет по пустыне моего языка! Ее воды, украшенные лотосами пения, танцев и громкого повторения святого имени Кришны, стали желанной обителью для чистых преданных. Эти преданные подобны лебедям, уткам и пчелам, которые наслаждаются мелодичным плеском речных волн.

КОММЕНТАРИЙ: Наш язык занят только тем, что произносит бессмысленные звуки, которые не дают трансцендентного умиротворения. Язык подобен пустыне, которую нужно постоянно орошать, чтобы она стала плодородной. Больше всего пустыня нуждается в воде. Мимолетное наслаждение мирскими беседами на темы искусства, культуры, политики, общественной жизни, сухой философии, поэзии и прочего, подобно капле воды в пустыне. Эти темы приносят лишь тень трансцендентного наслаждения, поскольку находятся во власти *гун* материальной природы. Поэтому ни

в целом, ни в частности беседы на мирские темы не могут удовлетворить бесконечные потребности языка, подобного пустыне. Язык активно участвует в разного рода обсуждениях, которые не утоляют его жажды. Поэтому людям всего мира следует обратиться к преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, которых сравнивают с лебедями вокруг прекрасных лотосных стоп Господа Чайтаньи или с пчелами, в трансцендентном блаженстве жужжащими у Его стоп в поисках меда. Мнимые философы, рассуждая о Брахмане, освобождении и прочих умозрительных предметах, не могут оросить безжизненные пески материальных наслаждений. Душа жаждет иного. Утешение она обретает лишь по милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху и Его многочисленных истинных преданных, которые ни на миг не покидают Его лотосные стопы. У них нет желания стать самозванными Махапрабху, и потому они не покидают Его стопы, словно пчелы, которые все время кружат у медоносных лотосов.

Движение сознания Кришны, начатое Господом Чайтаньей, — это танцы и пение об играх Господа Кришны. В данном стихе это движение сравнивается с чистыми водами Ганги, полными цветущих лотосов. Чистые преданные, словно пчелы и лебеди, наслаждаются этими лотосами. Их пение подобно мелодичному плеску волн небесной Ганги. Автор желает, чтобы сладко плещущиеся волны этой реки коснулись его языка. Он смиренно причисляет себя к материалистам, вечно занятым бессмысленными разговорами, которые не приносят им никакого удовлетворения. Они вкусили бы сладчайшего нектара и по-настоящему насладились жизнью, если бы заняли свои высохшие от жажды языки повторением святых имен Господа: *Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе/ Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе,* — как это показал Господь Чайтанья.

ТЕКСТ 3

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ৩ ॥

джайа джайа ш́рӣ-чаитанйа джайа нитйа̄нанда
джайа̄двайта-чандра джайа гаура-бхакта-вр̣нда

джайа джайа—слава; *ш́рӣ-чаитанйа*—Господу Чайтанье; *джайа*—слава; *нитйа̄нанда*—Господу Нитьянанде; *джайа адваита-чандра*—слава Адвайте Ачарье; *джайа*—слава; *гаура-бхакта-вр̣нда*—преданным Господа Гауранги.

Слава Господу Шри Чайтанье Махапрабху и Господу Шри Нитьянанде! Слава Адвайтачандре и преданным Господа Гауранги!

ТЕКСТ 4

তৃতীয় শ্লোকের অর্থ করি বিবরণ ।
বস্তু-নির্দেশরূপ মঙ্গলাচরণ ॥ ৪ ॥

тр̣тӣйа ш́локера артха кари вивараӈа
васту-нирдеш́а-рӯпа ман̇гала̄чараӈа

тр̣тӣйа—третьего; *ш́локера*—стиха; *артха*—значение; *кари*—делаю; *вивараӈа*—изложение; *васту*—Абсолютной Истины; *нирдеш́а-рӯпа*—в форме описания; *ман̇гала*—благоприятное; *а̄чараӈа*—действие.

Теперь я объясню третий стих [из первых четырнадцати]. Благодатно его звучание, ибо он описывает Абсолютную Истину.

ТЕКСТ 5

যদদ্বৈতং ব্রহ্মোপনিষদি তদপ্যস্য তনুভা
য আত্মান্তর্যামী পুরুষ ইতি সো স্যাংশবিভবঃ ।
ষড়ৈশ্বর্যৈঃ পূর্ণো য ইহ ভগবান্স স্বয়ময়ং
ন চৈতন্যাৎ কৃষ্ণাজ্জগতি পরতত্ত্বং পরমিহ ॥ ৫ ॥

йад адваитам̇ брахмопанишади тад апй асйа тану-бхā
йа āтмāнтарйāмӣ пуруша ити со ‘сйāм̇ш́а-вибхавах̣
шад̣-аиш́варйаих̣ пӯрн̣о йа иха бхагавāн са свайам айам̇
на чаитанйāт кр̣шн̣āдж джагати пара-таттвам̇ парам иха

йат—который; *адваитам*—недвойственное; *брахма*—безличный Брахман; *упанишади*—в Упанишадах; *тат*—то; *апи*—поистине; *асйа*—Его; *тану-бхā*—сияние трансцендентного тела; *йах̣*—который; *āтмā*—Сверхдуша; *антар-йāмӣ*—Господь, пребывающий в сердце; *пурушах̣*—верховный наслаждающийся; *ити*—таким образом; *сах̣*—Он; *асйа*—Его; *ам̇ш́а-вибхавах̣*—экспансия полной части; *шат̣-аиш́варйаих̣*—шестью достояниями; *пӯрн̣ах̣*—исполненный; *йах̣*—который; *иха*—здесь; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *сах̣*—Он; *свайам*—Сам; *айам*—этой; *на*—не; *чаитанйāт*—Господа Чайтаньи; *кр̣шн̣āт*—Господа Кришны; *джагати*—во всем мироздании; *пара*—превыше; *таттвам*—истины; *парам*—иная; *иха*—здесь.

«Безличный Брахман, о котором повествуют Упанишады, — лишь сияние Его тела, а Сверхдуша в сердце каждого — это проявление Его полной части. Господь Чайтанья есть Верховная Личность Бога, Сам Кришна, исполненный шести достояний. Он — Абсолютная Истина, и нет истины превыше Его или равной Ему».

КОММЕНТАРИЙ: Составители Упанишад превозносят безличный Брахман. Упанишады считаются наиболее возвышенным разделом ведической литературы и предназначены для тех, кто, желая освободиться от пут материи, в поисках просветления приходит к истинному духовному учителю. Приставка *упа-* в слове *упанишада* указывает на то, что знание об Абсолютной Истине может дать только духовный учитель. Тот, кто верит в своего духовного учителя, получит трансцендентные наставления. Привязанность к мирской жизни постепенно будет в нем ослабевать, и он все дальше будет продвигаться по духовной стезе. Постичь трансцендентную науку Упанишад означает освободиться из сетей материального мира. Продолжая совершенствоваться в духовной жизни, человек обретает возможность вознестись в духовное царство Верховной Личности Бога.

Духовное просветление начинается с осознания безличного Брахмана. Это результат постепенного отрицания материального многообразия. Осознание безличного Брахмана — это частичное и весьма отдаленное восприятие Абсолютной Истины, которое достигается умозрительным путем. Например, издали человек воспринимает гору как туманное облако. Гора — не облако, но таков плод нашего несовершенного восприятия. Несовершенное или «туманное» видение Аб-

солютной Истины не раскрывает духовного разнообразия. Потому оно называется *адвайта-вадой* — осознанием единства Абсолюта.

Безличное сияние Брахмана — это свет, который исходит из тела Верховного Бога, Шри Кришны. И поскольку Шри Гаурасундара, или Господь Шри Чайтанья Махапрабху, не отличен от Шри Кришны, безличный Брахман — это сияние Его трансцендентного тела.

Точно так же Сверхдуша, Параматма, — это полное проявление Чайтаньи Махапрабху. *Антар-ями,* Сверхдуша в сердце каждого, повелевает всеми живыми существами. Подтверждение этому можно найти в «Бхагавад-гите» (15.15), где Господь Кришна говорит: *сарвасйа чāхаṁ хṛди саннивиштаḥ* — «Я пребываю в сердце каждого». В другом стихе «Гиты» (5.29) также сказано, что Параматма, экспансия Верховного Господа, властвует над всем сущим: *бхоктāраṁ йаджн̃а-тапасāṁ сарва-лока-махейāварам.* То же подтверждается в «Брахма-самхите» (5.35): *аṇḍāнтара-стха-парамāṇу-чайāнтара-стхам* — «Господь присутствует повсюду: в сердце каждого живого существа и в каждом атоме». Следовательно, в образе Сверхдуши Господь пронизывает Собою все творение.

Господь Чайтанья также в полной мере обладает богатством, могуществом, славой, красотой, знанием и отречением, ибо Он — Сам Кришна. Поэтому Его называют *пурна,* «полное целое». В облике Шри Чайтаньи Господь предстает идеальным подвижником, точно так же как в облике Шри Рамы — идеальным монархом. Господь Чайтанья принял отреченный образ жизни, *санньясу,* и идеальным образом следовал высочайшим религиозным принципам. Ему нет равных среди *санньяси*. Как правило, в Кали-югу принимать *санньясу* запрещено, но Господь Чайтанья сделал это, ибо обладает совершенством отречения. Ему невозможно подражать, но необходимо по мере сил следовать Его примеру. Тем, кто не способен быть *санньяси, шастры* строго запрещают принимать *санньясу*. Отречение Господа Чайтаньи абсолютно, как абсолютны все Его достояния. Вот почему Он — Высшая Абсолютная Истина.

Анализируя положение Господа Чайтаньи, можно понять, что Он тождествен Верховной Личности Бога Кришне: нет никого выше Его или равного Ему. В «Бхагавад-гите» (7.7) Господь Кришна говорит Арджуне: *маттаḥ паратараṁ нāнйат кин̃чид асти дханан̃джайа,*—«О завоеватель богатств (Арджуна), нет истины выше Меня». Это говорит о том, что нет истины выше Господа Шри Кришны Чайтаньи.

К безличному Брахману стремятся те, кто посвятил себя изучению книг по трансцендентной науке, а к Параматме — практикующие *йогу*. Но постижение Верховной Личности Бога превосходит осознание Брахмана и Параматмы, поскольку знание о Бхагаване является вершиной абсолютного знания.

Личность Бога — совершенный образ *сач-чид-ананды* (полноты бытия, знания и блаженства). Постигнув *сат* (безграничное бытие) Полного Целого, человек осознает Брахман, безличный аспект Господа, а постигнув *чит* (безграничную мудрость) Полного Целого, осознает Параматму, локализованный аспект Господа. Но такое частичное понимание Полного Целого не позволяет познать *ананду* — безграничное блаженство, без которого знание Абсолютной Истины остается неполным.

Данный стих Кришнадаса Кавираджи подтверждает высказывание Шрилы Дживы Госвами в его книге «Таттва-сандарбха». В девятом разделе он пишет, что Абсолютную Истину можно постичь в качестве безличного Брахмана. Хотя Брахман духовен, Он представляет собой лишь частичное проявление Абсолюта. Нараяна, господствующее Божество Вайкунтхи, является экспансией Шри Кришны,

но Шри Кришна есть Высшая Абсолютная Истина, предмет трансцендентной любви всех живых существ.

ТЕКСТ 6

ব্রহ্ম, আত্মা, ভগবান্—অনুবাদ তিন।
অঙ্গপ্রভা, অংশ, স্বরূপ—তিন বিধেয়-চিহ্ন ॥ ৬ ॥

брахма, ā̄тмā, бхагавā̄н—анувā̄да тина
аṅга-прабхā̄, аṁш́а, сварӯпа—тина видхейа-чихна

брахма—безличный Брахман; *ā̄тмā̄*—локализованная Параматма; *бхагавā̄н*—Личность Бога; *анувā̄да*—предметы суждения; *тина*—три; *аṅга-прабхā̄*—сияние тела; *аṁш́а*—частичное проявление; *сварӯпа*—изначальный образ; *тина*—три; *видхейа-чихна*—предикаты.

В данном стихе выражения: «безличный Брахман», «Сверхдуша в сердце каждого» и «Личность Бога»—это три предмета суждения, которым соответствуют три предиката: «сияние», «частичное проявление» и «изначальный образ».

ТЕКСТ 7

অনুবাদ আগে, পাছে বিধেয় স্থাপন।
সেই অর্থ কহি, শুন শাস্ত্র-বিবরণ ॥ ৭ ॥

анувā̄да ā̄ге, пā̄чхе видхейа стхā̄пана
сеи артха кахи, ш́уна ш́ā̄стра-вивараṇа

анувā̄да—предмет суждения; *ā̄ге*—первое; *пā̄чхе*—потом; *видхейа*—предикат; *стхā̄пана*—расположение; *сеи*—этого; *артха*—значение; *кахи*—объясняю; *ш́уна*—слушайте; *ш́ā̄стра-вивараṇа*—утверждения писаний.

Предикат всегда соответствует предмету суждения. Теперь я объясню этот стих с точки зрения богооткровенных писаний.

ТЕКСТ 8

স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণ, বিষ্ণু-পরতত্ত্ব।
পূর্ণজ্ঞান পূর্ণানন্দ পরম মহত্ত্ব ॥ ৮ ॥

свайаṁ бхагавā̄н кр̣шṇа, вишṇу-парататтва
пӯрṇа-джн̃ā̄на пӯрṇā̄нанда парама махаттва

свайам—Сам; *бхагавā̄н*—Господь, Верховная Личность Бога; *кр̣шṇа*—Господь Кришна; *вишṇу*—всепроникающий Вишну; *пара-таттва*—высшая истина; *пӯрṇа-джн̃ā̄на*—абсолютное знание; *пӯрṇа-ā̄нанда*—абсолютное блаженство; *парама*—высшее; *махаттва*—величие.

Кришна, изначальная Личность Бога, — это суммум бонум вездесущего Вишну. Он — всесовершенное знание, всесовершенное блаженство. Он — Высшая Трансцендентность.

ТЕКСТ 9

'নন্দসুত' বলি, যাঁরে ভাগবতে গাই।
সেই কৃষ্ণ অবতীর্ণ চৈতন্যগোসাঞি ॥ ৯ ॥

'нанда-сута' бали' йāнре бхāгавате гāи
сеи кр̣ш̣н̣а аватīрн̣а чаитанйа-госāн̃и

нанда-сута—сын Нанды Махараджи; *бали'*—как; *йāнре*—который; *бхāгавате*—в «Шримад-Бхагаватам»; *гāи*—воспеваем; *сеи*—то; *кр̣ш̣н̣а*—Господь Кришна; *аватīрн̣а*—нисшедший; *чаитанйа-госāн̃и*—Господь Чайтанья Махапрабху.

Тот, кого «Шримад-Бхагаватам» называет сыном Нанды Махараджи, нисшел на Землю в образе Господа Чайтаньи.

КОММЕНТАРИЙ: По правилам ораторского искусства, применимым также и к литературе, предмет суждения предваряет предикат суждения. Ведическая литература неоднократно говорит о Брахмане, Параматме и Бхагаване, и потому эти три термина широко известны как предметы трансцендентного познания. Однако немногие знают, что безличный Брахман — это сияние трансцендентного тела Шри Чайтаньи Махапрабху. Также немногим известно, что Сверхдуша, или Параматма, — это частичное проявление Господа Чайтаньи, неотличного от Бхагавана. Поэтому утверждение о том, что Брахман — это сияние Господа Чайтаньи, Параматма — это Его частичная экспансия, а Верховная Личность Бога, Кришна — это Он Сам, требуется доказать на основе авторитетных ведических произведений.

Прежде всего автор стремится обосновать тот факт, что суть Вед — это *вишну-таттва,* Абсолютная Истина, Вишну, всепроникающий Господь. *Вишну-таттва* описывается в разных категориях, наивысшей из которых, как утверждает «Бхагавад-гита» и другие ведические писания, является Господь Кришна. В «Шримад-Бхагаватам» Кришна, Верховная Личность Бога, описывается как Нандасута, «сын царя Нанды». Кришнадас Кавираджа Госвами утверждает, что Нандасута вновь явился в облике Господа Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, и опирается при этом на ведическую литературу, которая провозглашает тождество Господа Чайтаньи Махапрабху и Господа Кришны. В дальнейшем автор докажет эту истину. Если доказать, что Шри Кришна является первопричиной всех *таттв,* а именно Брахмана, Параматмы и Бхагавана, — и что нет разницы между Ним и Господом Шри Чайтаньей Махапрабху, то неизбежно приходит вывод о том, что и Шри Чайтанья Махапрабху — это изначальный источник всех *таттв*. Искателям истины различного уровня Абсолютная Истина предстает как Брахман, Параматма и Бхагаван.

ТЕКСТ 10

প্রকাশবিশেষে তেঁহ ধরে তিন নাম।
ব্রহ্ম, পরমাত্মা আর স্বয়ং-ভগবান্ ॥ ১০ ॥

пракāш́а-виш́еше тен̃ха дхаре тина нāма
брахма, парамāтмā āра свайам̇-бхагавāн

пракāйа—проявлений; *вийеше*—в разнообразии; *тенха*—Он; *дхаре*—имеет; *тина*—три; *нāма*—имени; *брахма*—Брахман; *парамāтмā*—Параматма (Сверхдуша); *āра*—также; *свайам*—Сам; *бхагавāн*—Господь, Верховная Личность Бога.

Он известен в трех аспектах: как безличный Брахман, локализованная Параматма или изначальная Личность Бога, — в зависимости от того, как Он себя проявляет.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами в «Бхагават-сандарбхе» объясняет смысл слова *бхагавāн*. Господь, Личность Бога, исполнен всех энергий, доступных и недоступных для понимания, и потому Он — Абсолютное Высшее Целое. Безличный Брахман лишен подобной полноты энергий, и потому это лишь частичное проявление Абсолютной Истины. Слово *бхагаван* начинается со слога *бха,* что означает «вседержитель» или «хранитель». Следующий слог *га* означает «руководитель», «ведущий» или «творец». *Ва* означает «обитель» (все живые существа обитают в Верховном Господе, и Верховный Господь обитает в сердцах всех живых существ). Слово *бхагавāн* вбирает в себя все эти понятия и указывает на обладание неограниченным потенциалом знания, энергии, силы, богатства, могущества и влияния, в котором отсутствует неполнота любого рода. Только обладатель неограниченных энергий может быть вседержителем и всехранителем. Вся современная цивилизация построена на научных разработках, порожденных мыслительными способностями многочисленных ученых. Можно только вообразить, сколь громадны мыслительные способности того, кто создал силу тяготения бесчисленных планет и бескрайний космос, в котором они парят. Если учесть, какой требуется разум, чтобы выводить на орбиту искусственные спутники, невозможно впасть в заблуждение и отрицать существование некоего гигантского разума, который создал многочисленные планетные системы. Нет никаких оснований сомневаться в том, что огромные планеты вселенной парят в космическом пространстве, повинуясь высшему замыслу высшего разума. Об этом недвусмысленно говорится в «Бхагавад-гите» (15.13), где Личность Бога говорит: «Я пронизываю Собою все планеты и Своим могуществом удерживаю их на орбитах». Если бы Господь Своей силой не удерживал планеты вселенной, они разлетелись бы, как пыль по ветру. Современные ученые могут лишь строить догадки относительно невообразимой силы Личности Бога.

Качества, обозначенные слогами *бха, га* и *ва,* проявляются по-разному. Господь хранит и поддерживает все сущее через Своих могущественных представителей, но преданных Он оберегает и поддерживает Сам подобно царю, который лично заботится о своих детях, возложив заботы о безопасности и обеспечении подданных на плечи государственных служащих. Господь также направляет преданных, о чем мы узнаем из «Бхагавад-гиты». В ней говорится, что Господь лично наставляет Своих любящих преданных, помогая им уверенно продвигаться по пути преданности и достичь царства Бога. Являясь высшей целью для Своих преданных, Он принимает их поклонение. По воле Господа Его преданные оказываются в таких ситуациях, которые позволяют им развить трансцендентную любовь к Нему. Иногда ради этой цели Он забирает у преданного все, к чему тот питает материальную привязанность, лишает его всякой материальной опоры, и преданному не остается ничего иного, как только полностью положиться на Господа. Так Господь направляет Своих преданных.

Господь напрямую не связан с творением, поддержанием и разрушением материального мира: Он вечно наслаждается трансцендентным блаженством в кругу Своих спутников, созданных Его внутренней энергией. В качестве творца материальной природы и пограничной энергии (живых существ) Он предстает в облике *пуруша-аватар,* таких же могущественных, как и Он Сам. Все они относятся к категории *бхагават-таттвы,* ибо не отличны от изначальной Личности Бога. Живые существа, бесконечно малые частицы Господа, в качественном отношении также не отличны от Него. Они посланы в материальный мир вкусить материальных наслаждений и утолить свою жажду независимости, оставаясь, однако, покорными верховной воле Господа. В облике Сверхдуши Господь заботливо предоставляет живым существам возможности для материальных наслаждений. В этой связи можно привести пример ярмарки. Горожане съезжаются на открывшуюся ярмарку ради развлечений, и власти направляют туда своего полномочного представителя, поэтому его присутствие на ярмарке равносильно присутствию самих властей. С закрытием ярмарки необходимость в таком чиновнике исчезает, и он возвращается домой. Роль Параматмы подобна роли такого чиновника.

Неверно полагать, будто живое существо — это вершина вершин. Несомненно, живое существо является частицей Верховного Господа и качественно подобно Ему, тем не менее оно подвластно воле Господа. Таким образом, живое существо ни в коем случае не равно Господу и не едино с Ним. Господь, сопровождающий живые существа, является Параматмой, верховным существом. Следовательно, никто не вправе уравнивать крошечные живые существа и верховное живое существо.

Безличный Брахман — это всепроникающая истина, которая существует вечно: во время сотворения, жизни и разрушения материального мира, — и в которой живые существа покоятся в состоянии транса.

ТЕКСТ 11

বদন্তি তত্তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্জ্ঞানমদ্বয়ম্ ।
ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে ॥ ১১ ॥

ваданти тат таттва-видас
таттвам йадж джн̄а̄нам адвайам
брахмети парама̄тмети
бхагава̄н ити ш́абдйате

ваданти—говорят; *тат*—то; *таттва-видах*—ученые мужи; *таттвам*—Абсолютную Истину; *йат*—которая; *джн̄а̄нам*—знание; *адвайам*—недвойственное; *брахма*—Брахман; *ити*—так; *парама̄тма̄*—Параматма; *ити*—так; *бхагава̄н*—Бхагаван; *ити*—так; *ш́абдйате*—известно.

«Сведущие трансценденталисты, познавшие Абсолютную Истину, определяют ее как недвойственную мудрость и называют безличным Брахманом, локализованной Параматмой и Личностью Бога».

КОММЕНТАРИЙ: Этот текст на санскрите приведен из второй главы Первой песни «Шримад-Бхагаватам», где Сута Госвами отвечает мудрецам во главе с Шаунакой Риши на вопрос о том, что составляет суть всех наставлений Вед. *Тамт-*

ва-видаḥ—это те, кто познал Абсолютную Истину. Они способны воспринять лишенное двойственности знание, ибо находятся на духовном уровне. Абсолютную Истину иногда называют Брахманом, Параматмой или Бхагаваном. Постигшие истину знают, что попытки достичь Абсолют путем умозрительных рассуждений приводят в конечном итоге к осознанию Брахмана, а практика *йоги* с целью достичь Абсолюта позволяет осознать Параматму. Только полное знание и духовное понимание позволяют осознать духовный образ Бхагавана, Личности Бога.

Преданным Личности Бога известно, что Шри Кришна, сын царя Враджи, является Абсолютной Истиной. Они не делают различий между именем, образом, качествами и развлечениями Шри Кришны. Попытки отделить абсолютные имя, образ и качества Господа от Него Самого говорят лишь о недостатке знаний об абсолютном. Чистый преданный знает, что когда он произносит трансцендентное имя «Кришна», Шри Кришна присутствует в форме трансцендентного звука. Поэтому он произносит святое имя с безграничным почтением и благоговением. В изображениях Шри Кришны чистый преданный видит Самого Господа. Иное восприятие изображения Господа свидетельствует о неискушенности в вопросах абсолютного. Недостаток знания об абсолютном называется *майей*. Тот, кто не обладает сознанием Кришны, находится во власти *майи,* и его знание отличается двойственностью. Будучи абсолютными, все проявления Верховного Господа едины и недвойственны, так же как едины бесконечно многообразные образы Вишну, повелителя *майи*. Философы-эмпирики, стремящиеся постичь безличный Брахман, признают только идею тождества живого существа и Верховного Господа, а *йоги*-мистики, занятые поисками Параматмы, признают только идею тождества чистой души и Сверхдуши. Однако представления чистого преданного об абсолютном вмещают в себя все другие представления. Все сущее преданный видит в связи с Кришной, и поэтому его понимание отличается наибольшей полнотой.

ТЕКСТ 12

তাঁহার অঙ্গের শুদ্ধ কিরণ-মণ্ডল।
উপনিষৎ কহে তাঁরে ব্রহ্ম সুনির্মল ॥ ১২ ॥

та̄н̇ха̄ра ан̇гера ш́уддха кираṇа-маṇḍала
упанишат кахе та̄н̇ре брахма сунирмала

та̄н̇ха̄ра—Его; *ан̇гера*—тела; *ш́уддха*—чистых; *кираṇа*—лучей; *маṇḍала*—область; *упанишат*—Упанишады; *кахе*—называют; *та̄н̇ре*—то; *брахма*—Брахман; *су-нирмала*—трансцендентный.

То, что Упанишады называют трансцендентным безличным Брахманом, есть область лучезарного сияния той же Верховной Личности.

КОММЕНТАРИЙ: О сиянии тела Верховной Личности Бога сказано в трех *мантрах* «Мундака-упанишад» (2.2.9–11). Они гласят:

хираṇмайе паре кош́е
вираджам̇ брахма нишкалам
тач чхубхрам̇ джйотиша̄м̇ джйотис
тад йад а̄тма-видо видуḥ

на татра сӯрйо бхāти на чандра-тāракам̇
нема̄ видйуто бхāнти куто ‘йам агних̣
там эва бхāнтам анубхāти сарвам̇
тасйа бхāса̄ сарвам идам̇ вибхāти

брахмаиведам амр̣там̇ пурастāд брахма
паи́чāд брахма дакшин̣атаи́ чоттарен̣а
адхаи́ чордхвам̇ ча праср̣там̇ брахмаи-
ведам̇ вии́вам идам̇ варишт̣хам

«Духовное царство за пределами материальных оболочек озарено бескрайним сиянием Брахмана, свободным от материальной скверны. Все виды света трансценденталисты считают проявлением того ослепительно белого света. В духовном царстве нет нужды в свете солнца или луны, в электрическом свете или свете огня. Поистине, весь свет материального мира — это лишь отблеск того высшего сияния. Брахман спереди и сзади, на севере и на юге, на западе и на востоке, вверху и внизу. Верховное сияние Брахмана пронизывает духовные и материальные миры».

ТЕКСТ 13

চর্মচক্ষে দেখে যৈছে সূর্য নির্বিশেষ।
জ্ঞানমার্গে লৈতে নারে কৃষ্ণের বিশেষ ॥ ১৩ ॥

чарма-чакше декхе йаичхе сӯрйа нирвии́еша
джн̃āна-мāрге лаите нāре кр̣ш̣н̣ера вии́еша

чарма-чакше—невооруженным глазом; *декхе*—видит; *йаичхе*—как; *сӯрйа*—солнце; *нирвии́еша*—лишенным разнообразия; *джн̃āна-мāрге*—на пути философских рассуждений; *лаите*—признать; *нāре*—не способен; *кр̣ш̣н̣ера*—Господа Кришны; *вии́еша*—разнообразие.

Невооруженному глазу солнце кажется не более чем ослепительно сияющим объектом. Точно так же философскими рассуждениями невозможно постичь трансцендентное разнообразие, присущее Кришне.

ТЕКСТ 14

যস্য প্রভা প্রভবতো জগদণ্ডকোটি-
কোটিষ্বশেষবসুধাদিবিভূতিভিন্নম্।
তদ্ব্রহ্ম নিষ্কলমনন্তমশেষভূতং
গোবিন্দমাদিপুরুষং তমহং ভজামি ॥ ১৪ ॥

йасйа прабха̄ прабхавато джагад-а̣н̣да-ко̣ти-
ко̣т̣ишв аи́еша-васудха̄ди-вибхӯти-бхиннам
тад брахма нишкалам анантам аи́еша-бхӯтам̇
говиндам а̄ди-пурушам̇ там ахам̇ бхаджāми

йасйа—которого; *прабха̄*—сияние; *прабхаватах̣*—несравненного в Своем могуществе; *джагат-а̣н̣да*—вселенных; *ко̣ти-ко̣т̣ишу*—во многих миллионах;

аи́еша—бесчисленными; *васудха̄-а̄ди*—с планетами и т. д.; *вибхӯти*—с богатствами; *бхиннам*—являющий разнообразие; *тат*—то; *брахма*—Брахман; *нишка-лам*—неделимый; *ананта́м*—безграничный; *аи́еша-бхӯтам*—будучи полным целым; *говиндам*—Господа Говинду; *а̄ди-пурушам*—изначальную личность; *там*—Его; *ахам*—я; *бхаджа̄ми*—почитаю.

«Я поклоняюсь Говинде, предвечному всемогущему Господу. Ослепительное сияние Его божественного образа — это безличный Брахман, абсолютный, полный и беспредельный, который в мириадах вселенных проявляет многообразие бесчисленных планет с их несметными богатствами».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Брахма-самхиты» (5.40). Каждая из бесчисленных вселенных заполнена великим множеством планет, которые различаются по своему строению и природным условиям. Источником такого многообразия является беспредельный, недвойственный Брахман, Полное Целое, который пребывает в абсолютном знании. Источник этого безличного сияния — трансцендентное тело Говинды, которого почитают предвечной и Верховной Личностью Бога.

ТЕКСТ 15

কোটী কোটী ব্রহ্মাণ্ডে যে ব্রহ্মের বিভূতি।
সেই ব্রহ্ম গোবিন্দের হয় অঙ্গকান্তি ॥ ১৫ ॥

ко̣тӣ ко̣тӣ брахма̄н̣де йе брахмера вибхӯти
сеи брахма говиндера хайа а́нга-ка̄нти

ко̣тӣ—десятки миллионов; *ко̣тӣ*—десятки миллионов; *брахма-а̣н̣де*—во вселенных; *йе*—которые; *брахмера*—Брахмана; *вибхӯти*—богатства; *сеи*—тот; *брахма*—Брахман; *говиндера*—Господа Говинды; *хайа*—есть; *а́нга-ка̄нти*—телесное сияние.

[Господь Брахма сказал:] «Богатства безличного Брахмана раскиданы по мириадам вселенных. Но этот Брахман — лишь сияние тела Говинды».

ТЕКСТ 16

সেই গোবিন্দ ভজি আমি, তেহোঁ মোর পতি।
তাঁহার প্রসাদে মোর হয় সৃষ্টিশক্তি ॥ ১৬ ॥

сеи говинда бхаджи а̄ми, техон̇ мора пати
та̄н̇ха̄ра праса̄де мора хайа ср̣ш̣ти-и́акти

сеи—того; *говинда*—Господа Говинду; *бхаджи*—почитаю; *а̄ми*—я; *техон̇*—Он; *мора*—мой; *пати*—Господь; *та̄н̇ха̄ра*—Его; *праса̄де*—милостью; *мора*—моя; *хайа*—появляется; *ср̣ш̣ти*—творения; *и́акти*—сила.

«Я [Брахма] поклоняюсь Говинде. Он — мой Господь. Только по Его милости я обрел силу созидать вселенную».

КОММЕНТАРИЙ: Солнце находится на значительном расстоянии от остальных планет, однако его лучи поддерживают жизнь на всех планетах. По всей вселенной солнце распространяет свой свет и тепло. Точно так же высшее солнце, Говин-

да, распространяет повсюду Свой свет и тепло в виде разнообразных энергий. Солнечное тепло и свет не отличны от солнца. Точно так же бесчисленные энергии Говинды не отличны от Него Самого. Таким образом, всепроникающий Брахман — это всепроникающий Говинда. В «Бхагавад-гите» (14.27) ясно сказано, что безличный Брахман зависит от Говинды. Таково истинное понимание Абсолюта.

ТЕКСТ 17

মুনয়ো বাতবাসনাঃ শ্রমণা ঊর্দ্ধমন্থিনঃ ।
ব্রহ্মাখ্যং ধাম তে যান্তি শান্তাঃ সন্ন্যাসিনোঽমলাঃ ॥ ১৭ ॥

мунайо ва̄та-ва̄сана̄х̣ ш́рамаṇа̄ ӯрддхва-мантхинах̣
брахма̄кхйам̇ дха̄ма те йа̄нти ш́а̄нта̄х̣ саннйа̄сино ‘мала̄х̣

мунайах̣—святые; *ва̄та-ва̄сана̄х̣*—нагие; *ш́рамаṇа̄х̣*—подвижники; *ӯрддхва*—поднятое; *мантхинах̣*—чье семя; *брахма-а̄кхйам*—называемую Брахмалока; *дха̄ма*—в обитель; *те*—они; *йа̄нти*—направляются; *ш́а̄нта̄х̣*—стяжавшие мир в Брахмане; *саннйа̄синах̣*—ведущие отреченный образ жизни; *амала̄х̣*—чистые.

«Нагие святые и санньяси, которые ценой суровых аскез подняли семя до уровня мозга и обрели умиротворение в Брахмане, попадают в обитель под названием Брахмалока».

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе «Шримад-Бхагаватам» (11.6.47) слово *ва̄та-ва̄сана̄х̣* указывает на подвижников, которые не заботятся ни о чем материальном, в том числе и об одежде, полностью отдав себя на милость природы. Такие мудрецы не покрывают тело ни в стужу, ни в зной. Они готовы к любым испытаниям, не боясь телесных страданий, и живут подаянием. Они никогда не теряют семени случайно или преднамеренно. Благодаря столь строгому половому воздержанию они способны поднять семя на уровень мозга. Это наделяет их сильным разумом и острой памятью. Их ум никогда не выходит из равновесия, не отклоняется от созерцания Абсолютной Истины, их никогда не оскверняет желание материальных наслаждений. Благодаря аскезе и строгому самоконтролю такие подвижники достигают нейтрального состояния, трансцендентного к *гунам* природы, и погружаются в безличный Брахман.

ТЕКСТ 18

আত্মান্তর্যামী যাঁরে যোগশাস্ত্রে কয় ।
সেহ গোবিন্দের অংশ বিভূতি যে হয় ॥ ১৮ ॥

а̄тма̄нтарйа̄мӣ йа̄нре йога-ш́а̄стре кайа
сеха говиндера ам́ш́а вибхӯти йе хайа

а̄тма̄ антарйа̄мӣ—Сверхдуша в сердце; *йа̄нре*—кого; *йога-ш́а̄стре*—писания по йоге; *кайа*—называют; *сеха*—то; *говиндера*—Говинды; *ам́ш́а*—полная часть; *вибхӯти*—экспансия; *йе*—которая; *хайа*—есть.

Тот, кого в йога-шастрах называют Сверхдушой в сердце [атма антарьями], есть полная экспансия личной экспансии Говинды.

КОММЕНТАРИЙ: Господь, Верховная Личность, по Своей природе исполнен радости. Все Его развлечения, или игры, полностью трансцендентны. Верховный Господь существует в четвертом измерении, ибо в отличие от объектов материального мира, ограниченных длиной, шириной и высотой, Его тело, образ и бытие ничем не ограничены. Господь не имеет непосредственного отношения к процессам, происходящим в материальной вселенной. Материальный мир творят Его экспансии, *пуруша-аватары,* которые управляют всей совокупностью материальной энергии и всеми обусловленными душами. Постигнув три экспансии-*пуруши,* живое существо в своих познаниях выйдет за рамки двадцати четырех стихий материального мира.

Одной из экспансий Маха-Вишну является Кширодакашайи Вишну, Сверхдуша в каждом живом существе. Господь в качестве второго *пуруши,* Сверхдуши совокупности всех живых существ, известен под именем Гарбходакашайи Вишну. В качестве творца, или изначальной причины возникновения бесчисленных вселенных, то есть в качестве первого *пуруши,* возлежащего в Причинном океане, Господь известен как Маха-Вишну. Эти три *пуруши* управляют всеми процессами, происходящими в материальном мире.

Авторитетные священные писания призывают обусловленные души восстановить отношения со Сверхдушой. Система *йоги* позволяет преодолеть влияние материальных стихий, установив отношения с *пурушей* по имени Параматма. Для того, кто во всех тонкостях постиг процесс сотворения мира, очевиден факт, что Параматма — это полная экспансия Высшего Существа, Шри Кришны.

ТЕКСТ 19

অনন্ত স্ফটিকে যৈছে এক সূর্য ভাসে ।
তৈছে জীবে গোবিন্দের অংশে প্রকাশে ॥ ১৯ ॥

ананта спхаṭике йаичхе эка сӯрйа бхāсе
таичхе джӣве говиндера аṁйа пракāйе

ананта—бесчисленных; *спхаṭике*—в кристаллах; *йаичхе*—как; *эка*—одно; *сӯрйа*—солнце; *бхāсе*—кажется; *таичхе*—так; *джӣве*—в живом существе; *говиндера*—Говинды; *аṁйа*—часть; *пракāйе*—проявляется.

Одно солнце отражается в бесчисленных самоцветах, и точно так же Говинда проявляет Себя [в качестве Параматмы] в сердцах всех живущих.

КОММЕНТАРИЙ: Солнце находится в определенной точке небосклона, но, отражаясь в гранях бесчисленных драгоценных каменьев, оно предстает в локализованном аспекте. Точно так же Верховная Личность Бога всегда пребывает в Своей трансцендентной обители под названием Голока Вриндаван, и в то же время отраженным образом присутствует в сердце каждого в качестве Сверхдуши. В Упанишадах *дживу* (живое существо) и Параматму (Сверхдушу) сравнивают с двумя птицами на одном дереве. Сверхдуша занимает живое существо кармической деятельностью согласно его прошлым поступкам, но сама Она остается в стороне от такого рода деятельности. Когда живое существо оставляет деятельность ради плодов, осознает господство Параматмы и обращается к преданному служению Господу, оно тут же освобождается от всех обозначений и в таком чистом состоянии входит в царство Бога под названием Вайкунтха.

Сверхдуша (Параматма), поводырь индивидуальных живых существ, не принимает непосредственного участия в осуществлении их желаний: Господь поручает это материальной природе. Как только индивидуальная душа осознает свои вечные взаимоотношения со Сверхдушой и целиком сосредоточивается на Господе, она сразу освобождается из сетей материальных наслаждений. Христианские философы не верят в закон *кармы,* считая абсурдной идею расплаты за прошлые проступки, о которых человеку не дано помнить. Преступнику на суде свидетели напоминают о его преступлениях, затем он подвергается наказанию. Если смерть приносит полное забвение, почему человек должен нести наказание за прошлые прегрешения? Концепция Параматмы дает исчерпывающий ответ на этот ошибочный довод. Параматма — вот свидетель всех прошлых поступков живого существа. Человек может забыть, что он делал в детстве, но отец, на глазах которого он рос, несомненно, все помнит. Жизнь за жизнью живое существо претерпевает множество телесных изменений, но несмотря на это Сверхдуша находится рядом с ним и помнит все его поступки.

ТЕКСТ 20

অথবা বহুনৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবার্জুন ।
বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো জগৎ ॥ ২০ ॥

атхава̄ бахунаитена ким̇ джн̃а̄тена тава̄рджуна
вишт̣абхйа̄хам идам̇ кр̣тснам эка̄м̇ш́ена стхито джагат

атхава̄—ли; *бахуна̄*—много; *этена*—с этим; *ким*—зачем; *джн̃а̄тена*—быть познанным; *тава*—тобой; *арджуна*—о Арджуна; *вишт̣абхйа*—пронизываю; *ахам*—Я; *идам*—этой; *кр̣тснам*—всей; *эка-ам́ш́ена*—одной частью; *стхитах̣*—пребывая; *джагат*—во вселенной.

[Шри Кришна, Личность Бога, сказал:] «Стоит ли еще об этом говорить? В одном из Своих полных проявлений Я пронизываю весь космос».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих Шри Кришна, Личность Бога, произнес в «Бхагавад-гите» (10.42) после того, как поведал Арджуне о Своем могуществе.

ТЕКСТ 21

তমিমমহমজং শরীরভাজাং
হৃদি হৃদি ধিষ্ঠিতমাত্মকল্পিতানাম্ ।
প্রতিদৃশমিব নৈকধার্কমেকং
সমধিগতোঽস্মি বিধূতভেদমোহঃ ॥ ২১ ॥

там имам ахам аджам́ ш́арӣра-бха̄джа̄м́
хр̣ди хр̣ди дхишт̣хитам а̄тма-калпита̄на̄м
пратидр̣ш́ам ива наикадха̄ркам эка̄м́
самадхигато ‘сми видхӯта-бхеда-мохах̣

там—Его; *имам*—это; *ахам*—я; *аджам*—нерожденного; *ш́арӣра-бха̄джа̄м*—воплощенных обусловленных душ; *хр̣ди хр̣ди*—в каждом сердце; *дхишт̣хитам*—расположенного; *а̄тма*—собой; *калпита̄на̄м*—воображаемого; *пратидр̣ш́ам*—

глазам каждого; *ива*—как; *на эка-дхā*—неодинаково; *аркам*—солнце; *экам*—одно; *самадхигатаḥ*—достигший; *асми*—я; *видхӯта*—устранена; *бхеда-мохаḥ*—иллюзия двойственности.

[Дед Бхишма сказал:] «Солнце одно, но разные люди воспринимают его по-разному; точно так же кажется, о Нерожденный, будто в образе Параматмы Ты по-разному присутствуешь в каждом сердце. Но как только человек осознает себя Твоим слугой, он освободится от этой двойственности. Теперь я созерцаю Твои вечные образы, зная, что Параматма — лишь Твоя полная часть».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.9.42) произнес Бхишмадева, патриарх династии Куру, когда на исходе жизни возлежал на ложе из стрел. Вокруг стояли Арджуна, Кришна и другие многочисленные друзья, почитатели, родственники и мудрецы, а умирающий Бхишма наставлял Юдхиштхиру в морали и религии. С последним вздохом Бхишма обратил взор на Кришну и произнес этот стих.

Солнце одно, однако разные люди видят его по-разному. Точно так же существует одно частичное проявление Господа Кришны, которое обитает в сердце каждого живого существа в качестве Параматмы и воспринимается по-разному. Тот, кто развивает близкие отношения с Господом Кришной, посвятив себя вечному служению Ему, осознает, что Сверхдуша — это локализованное, частичное проявление Верховной Личности Бога. Бхишма знал, что Сверхдуша — это частичная экспансия Господа Кришны, которого он постиг как высшую, нерожденную трансцендентную личность.

ТЕКСТ 22

সেইত গোবিন্দ সাক্ষাচ্চৈতন্য গোসাঞি।
জীব নিস্তারিতে ঐছে দয়ালু আর নাই ॥ ২২ ॥

сеита говинда сāкшāч чаитанйа госāн̃и
джӣва нистāрите аичхе дайāлу āра нāи

сеита—этот; *говинда*—Говинда; *сāкшāт*—непосредственно; *чаитанйа*—Господь Чайтанья; *госāн̃и*—Госани; *джӣва*—падшие живые существа; *нистāрите*—чтобы освободить; *аичхе*—столь; *дайāлу*—милостивого Господа; *āра*—другого; *нāи*—нет.

Тот Говинда предстал в образе Чайтаньи Госани. Нет более милостивого Господа, дарующего освобождение падшим душам.

КОММЕНТАРИЙ: Автор описал такие аспекты Говинды, как Брахман и Параматма, и теперь готов доказать, что Господь Говинда и Господь Шри Чайтанья Махапрабху — одно и то же лицо. Господь Шри Кришна нисшел в этот бренный мир в облике Своего преданного, чтобы наставить на истинный путь падших людей, которые не поняли природу Личности Бога несмотря на то, что Господь дал миру «Бхагавад-гиту». В «Бхагавад-гите» Личность Бога Шри Кришна прямо говорит, что Всевышний — личность, что безличный Брахман — это Его сияние, а Параматма — Его частичное проявление. Людям всего мира Шри Кришна советует отбросить все мирские «измы» и следовать по пути, который Он указал. Од-

нако хулители Господа в силу невежества превратно истолковали это наставление. Поэтому Шри Кришна по Своей беспричинной и неиссякающей милости явился вновь как Шри Чайтанья Госани.

Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» неоднократно подчеркивает, что Господь Шри Чайтанья Махапрабху — это Сам Шри Кришна. Господь Чайтанья не относится к числу экспансий Кришны *пракаша* или *виласа;* Он — *сваям-рупа,* Сам Говинда. Помимо ссылок Шрилы Кришнадаса Кавираджи Госвами в писаниях можно найти великое множество подтверждений тому, что Господь Чайтанья — Верховный Господь. Приведем некоторые из них:

1. Из «Чайтанья-упанишад» (5): *гаурах̣ сарва̄тма̄ маха̄-пурушо маха̄тма̄ маха̄-йогӣ три-гун̣а̄тӣтах̣ саттва-рӯпо бхактим̇ локе ка̄ш́йати* — «Господь Гаура — всепроникающая Сверхдуша и Верховная Личность Бога — приходит в образе великого святого и могущественного чудотворца. Он вне влияния трех *гун* природы, Он — олицетворение трансцендентной деятельности. Господь Гаура распространяет религию преданности по всему миру».

2. Из «Шветашватара-упанишад» (6.7 и 3.12):

там ӣш́вара̄н̣а̄м̇ парамам̇ махеш́варам̇
там̇ девата̄на̄м̇ парамам̇ ча даиватам
патим̇ патӣна̄м̇ парамам̇ парастāд
вида̄ма девам̇ бхуванеш́ам ӣд̣йам

«О Верховный Господь, Ты — Верховный Махешвара, почитаемое Божество всех полубогов и Владыка всех владык. Ты — Господин всех господ, Личность Бога и Господь всех объектов поклонения».

маха̄н прабхур ваи пурушах̣
саттвасйаиша правартаках̣
сунирмала̄м има̄м̇ пра̄птим
ӣш́а̄но джйотир авйайах̣

«Верховная Личность Бога есть Махапрабху, который несет миру божественное просветление. Соприкоснуться с Ним — значит прийти в соприкосновение с нетленным *брахмаджьоти*».

3. Из «Мундака-упанишад» (3.1.3):

йада̄ паш́йах̣ паш́йате рукма-варн̣ам̇
карта̄рам ӣш́ам̇ пурушам̇ брахма-йоним

«Тот, кто узрит златокожую Личность Бога, — Верховного Господа, Верховного Вершителя, источник Верховного Брахмана, — обретет освобождение».

4. Из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.33–34 и 7.9.38):

дхйейам̇ сада̄ парибхава-гхнам абхӣшт̣а-дохам̇
тӣртха̄спадам̇ ш́ива-вирин̃чи-нутам̇ ш́аран̣йам
бхр̣тйа̄рти-хам̇ пран̣ата-па̄ла-бхава̄бдхи-потам̇
ванде маха̄-пуруша те чаран̣а̄равиндам

«Мы в почтении склоняемся к лотосным стопам Господа, которому следует посвятить все свои мысли. Он ограждает Своих преданных от обид. Он избавляет Своих преданных от страданий и дарует им исполнение желаний. Пред Ним, —

обителью всех святых мест, прибежищем всех мудрецов — склоняются Господь Шива и Господь Брахма. Он — корабль, на котором полубоги пересекают океан рождения и смерти».

тӣактва̄ судустӣаджа-сурепсита-ра̄джӣа-лакшмӣм̇
дхармишт̣ха а̄рӣа-вачса̄ ӣад ага̄д аран̣ӣам
ма̄ӣа̄-мр̣гам̇ дайшта̄ӣепситам анвадха̄вад
ванде маха̄-пуруша те чаран̣а̄равиндам

«Мы в почтении склоняемся к лотосным стопам Господа, которому следует посвятить все свои мысли. Он оставил семью, расстался со Своей вечной супругой, перед которой преклоняются даже небожители. Он удалился в лес во имя спасения падших душ, окутанных иллюзией материальной энергии».

Прахлада сказал:

иттхам̇ нр̣-тирӣаг-р̣ши-дева-джхаша̄вата̄раир
лока̄н вибха̄вайаси хам̇си джагат-пратӣпа̄н
дхармам̇ маха̄-пуруша па̄си ӣуга̄нувр̣ттам̇
чханнах̣ калау ӣад абхавас три-ӣуго ‘тха са твам

«О мой Господь, ты убиваешь врагов всего мира, являясь в разнообразных воплощениях среди людей, животных, полубогов, *риши,* обитателей вод и др. Ты озаряешь миры божественной мудростью. В век Кали, о Махапуруша, Ты иногда приходишь как скрытое воплощение. Поэтому Тебя называют *Три-юга* (тот, кто приходит только в трех *югах*)».

5. Из «Кришна-ямала-тантры»: *пун̣ӣа-кшетре нава-двӣпе бхавишӣа̄ми ӣачи-сутах̣* — «Я низойду на святой земле Навадвипы и буду известен как сын Шачи-деви».

6. Из «Ваю-пураны»: *калау сан̃кӣртана̄рамбхе бхавишӣа̄ми ӣачи-сутах̣* — «В век Кали, когда придет срок начать движение *санкиртаны,* Я приду как сын Шачи-деви».

7. Из «Брахма-ямала-тантры»:

атхава̄хам̇ дхра̄дха̄ме бхӯтва̄ мад-бхакта-рӯпа-дхр̣к
ма̄ӣа̄ӣа̄м̇ ча бхавишӣа̄ми калау сан̃кӣртана̄гаме

«Иногда Я Сам нисхожу в этот мир в образе преданного. Я появляюсь в Калиюгу как сын Шачи, чтобы положить начало движению *санкиртаны*».

8. Из «Ананта-самхиты»:

ӣа эва бхагава̄н кр̣шн̣о ра̄дхика̄-пра̄н̣а-валлабхах̣
ср̣шт̣ӣа̄даӣ са джаган-на̄тхо гаура а̄сӣн махеӣвари

«Верховная Личность, Сам Шри Кришна, дыхание жизни Шри Радхарани, Господь, повелевающий творением, поддержанием и разрушением вселенной, приходит в этот мир, о Махешвари, в образе Гауры».

ТЕКСТ 23

পরব্যোমেতে বৈসে নারায়ণ নাম ।
ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণ লক্ষ্মীকান্ত ভগবান্ ॥ ২৩ ॥

пара-вйомете ваисе нāрāйаṇа нāма
шаḍ-аишварйа-пӯрṇа лакшмӣ-кāнта бхагавāн

пара-вйомете—в трансцендентном мире; *ваисе*—восседает; *нāрāйаṇа*—Господь Нараяна; *нāма*—который носит имя; *шаṭ-аишварйа*—шести достояний; *пӯрṇа*—исполненный; *лакшмӣ-кāнта*—супруг богини процветания; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога.

Господь Нараяна, владыка трансцендентного мира, исполнен шести достояний. Он — Личность Бога, господин богини удачи.

ТЕКСТ 24

বেদ, ভাগবত, উপনিষৎ, আগম।
'পূর্ণতত্ত্ব' যাঁরে কহে, নাহি যাঁর সম ॥ ২৪ ॥

веда, бхāгавата, упанишат, āгама
'пӯрṇа-таттва' йāṅре кахе, нāхи йāṅра сама

веда—Веды; *бхāгавата*—«Шримад-Бхагаватам»; *упанишат*—Упанишады; *āгама*—другая трансцендентная литература; *пӯрṇа-таттва*—полная истина; *йāṅре*—о котором; *кахе*—говорят; *нāхи*—нет; *йāṅра*—кому; *сама*—равного.

Личность Бога — это тот, кого Веды, «Бхагаватам», Упанишады и другие трансцендентные произведения называют Абсолютным Целым. Ему нет равных.

КОММЕНТАРИЙ: В Ведах есть бесконечно много не вызывающих сомнения утверждений относительно личностного аспекта Абсолютной Истины. Приведем лишь некоторые из них:

1. Из «Рик-самхиты» (1.22.20):

тад вишṇоḥ парамаṁ падаṁ
садā паийанти сӯрайаḥ
дивӣва чакшурāтатам

«Вишну, Личность Бога, — это Абсолютная Истина, и полубоги всегда стремятся созерцать Его лотосные стопы. Подобно богу солнца, Он пронизывает все сущее лучами Своей энергии. Несовершенному взору Он представляется безличным».

2. Из «Нараяна-атхарва-шира-упанишад» (1–2): *нāрāйаṇāд эва самутпадйанте нāрāйāṇāт правартанте нāрāйаṇе пралӣйанте. ...атха нитйо нāрāйаṇах. ...нāрāйаṇа эведаṁ сарваṁ йад бхӯтаṁ йач ча бхавйам. ...ишуддхо дева эко нāрāйаṇо на двитӣйо 'сти каичит* — «Из Нараяны все возникает, Нараяной поддерживается и в Нараяне находит свой конец. Значит, Нараяна вечен. Все, что уже существует, и все, что возникнет в будущем, — суть Нараяна, чистейшее Божество. Есть только Нараяна, и нет ничего помимо Него».

3. Из «Нараяна-упанишад» (1.4): *йатаḥ прасӯтā джагатаḥ прасӯтӣ* — «Нараяна — изначальный источник всех вселенных».

4. Из «Хаяширша-панчаратры»: *парамāтмā харир деваḥ* — «Хари — Верховный Господь».

5. Из «Шримад-Бхагаватам» (11.3.34–35):

нāрāйаṇāбхидхāнасйа брахмаṇах̣ парамāтманах̣
нишṭхāм архатха но вактум̇ йӯйам̇ хи брахма-виттамāх̣

«О лучшие из *брахманов*, поведайте нам о положении Нараяны, которого называют также Брахманом и Параматмой».

стхитӣ-удбхава-пралайа-хетур ахетур асйа
йат свапна-джāгара-сушуптишу сад бахиś ча
дехендрийāсу-хр̣дайāни чаранти йена
сāнджӣвитāни тад авехи парам̇ нарендра

«О царь, познай Того, кто не сотворен, но творит, сохраняет и разрушает вселенные. Он пребывает в трех состояниях сознания: бодрствовании, сновидениях и глубоком сне, — но также вне их. Он вселяет жизнь в тело, чувства, дыхание и сердце, и потому они приходят в движение. Знай, что Он — Всевышний».

ТЕКСТ 25

ভক্তিযোগে ভক্ত পায় যাঁহার দর্শন ।
সূর্য যেন সবিগ্রহ দেখে দেবগণ ॥ ২৫ ॥

бхакти-йоге бхакта пāйа йāнхāра дарśана
сӯрйа йена савиграха декхе дева-гаṇа

бхакти-йоге—с помощью преданного служения; *бхакта*—преданный; *пāйа*—обретает; *йāнхāра*—которого; *дарśана*—видение; *сӯрйа*—бога солнца; *йена*—как; *са-виграха*—во плоти; *декхе*—видят; *дева-гаṇа*—небожители.

Благодаря служению Личности Бога преданные лицезреют Его так же, как обитатели рая — божество солнца.

КОММЕНТАРИЙ: Верховная Личность Бога обладает вечным образом, недоступным для материального взора и умозрительного познания. Трансцендентный образ Господа можно постичь благодаря трансцендентному любовному служению Ему. Как сказано в этом стихе, бога солнца можно увидеть, обладая необходимыми для этого качествами. Бог солнца — это личность, и хотя мы его не видим, полубоги на высших планетах наблюдают его, потому что способны проникнуть взором сквозь ослепительный ореол бога солнца. Материальная природа распорядилась так, что каждая планета имеет особую атмосферу. Поэтому какой-либо планеты можно достичь, лишь обладая определенным типом тела. Вероятно, земляне могут попасть на Луну, но обитателям рая доступен даже огненный шар, называемый Солнцем. То, что невозможно для человека на Земле, легко осуществимо для полубогов в раю, потому что они обладают другим типом тела. Точно так же увидеть Верховного Господа позволяет духовное зрение, которое появляется благодаря преданному служению. Личность Бога недосягаема для тех, кто привык судить об Абсолютной Истине только с позиций эмпирического научного знания, не обращаясь к трансцендентному звуку. Восходящий метод познания Абсолютной Истины не раскрывает Высшей Трансцендентной Личности. Он ограничен осознанием безличного Брахмана и локализованной Параматмы.

ТЕКСТ 26

জ্ঞানযোগমার্গে তাঁরে ভজে যেই সব।
ব্রহ্ম-আত্মরূপে তাঁরে করে অনুভব ॥ ২৬ ॥

джн̄āна-йога-мāрге тāнре бхадже йеи саба
брахма-āтма-рӯпе тāнре каре анубхава

джн̄āна—философских размышлений; *йога*—мистической йоги; *мāрге*—на путях; *тāнре*—Его; *бхадже*—почитают; *йеи*—которые; *саба*—все; *брахма*—безличного Брахмана; *āтма*—Сверхдуши (Параматмы); *рӯпе*—в форме; *тāнре*—Его; *каре*—совершают; *анубхава*—созерцание.

Те, кто следуют по пути знания и по пути йоги, поклоняются Ему одному. Они постигают Его как безличный Брахман и Параматму в сердце.

КОММЕНТАРИЙ: Те, кто в поисках Абсолютной Истины предаются умозрительным рассуждениям (*гьяна-марг*) или занимаются медитацией по методу мистической *йоги,* постигают, соответственно, безличное сияние Господа или Его частичное проявление. Они не могут постичь вечный образ Господа.

ТЕКСТ 27

উপাসনা-ভেদে জানি ঈশ্বর-মহিমা।
অতএব সূর্য তাঁর দিয়েত উপমা ॥ ২৭ ॥

упāсанā-бхеде джāни īшвара-махимā
атаэва сӯрйа тāнра дийета упамā

упāсанā-бхеде—с помощью разных методов поклонения; *джāни*—я знаю; *īшвара*—Верховного Господа; *махимā*—величие; *атаэва*—поэтому; *сӯрйа*—с солнцем; *тāнра*—Его; *дийета*—дано; *упамā*—сравнение.

Таким образом человек может постичь величие Господа, приняв один из существующих способов поклонения, как это видно из примера с солнцем.

ТЕКСТ 28

সেই নারায়ণ কৃষ্ণের স্বরূপ-অভেদ।
একই বিগ্রহ, কিন্তু আকার-বিভেদ ॥ ২৮ ॥

сеи нāрāйаṇа кр̣шн̣ера сварӯпа-абхеда
эка-и вигграха, кинту āкāра-вибхеда

сеи—тот; *нāрāйаṇа*—Господь Нараяна; *кр̣шн̣ера*—Господа Кришны; *сварӯпа*—от изначального образа; *абхеда*—неотличный; *эка-и*—одна; *вигграха*—личность; *кинту*—но; *āкāра*—во внешности; *вибхеда*—различие.

Нараяна и Шри Кришна — одна и та же Личность Бога, но несмотря на это Они обладают разными образами.

ТЕКСТ 29

বদন্তি তত্তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্জ্ঞানমদ্বয়ম্ ।
ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে ॥ ১১ ॥

иṅхота дви-бхуджа, тиṅхо дхаре чāри хāтха
иṅхо веṇу дхаре, тиṅхо чакрāдика сāтха

иṅхота—этот; *дви-бхуджа*—две руки; *тиṅхо*—Он; *дхаре*—проявляет; *чāри*—четыре; *хāтха*—руки; *иṅхо*—этот; *веṇу*—флейту; *дхаре*—держит; *тиṅхо*—Он; *чакра-āдика*—диском и т. д.; *сāтха*—с.

У одного из Них [Шри Кришны] — две руки, в которых Он держит флейту, а у другого [Нараяны] — четыре руки, в которых Он держит раковину, диск, булаву и лотос.

КОММЕНТАРИЙ: Нараяна тождествен Шри Кришне. По сути, это одна и та же личность, как например, судья, который на работе выглядит иначе, чем дома. В образе Нараяны у Господа четыре руки, тогда как в образе Кришны — две.

ТЕКСТ 30

নারায়ণস্ত্বং ন হি সর্বদেহিনা-
মাত্মাস্যধীশাখিললোকসাক্ষী ।
নারায়ণোঽঙ্গং নরভূজলায়না-
ত্তচ্চাপি সত্যং ন তবৈব মায়া ॥ ৩০ ॥

нāрāйаṇас твам на хи сарва-дехинāм
āтмāсй адхīśāкхила-лока-сāкшī
нāрāйаṇо ‘ṅгам нара-бхū-джалāйанāт
тач чāпи сатйам на таваива мāйā

нāрāйаṇах—Господь Нараяна; *твам*—Ты; *на*—не; *хи*—воистину; *сарва*—всех; *дехинāм*—воплощенных существ; *āтмā*—Сверхдуша; *аси*—Ты есть; *адхīśа*—о Господь; *акхила-лока*—всех миров; *сāкшī*—свидетель; *нāрāйаṇах*—которого зовут Нараяна; *аṅгам*—полная экспансия; *нара*—из Нары; *бхū*—рожденный; *джала*—в воде; *айанāт*—из-за местопребывания; *тат*—то; *ча*—также; *апи*—несомненно; *сатйам*—высшая истина; *на*—не; *тава*—Ты; *эва*—совсем; *мāйā*—иллюзорная энергия.

«О Бог богов, Ты созерцаешь все сущее. Ты — сама жизнь, которой дорожит каждый. Не Ты ли отец мой, Нараяна? «Нараяна» означает «тот, кто покоится на водах, изошедших из Нары [Гарбходакашайи Вишну]». Нараяна — Твое полное проявление. Все Твои проявления трансцендентны, абсолютны и не принадлежат к числу творений майи».

КОММЕНТАРИЙ: Это утверждение сделал Господь Брахма (Бхаг., 10.14.14), когда возносил молитвы Господу Кришне, узрев Его мистическое могущество. Господь Кришна предавался играм словно обычный пастушок, и Брахма дерзнул проверить, действительно ли это Верховная Личность Бога. Он похитил с пастбища всех друзей Кришны и телят, но, вернувшись, увидел их вновь, потому что

Кришна создал их заново. Узрев мистическое могущество Господа Кришны, Брахма признал себя побежденным и вознес Господу молитвы, в которых назвал Его владыкой, созерцающим все сущее, а также Сверхдушой, пребывающей в каждом живом существе, дорогой сердцу каждого. Господь Кришна является Нараяной, отцом Брахмы, поскольку Брахма возник из тела Гарбходакашайи Вишну, полной экспансии Господа Кришны, возлежащей в океане Гарбха. Маха-Вишну в Причинном океане и Кширодакашайи Вишну, Сверхдуша в каждом сердце, также являются трансцендентными экспансиями Высшей Истины.

ТЕКСТ 31

শিশু বৎস হরি' ব্রহ্মা করি অপরাধ ।
অপরাধ ক্ষমাইতে মাগেন প্রসাদ ॥ ৩১ ॥

и́ши́у ватса хари' брахма̄ кари апара̄дха
апара̄дха кшама̄ите ма̄гена праса̄да

и́ши́у—товарищей по играм; *ватса*—телят; *хари'*—украв; *брахма̄*—Господь Брахма; *кари*—совершив; *апара̄дха*—оскорбление; *апара̄дха*—оскорбление; *кшама̄ите*—простить; *ма̄гена*—молил; *праса̄да*—о милости.

Украв друзей и телят Кришны, Брахма нанес Ему оскорбление, а затем просил прощения у Господа, моля о снисхождении.

ТЕКСТ 32

তোমার নাভিপদ্ম হৈতে আমার জন্মোদয় ।
তুমি পিতা-মাতা, আমি তোমার তনয় ॥ ৩২ ॥

тома̄ра на̄бхи-падма хаите а̄ма̄ра джанмодайа
туми пита̄-ма̄та̄, а̄ми тома̄ра танайа

тома̄ра—Твоего; *на̄бхи-падма*—лотоса, растущего из пупка; *хаите*—из; *а̄ма̄ра*—мое; *джанма-удайа*—рождение; *туми*—Ты; *пита̄*—отец; *ма̄та̄*—мать; *а̄ми*—я; *тома̄ра*—Твой; *танайа*—сын.

«Я родился из лотоса, выросшего из Твоего пупка. Поэтому Ты — мой отец и моя мать, а я — Твой сын».

ТЕКСТ 33

পিতা মাতা বালকের না লয় অপরাধ ।
অপরাধ ক্ষম, মোরে করহ প্রসাদ ॥ ৩৩ ॥

пита̄ ма̄та̄ ба̄лакера на̄ лайа апара̄дха
апара̄дха кшама, море караха праса̄да

пита̄—отец; *ма̄та̄*—мать; *ба̄лакера*—ребенка; *на̄*—не; *лайа*—принимают всерьез; *апара̄дха*—оскорбление; *апара̄дха*—оскорбление; *кшама*—пожалуйста, прости; *море*—мне; *караха*—яви; *праса̄да*—милость.

«Родители не принимают всерьез оскорблений своих детей. Поэтому, пожалуйста, прости меня и одари Своим благословением».

ТЕКСТ 34

কৃষ্ণ কহেন—ব্রহ্মা, তোমার পিতা নারায়ণ।
আমি গোপ, তুমি কৈছে আমার নন্দন ॥ ৩৪ ॥

кр̣шн̣а кахена—брахмā, томāра питā нāрāйан̣а
āми гопа, туми каичхе āмāра нандана

кр̣шн̣а—Господь Кришна; *кахена*—говорит; *брахмā*—о Господь Брахма; *томāра*—твой; *питā*—отец; *нāрāйан̣а*—Господь Нараяна; *āми*—Я; *гопа*—пастушок; *туми*—ты; *каичхе*—как; *āмāра*—Мой; *нандана*—сын.

Шри Кришна сказал: «О Брахма, Твой отец — Нараяна. Я всего лишь пастушок. Какой ты Мне сын?»

ТЕКСТ 35

ব্রহ্মা বলেন, তুমি কি না হও নারায়ণ।
তুমি নারায়ণ—শুন তাহার কারণ ॥ ৩৫ ॥

брахмā балена, туми ки нā хао нāрāйан̣а
туми нāрāйан̣а—ш́уна тāхāра кāран̣а

брахмā—Господь Брахма; *балена*—говорит; *туми*—Ты; *ки нā хао*—разве не; *нāрāйан̣а*—Господь Нараяна; *туми*—Ты; *нāрāйан̣а*—Господь Нараяна; *ш́уна*—изволь выслушать; *тāхāра*—того; *кāран̣а*—причину.

Брахма ответил: «Не Ты ли и есть Нараяна? Вне сомнений, Ты — Нараяна. Милостиво послушай, я докажу это».

ТЕКСТ 36

প্রাকৃতাপ্রাকৃত-সৃষ্ট্যে যত জীবরূপ।
তাহার যে আত্মা তুমি মূল-স্বরূপ ॥ ৩৬ ॥

прāкр̣тāпрāкр̣та-ср̣шт̣йе йата джӣва-рӯпа
тāхāра йе āтмā туми мӯла-сварӯпа

прāкр̣та—материальном; *апрāкр̣та*—и духовном; *ср̣шт̣йе*—в творении; *йата*—сколько; *джӣва-рӯпа*—живых существ; *тāхāра*—их; *йе*—который; *āтмā*—Сверхдуша; *туми*—Ты; *мӯла-сварӯпа*—первоисточник.

«Все живые существа в материальном и духовном мирах берут начало в Тебе, ибо Ты — Сверхдуша каждого».

КОММЕНТАРИЙ: Материальный мир возникает в результате взаимодействия трех *гун* материальной природы. В трансцендентном мире нет материальных *гун,* но это не лишает его духовного разнообразия. Духовный мир также полон бесчисленных живых существ, вечно освобожденных душ, которые заняты трансцендентным любовным служением Господу Кришне. Обусловленные души, находящиеся

в материальном космическом творении, подвержены тройственным страданиям и бедам материальной природы. Они находятся в разных формах жизни, потому что вечно избегают трансцендентного преданного служения Верховному Господу.

Господь Санкаршана является первоисточником всех живых существ, поскольку их порождает Его пограничная энергия. Одни из них обусловлены материальной природой, а другие находятся под покровительством духовной природы. Материальная природа — это обусловленное состояние духовной природы, точно так же как дым — это обусловленное состояние огня. Дым зависит от огня, но в самом огне нет дыма. Дым мешает, а огонь служит людям. Дух служения обитателей духовного мира проявляется в пяти видах отношений с Верховным Господом, главным наслаждающимся. В материальном мире каждый мнит себя эгоистичным наслаждающимся мирским счастьем и горем. Живое существо считает себя господином всего и пытается наслаждаться иллюзорной энергией, но все его попытки тщетны, ибо оно находится в зависимом положении, будучи малой частицей энергии Господа Санкаршаны. Все живые существа пребывают во власти Верховного Господа, и потому Его называют Нараяна.

ТЕКСТ 37

পৃথ্বী যৈছে ঘটকুলের কারণ আশ্রয়।
জীবের নিদান তুমি, তুমি সর্বাশ্রয়॥ ৩৭॥

пр̣тхвӣ йаичхе гхаṭа-кулера кāраṇа āи́райа
джӣвера нидāна туми, туми сарвāи́райа

пр̣тхвӣ—земля; *йаичхе*—как; *гхаṭа*—глиняных горшков; *кулера*—множества; *кāраṇа*—причина; *āи́райа*—вместилище; *джӣвера*—живых существ; *нидāна*—первопричина; *туми*—Ты; *туми*—Ты; *сарва-āи́райа*—всеобщее прибежище.

«Как земля служит источником и прибежищем всех глиняных сосудов, так Ты являешься изначальным источником и прибежищем всех живых существ».

КОММЕНТАРИЙ: Земля — источник глины, из которой делают горшки, и подобным же образом Высшая Душа — это единственный источник бытия всех индивидуальных живых существ. Верховная Личность Бога, причина всех причин, является также причиной возникновения живых существ. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.10), где Господь говорит: *бӣджам̇ мāм̇ сарва-бхӯтāнāм̇* («Я — семя всего живого»), — и в Упанишадах: *нитйо нитйāнāм̇ четанаи́ четанāнāм̇* («Господь — главное живое существо среди вечных живых существ»).

Господь вмещает все космическое проявление: живую и неживую природу. Комментируя «Веданта-сутру», сторонники философии *вишишта-двайта-вады* говорят, что хотя живое существо обладает двумя типами тел — тонким (состоящим из ума, разума и ложного эго) и грубым (состоящим из пяти основных стихий) — и хотя его материальное бытие протекает в трех сферах (грубой, тонкой и духовной), оно тем не менее всегда остается душой. Точно так же Верховная Личность Бога является источником духовных и материальных миров и при этом остается Высшим Духом. Как индивидуальная духовная душа почти тождественна своему грубому и тонкому телу, так и Верховный Господь почти тождествен материальному и духовному мирам. Материальный мир полон обусловленных

душ, пытающихся господствовать над материей, и порожден внешней энергией Верховного Господа, тогда как духовный мир полон совершенных слуг Господа и порожден Его внутренней энергией. Поскольку все живые существа являются малыми искрами Верховной Личности Бога, следовательно, Он — Высшая Душа как материального, так и духовного миров. *Вайшнавы*, последователи Господа Чайтаньи, придерживаются концепции *ачинтья-бхедабхеда-таттвы,* согласно которой Верховный Господь, будучи причиной и следствием всего сущего, непостижимым образом тождествен проявлениям Своей энергии и вместе с тем отличен от них.

ТЕКСТ 38

'নার'-শব্দে কহে সর্বজীবের নিচয় ।
'অয়ন'-শব্দেতে কহে তাহার আশ্রয় ॥ ৩৮ ॥

'нāра'-шабде кахе сарва-джīвера ничайа
'айана'-шабдете кахе тāхāра āшрайа

нāра-шабде—под словом *нāра; кахе*—подразумевается; *сарва-джīвера*—всех живых существ; *ничайа*—совокупность; *айана-шабдете*—под словом *айана; кахе*—подразумевается; *тāхāра*—их; *āшрайа*—прибежище.

«Слово “нāра” указывает на совокупность всех живых существ, а слово “айана” — на их прибежище».

ТЕКСТ 39

অতএব তুমি হও মূল নারায়ণ ।
এই এক হেতু, শুন দ্বিতীয় কারণ ॥ ৩৯ ॥

атаэва туми хао мӯла нāрāйаṇа
эи эка хету, шуна двитīйа кāраṇа

атаэва—поэтому; *туми*—Ты; *хао*—есть; *мӯла*—изначальный; *нāрāйаṇа*—Нараяна; *эи*—это; *эка*—первая; *хету*—причина; *шуна*—изволь выслушать; *двитīйа*—вторую; *кāраṇа*—причину.

«Поэтому Ты — изначальный Нараяна. Это — мой первый довод. Теперь, пожалуйста, выслушай второй».

ТЕКСТ 40

জীবের ঈশ্বর—পুরুষাদি অবতার ।
তাঁহা সবা হৈতে তোমার ঐশ্বর্য অপার ॥ ৪০ ॥

джīвера īшвара—пурушāди аватāра
тāнхā сабā хаите томāра ашварйа апāра

джīвера—живых существ; *īшвара*—Верховный Господь; *пуруша-āди*—воплощения-пуруши и другие; *аватāра*—воплощения; *тāнхā*—Их; *сабā*—всех; *хаите*—чем; *томāра*—Ты; *ашварйа*—достояния; *апāра*—беспредельные.

«Непосредственными покровителями всех живых существ являются пуруша-аватары. Но Ты превосходишь Их в могуществе и богатстве».

ТЕКСТ 41

অতএব অধীশ্বর তুমি সর্ব পিতা ।
তোমার শক্তিতে তাঁরা জগৎ-রক্ষিতা ॥ ৪১ ॥

атаэва адхӣӣвара туми сарва питā
томāра ӣактите тāṅрā джагат-ракшитā

атаэва—поэтому; *адхӣӣвара*—предвечный Господь; *туми*—Ты; *сарва*—всех; *питā*—отец; *томāра*—Твоей; *ӣактите*—энергией; *тāṅрā*—Они; *джагат*—мироздания; *ракшитā*—хранители.

«Поэтому Ты — предвечный Господь, изначальный отец всех и каждого. Они [пуруша-аватары] поддерживают вселенную благодаря Твоему могуществу».

ТЕКСТ 42

নারের অয়ন যাতে করহ পালন ।
অতএব হও তুমি মূল নারায়ণ ॥ ৪২ ॥

нāрера айана йāте караха пāлана
атаэва хао туми мӯла нāрāйаṇа

нāрера—живых существ; *айана*—прибежища; *йāте*—которым; *караха*—даешь; *пāлана*—защиту; *атаэва*—поэтому; *хао*—есть; *туми*—Ты; *мӯла*—первоначальный; *нāрāйаṇа*—Нараяна.

«Поскольку Ты покровительствуешь тем, кто дарует прибежище всему живому, Ты — изначальный Нараяна».

КОММЕНТАРИЙ: Три *пуруша-аватары* — это Божества, покровительствующие всему живому в материальных мирах. Однако Они не столь могущественны, как Шри Кришна. Поэтому Шри Кришна — это изначальный Отец и Господин, поддерживающий все проявленное мироздание посредством Своих полных экспансий. И поскольку Шри Кришна поддерживает даже Тех, кто дарует прибежище всей совокупности живых существ, нет сомнений, что Он — изначальный Нараяна.

ТЕКСТ 43

তৃতীয় কারণ শুন শ্রীভগবান ।
অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড বহু বৈকুণ্ঠাদি ধাম ॥ ৪৩ ॥

тр̣тӣйа кāраṇа ӣуна ӣрӣ-бхагавāн
ананта брахмāṇḍа баху ваикуṇṭхāди дхāма

тр̣тӣйа—третий; *кāраṇа*—довод; *ӣуна*—изволь выслушать; *ӣрӣ-бхагавāн*—о Верховная Личность Бога; *ананта*—бесчисленные; *брахма-аṇḍа*—вселенные; *баху*—множество; *ваикуṇṭха-āди*—вайкунтх и других; *дхāма*—планет.

«О мой Господь, о Верховная Личность Бога! Милостиво выслушай мой третий довод. Существует бесконечное число материальных вселенных и трансцендентных Вайкунтх».

ТЕКСТ 44

ইথে যত জীব, তার ত্রৈকালিক কর্ম।
তাহা দেখ, সাক্ষী তুমি, জান সব মর্ম ॥ ৪৪ ॥

итхе йата джӣва, та̄ра траи-ка̄лика карма
та̄ха̄ декха, са̄кшӣ туми, джа̄на саба марма

итхе—в них; *йата*—все; *джӣва*—живые существа; *та̄ра*—их; *траи-ка̄лика*—прошлое, настоящее и будущее; *карма*—деятельность; *та̄ха̄*—то; *декха*—видишь; *са̄кшӣ*—свидетель; *туми*—Ты; *джа̄на*—знаешь; *саба*—всего; *марма*—суть.

«В материальном и трансцендентном мирах Ты наблюдаешь деяния всех живых существ — в прошлом, настоящем и будущем. Ты — свидетель всего, что происходит, и потому Тебе известна суть всего».

ТЕКСТ 45

তোমার দর্শনে সর্ব জগতের স্থিতি।
তুমি না দেখিলে কারো নাহি স্থিতি গতি ॥ ৪৫ ॥

тома̄ра дарши́ане сарва джагатера стхити
туми на̄ декхиле ка̄ро на̄хи стхити гати

тома̄ра—Ты; *дарши́ане*—взором; *сарва*—всей; *джагатера*—вселенной; *стхити*—сохранение; *туми*—Ты; *на̄ декхиле*—вне пределов видения; *ка̄ро*—любого; *на̄хи*—не существует; *стхити*—оставаясь на месте; *гати*—двигаясь.

«Все миры существуют благодаря тому, что Ты наблюдаешь за ними. Без Твоего надзора никто не сделает и шага, не проживет и мгновения».

ТЕКСТ 46

নারের অয়ন যাতে কর দরশন।
তাহাতেও হও তুমি মূল নারায়ণ ॥ ৪৬ ॥

на̄рера айана йа̄те кара дараши́ана
та̄ха̄тео хао туми мӯла на̄ра̄йаṇа

на̄рера—живых существ; *айана*—движения; *йа̄те*—поскольку; *кара*—совершаешь; *дараши́ана*—наблюдение; *та̄ха̄тео*—поэтому; *хао*—есть; *туми*—Ты; *мӯла*—изначальный; *на̄ра̄йаṇа*—Нараяна.

«Ты взираешь на странствия всех живых существ. По этой причине Ты — изначальный Нараяна».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Кришна в образе Параматмы находится в сердцах всех обитателей трансцендентного и материального миров. В роли Параматмы Он ста-

новится свидетелем их поступков в прошлом, настоящем и будущем. Шри Кришне известны деяния каждого живого существа на протяжении сотен тысяч предыдущих жизней. Он также видит все нынешние поступки каждого, поэтому Ему известны их последствия. Как сказано в «Бхагавад-гите», космос возникает в тот момент, когда Шри Кришна обращает взор на материальную энергию. Ничто не может существовать без Его надзора. И поскольку Его взору доступна даже обитель, дарующая прибежище всей совокупности живых существ, Он — изначальный Нараяна.

ТЕКСТ 47

কৃষ্ণ কহেন—ব্রহ্মা, তোমার না বুঝি বচন।
জীব-হৃদি, জলে শেসে সেই নারায়ণ ॥ ৪৭ ॥

кр̣ш̣н̣а кахена—брахмā, томāра нā буджхи вачана
джӣва-хр̣ди, джале ваисе сеи нāрāйан̣а

кр̣ш̣н̣а—Господь Кришна; *кахена*—говорит; *брахмā*—о Брахма; *томāра*—Твои; *нā*—не; *буджхи*—понимаю; *вачана*—слова; *джӣва*—живого существа; *хр̣ди*—в сердце; *джале*—на водах; *ваисе*—покоится; *сеи*—тот; *нāрāйан̣а*—Господь Нараяна.

Кришна сказал: «Мне непонятны твои слова, о Брахма. Господь Нараяна пребывает в сердце каждого, Он же возлежит на водах океана Карана».

ТЕКСТ 48

ব্রহ্মা কহে—জলে জীবে যেই নারায়ণ।
সে সব তোমার অংশ—এ সত্য বচন ॥ ৪৮ ॥

брахмā кахе—джале джӣве йеи нāрāйан̣а
се саба томāра аṁш́а—э сатйа вачана

брахмā—Господь Брахма; *кахе*—говорит; *джале*—на водах; *джӣве*—в живом существе; *йеи*—который; *нāрāйан̣а*—Нараяна; *се*—Они; *саба*—все; *томāра*—Твои; *аṁш́а*—полные экспансии; *э*—это; *сатйа*—истинное; *вачана*—утверждение.

Брахма ответил: «Я поведал истину. Господь Нараяна, который возлежит на водах океана и пребывает в каждом сердце, — лишь Твоя полная экспансия».

ТЕКСТ 49

কারণাব্ধি-গর্ভোদক-ক্ষীরোদকশায়ী।
মায়াদ্বারে সৃষ্টি করে, তাতে সব মায়ী ॥ ৪৯ ॥

кāран̣āбдхи-гарбходака-кш̣ӣродака-ш́āйӣ
māйā-двāре ср̣ш̣т̣и каре, тāте саба māйӣ

кāран̣а-абдхи—Каранодакашайи Вишну; *гарбха-удака*—Гарбходакашайи Вишну; *кш̣ӣра-удака-ш́āйӣ*—Кширодакашайи Вишну; *māйā-двāре*—с материальной

энергией; *сришти*—творение; *каре*—осуществляют; *тāте*—поэтому; *саба*—все Они; *мāйā*—связанные с *майей.*

«Ипостаси Нараяны [Каранодакашайи, Гарбходакашайи и Кширодакашайи] творят в контакте с материальной энергией. Таким образом Они связаны с майей».

ТЕКСТ 50

সেই তিন জলশায়ী সর্ব-অন্তর্যামী ।
ব্রহ্মাণ্ডবৃন্দের আত্মা যে পুরুষ-নামী ॥ ৫০ ॥

сеи тина джала-шāйī сарва-антарйāмī
брахмāнḍа-вṛндера āтмā йе пуруша-нāмī

сеи—эти; *тина*—трое; *джала-шāйī*—возлежащие на водах; *сарва*—из них всех; *антарйāмī*—Сверхдуша; *брахма-аṇḍа*—вселенных; *вṛндера*—множества; *āтмā*—Сверхдуша; *йе*—кто; *пуруша*—пуруша; *нāмī*—который носит имя.

«Три Вишну, возлежащие на водах,—это Сверхдуша всего сущего. Первый пуруша [Каранодакашайи Вишну] является Сверхдушой каждой вселенной».

ТЕКСТ 51

হিরণ্যগর্ভের আত্মা গর্ভোদকশায়ী ।
ব্যষ্টিজীব-অন্তর্যামী ক্ষীরোদকশায়ী ॥ ৫১ ॥

хираṇйа-гарбхера āтмā гарбходака-шāйī
вйашṭи-джīва-антарйāмī кшīродака-шāйī

хираṇйа-гарбхера—всей совокупности живых существ; *āтмā*—Сверхдуша; *гарбха-удака-шāйī*—Гарбходакашайи Вишну; *вйашṭи*—отдельного; *джīва*—живого существа; *антаḥ йāмī*—Сверхдуша; *кшīра-удака-шāйī*—Кширодакашайи Вишну.

«Гарбходакашайи Вишну является Сверхдушой совокупности живых существ, а Кширодакашайи Вишну — Сверхдушой каждого из них в отдельности».

ТЕКСТ 52

এ সভার দর্শনেতে আছে মায়াগন্ধ ।
তুরীয় কৃষ্ণের নাহি মায়ার সম্বন্ধ ॥ ৫২ ॥

э сабхāра дарśанете āчхе мāйā-гандха
турīйа кṛшṇера нāхи мāйāра самбандха

э—этой; *сабхāра*—группы; *дарśанете*—внешне; *āчхе*—есть; *мāйā-гандха*—связь с *майей; турīйа*—четвертое; *кṛшṇера*—Господа Кришны; *нāхи*—нет; *мāйāра*—материальной энергии; *самбандха*—связи.

«На первый взгляд эти пуруши связаны с майей, но Господь Кришна находится выше Их, в четвертом измерении, ибо не причастен к материальной энергии».

КОММЕНТАРИЙ: Три *пуруши* — Каранодакашайи Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну — связаны с материальной энергией, *майей,* ибо посредством нее творят материальный космос. Эти три *пуруши* возлежат в океанах Карана, Гарбха и Кшира и являются Сверхдушой всего сущего: Каранодакашайи Вишну — Сверхдуша совокупности вселенных, Гарбходакашайи Вишну — Сверхдуша совокупности живых существ, а Кширодакашайи Вишну — Сверхдуша каждого живого существа в отдельности. Поскольку все три *пуруши* имеют непосредственное отношение к преобразованиям материальной энергии, можно утверждать, что Они определенным образом связаны с *майей*. Но Шри Кришна занимает трансцендентное положение, где нет и тени *майи.* Такое трансцендентное положение называется *турия,* четвертым измерением.

ТЕКСТ 53

বিরাড়্ হিরণ্যগর্ভশ্চ কারণং চেত্যুপাধয়ঃ ।
ঈশস্য যদ্ভিহীনং তুরীয়ং তৎ প্রচক্ষতে ॥ ৫৩ ॥

вира̄д̣ хираṇйа-гарбхаи́ ча ка̄раṇам̇ четй упа̄дхайаḥ
ӣи́асйа йат трибхир хӣнам̇ турӣйам̇ тат прачакшате

вира̄т̣—проявление «вират»; *хираṇйа-гарбхаḥ*—проявление «хираньягарбха»; *ча*—также; *ка̄раṇам*—проявление «карана»; *ча*—также; *ити*—таким образом; *упа̄дхайаḥ*—определенное обозначение; *ӣи́асйа*—Господа; *йат*—которое; *трибхиḥ*—этих трех; *хӣнам*—без; *турӣйам*—четвертое; *тат*—то; *прачакшате*—считается.

«В материальном мире Господа описывают как «вират», «хираньягарбха» и «карана». Но в конечном итоге Господь выше этих трех обозначений — Он пребывает в четвертом измерении».

КОММЕНТАРИЙ: Воспринимаемое чувствами проявление Высшего Целого (*вират*), божественная душа всего сущего (*хираньягарбха*) и причина, или причинная суть (*карана*), — все это лишь обозначения трех *пуруш,* ответственных за сотворение материального мира. Эти обозначения не относятся к области трансцендентного, которая считается четвертым измерением. Данный стих представляет собой цитату из комментария Шридхары Свами к «Шримад-Бхагаватам» (11.15.16).

ТЕКСТ 54

যদ্যপি তিনের মায়া লইয়া ব্যবহার ।
তথাপি তৎস্পর্শ নাহি, সভে মায়া-পার ॥ ৫৪ ॥

йадйапи тинера ма̄йа̄ ла-ийа̄ вйаваха̄ра
татха̄пи тат-спари́а на̄хи, сабхе ма̄йа̄-па̄ра

йадйапи—хотя; *тинера*—Их троих; *ма̄йа̄*—материальная энергия; *ла-ийа̄*—принимает; *вйаваха̄ра*—воздействие; *татха̄пи*—тем не менее; *тат*—того; *спари́а*—соприкосновения; *на̄хи*—не существует; *сабхе*—все Они; *ма̄йа̄-па̄ра*—вне материальной энергии.

«Хотя эти три ипостаси Господа непосредственно взаимодействуют с материальной энергией, Они не соприкасаются с нею. Они вне иллюзии».

ТЕКСТ 55

এতদীশনমীশস্য প্রকৃতিস্থোঽপি তদ্গুণৈঃ ।
ন যুজ্যতে সদাত্মস্থৈর্যথা বুদ্ধিস্তদাশ্রয়া ॥ ৫৫ ॥

этад ӣśанам ӣśасйа пракр̣ти-стхо ‘пи тад-гӯна̣их̣
на йуджйате садāтма-стхаир йатхā буддхис тад-āśрайā

этат—это; *ӣśанам*—могущество; *ӣśасйа*—Верховного Господа; *пракр̣ти-стхах̣*—находящийся в границах материальной природы; *апи*—хотя; *тат*—майи; *гӯна̣их̣*—качествами; *на*—не; *йуджйате*—затрагивается; *садā*—всегда; *āтма-стхаих̣*—пребывающий в Своей собственной энергии; *йатхā*—так же как; *буддхих̣*—разум; *тат*—у Него; *āśрайā*—принявший прибежище.

«В этом — величие Всевышнего: находясь в пределах материальной природы, Он остается вне влияния материальных гун. Точно так же неподвластны влиянию гун природы те, кто предались Ему и сосредоточили на Нем свой разум».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.11.38). Те, кто приняли прибежище у лотосных стоп Личности Бога, не отождествляют себя с материальным миром, даже оставаясь в нем. Чистые преданные, взаимодействуя с материальной природой, не попадают под влияние материальных *гун,* ибо обладают трансцендентным разумом в сознании Кришны. Материальная деятельность не очаровывает таких преданных. Верховный Господь и Его преданные, действующие под Его началом, всегда свободны от материальной скверны.

ТЕКСТ 56

সেই তিন জনের তুমি পরম আশ্রয় ।
তুমি মূল নারায়ণ—ইথে কি সংশয় ॥ ৫৬ ॥

сеи тина джанера туми парама āśрайа
туми мӯла нāрāйан̣а—итхе ки сам̇śайа

сеи—этих; *тина*—троих; *джанера*—полных экспансий; *туми*—Ты; *парама*—конечное; *āśрайа*—прибежище; *туми*—Ты; *мӯла*—изначальный; *нāрāйан̣а*—Нараяна; *итхе*—в этом; *ки*—какое; *сам̇śайа*—сомнение.

«Ты — высшее прибежище этих трех полных экспансий. Поэтому не остается сомнений в том, что Ты — изначальный Нараяна».

КОММЕНТАРИЙ: Брахма доказал, что Господь Кришна есть Всевышний, источник трех проявлений — Кширодакашайи Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Каранодакашайи Вишну (Маха-Вишну). Чтобы явить Свои игры, Господь предстает в четырех изначальных проявлениях: Вāсудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи. Первый *пуруша-аватара,* Маха-Вишну, который возлежит в Причинном океане и творит совокупную материальную энергию, является экспансией Санкаршаны; второй *пуруша,* Гарбходакашайи Вишну, является экспансией

Прадьюмны, а третий *пуруша,* Кширодакашайи Вишну, является экспансией Анируддхи. Все они принадлежат к категории проявлений Нараяны, который в свою очередь есть проявление Шри Кришны.

ТЕКСТ 57

সেই তিনের অংশী পরব্যোম-নারায়ণ ।
তেঁহ তোমার বিলাস, তুমি মূল-নারায়ণ ॥ ৫৭ ॥

сеи тинера аṁшӣ паравйома-нāрāйаṇа
теṅха томāра вилāса, туми мӯла-нāрāйаṇа

сеи—Их; *тинера*—троих; *аṁшӣ*—источник; *пара-вйома*—в духовном мире; *нāрāйаṇа*—Господь Нараяна; *теṅха*—Он; *томāра*—Твоя; *вилāса*—игровое воплощение; *туми*—Ты; *мӯла*—изначальный; *нāрāйаṇа*—Нараяна.

«Источником трех этих воплощений является Нараяна, который пребывает в духовном мире. Но Он — Твоя экспансия виласа. Поэтому Ты — изначальный Нараяна».

ТЕКСТ 58

অতএব ব্রহ্মবাক্যে—পরব্যোম-নারায়ণ ।
তেঁহো কৃষ্ণের বিলাস—এই তত্ত্ব-বিবরণ ॥ ৫৮ ॥

атаэва брахма-вāкйе—паравйома-нāрāйаṇа
теṅхо кр̣шн̣ера вилāса—эи таттва-вивараṇа

атаэва—поэтому; *брахма*—Господа Брахмы; *вāкйе*—в речи; *пара-вйома*—в духовном мире; *нāрāйаṇа*—Господь Нараяна; *теṅхо*—Он; *кр̣шн̣ера*—Господа Кришны; *вилāса*—игровое воплощение; *эи*—это; *таттва*—истины; *вивараṇа*—изложение.

Итак, согласно досточтимому мнению Брахмы, Господь Нараяна, главенствующее Божество трансцендентного мира, есть проявление Кришны категории виласа. Теперь это окончательно доказано.

ТЕКСТ 59

এই শ্লোক তত্ত্ব-লক্ষণ ভাগবত-সার ।
পরিভাষা-রূপে ইহার সর্বত্রাধিকার ॥ ৫৯ ॥

эи ш́лока таттва-лакшаṇа бхāгавата-сāра
парибхāшā-рӯпе ихāра сарватрāдхикāра

эи—этот; *ш́лока*—стих; *таттва*—истины; *лакшаṇа*—указание; *бхāгавата*—«Шримад-Бхагаватам»; *сāра*—суть; *парибхāшā*—совпадающих по смыслу утверждений; *рӯпе*—в форме; *ихāра*—этого («Шримад-Бхагаватам»); *сарватра*—везде; *адхикāра*—сфера приложения.

Истина, провозглашенная в данном стихе [текст 30], составляет суть «Шримад-Бхагаватам». Это заключение справедливо в любой формулировке и в любом контексте.

ТЕКСТ 60

ব্রহ্ম, আত্মা, ভগবান্—কৃষ্ণের বিহার ।
এ অর্থ না জানি' মূর্খ অর্থ করে আর ॥ ৬০ ॥

брахма, ātмā, бхагавāн—кр̣шн̣ера вихāра
э артха нā джāни' мӯркха артха каре āра

брахма—безличный Брахман; *ātмā*—Сверхдуша; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *кр̣шн̣ера*—Господа Кришны; *вихāра*—проявления; *э*—это; *артха*—значения; *нā*—не; *джāни'*—зная; *мӯркха*—глупцы; *артха*—значение; *каре*—делают; *āра*—другое.

Не ведая о том, что Брахман, Параматма и Бхагаван суть проявления Кришны, недалекие философы пускаются в измышления.

ТЕКСТ 61

অবতারী নারায়ণ, কৃষ্ণ অবতার ।
তেঁহ চতুর্ভুজ, ইঁহ মনুষ্য-আকার ॥ ৬১ ॥

аватāрī нāрāйан̣а, кр̣шн̣а аватāра
тен̇ха чатур-бхуджа, ин̇ха манушйа-āкāра

аватāрī—источник воплощений; *нāрāйан̣а*—Господь Нараяна; *кр̣шн̣а*—Господь Кришна; *аватāра*—воплощение; *тен̇ха*—тот; *чатух̣-бхуджа*—четыре руки; *ин̇ха*—этот; *манушйа*—человекоподобный; *āкāра*—облик.

Нараяна имеет четыре руки, а Кришна выглядит как человек, и потому они утверждают, что Нараяна — изначальный Бог, а Кришна — Его воплощение.

КОММЕНТАРИЙ: Некоторые философы считают, что Нараяна — изначальная Личность Бога, а Кришна — Его воплощение, поскольку у Нараяны четыре руки, а у Кришны — две. Такие недалекие философы не имеют правильного представления об ипостасях Абсолюта.

ТЕКСТ 62

এইমতে নানারূপ করে পূর্বপক্ষ ।
তাহারে নির্জিতে ভাগবত-পদ্য দক্ষ ॥ ৬২ ॥

эи-мате нāнā-рӯпа каре пӯрва-пакша
тāхāре нирджите бхāгавата-падйа дакша

эи-мате—таким образом; *нāнā*—много; *рӯпа*—форм; *каре*—принимает; *пӯрва-пакша*—несогласие; *тāхāре*—их; *нирджите*—преодолевает; *бхāгавата*—«Шримад-Бхагаватам»; *падйа*—поэзия; *дакша*—умело.

Они приводят множество подобных аргументов, но стихи «Бхагаватам» искусно опровергают их все.

ТЕКСТ 63

বদন্তি তত্তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্জ্ঞানমদ্বয়ম্ ।
ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে ॥ ৬৩ ॥

ваданти тат таттва-видас таттвам йадж джн̃анам адвайам
брахмети парама̄тмети бхагава̄н ити и́абдйате

ваданти—говорят; *тат*—то; *таттва-видах*—ученые мужи; *таттвам*—Абсолютную Истину; *йат*—которая; *джн̃анам*—знание; *адвайам*—недвойственное; *брахма*—Брахман; *ити*—так; *парама̄тма̄*—Параматма; *ити*—так; *бхагава̄н*—Бхагаван; *ити*—так; *и́абдйате*—известно.

«Сведущие трансценденталисты, постигшие Абсолютную Истину, определяют ее как недвойственное знание и называют безличным Брахманом, локализованной Параматмой и Личностью Бога».

КОММЕНТАРИЙ: Это текст из «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11).

ТЕКСТ 64

শুন ভাই এই শ্লোক করহ বিচার ।
এক মুখ্যতত্ত্ব, তিন তাহার প্রচার ॥ ৬৪ ॥

и́уна бха̄и эи и́лока караха вича̄ра
эка мукхйа-таттва, тина та̄ха̄ра прача̄ра

и́уна—послушайте; *бха̄и*—братья; *эи*—этому; *и́лока*—стиху; *караха*—уделите; *вича̄ра*—внимание; *эка*—одна; *мукхйа*—главная; *таттва*—истина; *тина*—три; *та̄ха̄ра*—той; *прача̄ра*—проявления.

Послушайте, о братья, толкование этого стиха и вдумайтесь в его смысл: единое изначальное существо известно в трех проявлениях.

ТЕКСТ 65

অদ্বয়জ্ঞান তত্ত্ববস্তু কৃষ্ণের স্বরূপ ।
ব্রহ্ম, আত্মা, ভগবান—তিন তাঁর রূপ ॥ ৬৫ ॥

адвайа-джн̃а̄на таттва-васту кр̣ш̣н̣ера сварӯпа
брахма, а̄тма̄, бхагава̄н—тина та̄н̇ра рӯпа

адвайа-джн̃а̄на—знание вне двойственности; *таттва-васту*—Абсолютная Истина; *кр̣ш̣н̣ера*—Господа Кришны; *сва-рӯпа*—собственная природа; *брахма*—Брахман; *а̄тма̄*—Параматма; *бхагава̄н*—Верховная Личность Бога; *тина*—три; *та̄н̇ра*—Его; *рӯпа*—проявления.

Единая и неделимая Абсолютная Истина, высшая реальность — это Сам Господь Кришна. Брахман, Параматма и Бхагаван — это три Его проявления.

КОММЕНТАРИЙ: В приведенном выше стихе «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) наиболее важно слово *бхагаван,* указывающее на Личность Бога. Брахман и Параматма являются производными от Абсолютной Личности, подобно правитель-

ству страны, созданному президентом. Другими словами, изначальная истина предстает в трех аспектах. Абсолютная Истина, Личность Бога Шри Кришна (Бхагаван), известен также как Брахман и Параматма. Вместе с тем все аспекты Абсолюта едины.

ТЕКСТ 66

এই শ্লোকের অর্থে তুমি হৈলা নির্বচন।
আর এক শুন ভাগবতের বচন ॥ ৬৬ ॥

эи ш́локера артхе туми хаилā нирвачана
āра эка ш́уна бхāгаватера вачана

эи—этого; *ш́локера*—стиха; *артхе*—из-за значения; *туми*—ты; *хаилā*—стал; *нирвачана*—безмолвным; *āра*—другое; *эка*—одно; *ш́уна*—послушай; *бхāгаватера*—«Шримад-Бхагаватам»; *вачана*—высказывание.

Тебе нечего возразить на этот стих. Теперь услышь другой стих «Шримад-Бхагаватам».

ТЕКСТ 67

এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ম্।
ইন্দ্রারি ব্যাকুলং লোকং মৃড়য়ন্তি যুগে যুগে ॥ ৬৭ ॥

эте чāм̇ш́а-калāх̣ пум̇сах̣ кр̣шн̣ас ту бхагавāн свайам
индрāри-вйāкулам̇ локам̇ мр̣д̣айанти йуге йуге

эте—эти; *ча*—также; *ам̇ш́а*—полные экспансии; *калāх̣*—части полных экспансий; *пум̇сах̣*—пуруша-аватар; *кр̣шн̣ах̣*—Господь Кришна; *ту*—но; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *свайам*—Сам; *индра-ари*—врагов Господа Индры; *вйāкулам*—полный; *локам*—вселенная; *мр̣д̣айанти*—приносит счастье; *йуге йуге*—в должный срок каждую эпоху.

«Все эти воплощения Бога суть полные экспансии или части полных экспансий пуруша-аватар. Но Шри Кришна — это Сам Господь, Верховная Личность Бога. Во все эпохи Он предстает в Своих различных ипостасях и защищает этот мир от посягательств врагов Индры».

КОММЕНТАРИЙ: Это утверждение из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.28) со всей определенностью опровергает представление о том, что Шри Кришна — это *аватара* Вишну или Нараяны. Господь Шри Кришна — изначальная Личность Бога, высшая причина всех причин. Данный стих, несомненно, причисляет к категории Вишну все воплощения Личности Бога (такие, как Шри Рама, Нрисимха и Вараха), но все Они являются либо полными экспансиями, либо экспансиями полных экспансий изначальной Личности Бога, Господа Шри Кришны.

ТЕКСТ 68

সব অবতারের করি সামান্য-লক্ষণ।
তার মধ্যে কৃষ্ণচন্দ্রের করিল গণন ॥ ৬৮ ॥

саба аватāрера кари сāмāнйа-лакшаṇа
тāра мадхйе кр̣шṇа-чандрера карила гаṇана

саба—всех; *аватāрера*—воплощений; *кари*—выделяя; *сāмāнйа*—основные; *лакшаṇа*—признаки; *тāра*—Их; *мадхйе*—в середине; *кр̣шṇа-чандрера*—Господа Кришны; *карила*—сделал; *гаṇана*—упоминание.

«Бхагаватам» в общих чертах описывает признаки и деяния различных воплощений Господа, в том числе Шри Кришны.

ТЕКСТ 69

তবে সূত গোসাঞি মনে পাঞা বড় ভয়।
যার যে লক্ষণ তাহা করিল নিশ্চয় ॥ ৬৯ ॥

табе сӯта госāн̃и мане пāн̃ā баḍа бхайа
йāра йе лакшаṇа тāхā карила ниś́чайа

табе—затем; *сӯта госāн̃и*—Сута Госвами; *мане*—в уме; *пāн̃ā*—обретя; *баḍа*—большой; *бхайа*—страх; *йāра*—которого; *йе*—который; *лакшаṇа*—признаки; *тāхā*—то; *карила*—сделал; *ниś́чайа*—подробно.

Это насторожило Суту Госвами, и он описал отличительные признаки каждого воплощения.

ТЕКСТ 70

অবতার সব—পুরুষের কলা, অংশ।
স্বয়ং-ভগবান্ কৃষ্ণ সর্ব-অবতংস ॥ ৭০ ॥

аватāра саба—пурушера калā, аṁś́а
свайаṁ-бхагавāн кр̣шṇа сарва-аватаṁса

аватāра—воплощения; *саба*—все; *пурушера*—пуруша-аватар; *калā*—части полных экспансий; *аṁś́а*—полные экспансии; *свайам*—Сам; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *кр̣шṇа*—Господь Кришна; *сарва*—всех; *аватаṁса*—вершина.

Все воплощения Бога суть полные экспансии или части полных экспансий пуруша-аватар, но Шри Кришна — изначальный Господь. Он — Верховная Личность Бога, источник всех воплощений.

ТЕКСТ 71

পূর্বপক্ষ কহে—তোমার জানত' ব্যাখ্যান।
পরব্যোম-নারায়ণ স্বয়ং-ভগবান্ ॥ ৭১ ॥

пӯрва-пакша кахе—томāра бхāла та' вйāкхйāна
паравйома-нāрāйаṇа свайаṁ-бхагавāн

пӯрва-пакша—возражающая сторона; *кахе*—говорит; *томāра*—Твое; *бхāла*—хорошее; *та'*—поистине; *вйāкхйāна*—толкование; *пара-вйома*—пребывающий в духовном мире; *нāрāйаṇа*—Господь Нараяна; *свайам*—Сам; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога.

Мой оппонент возразит: «Таково твое толкование, но на самом деле Верховным Господом является Нараяна, который пребывает в духовной реальности».

ТЕКСТ 72

তেঁহ আসি' কৃষ্ণরূপে করেন অবতার।
এই অর্থ শ্লোকে দেখি কি আর বিচার॥ ৭২॥

теṅха āси' кр̣шṇа-рӯпе карена аватāра
эи артха ш́локе декхи ки āра вичāра

теṅха—Он (Нараяна); *āси'*—являясь; *кр̣шṇа-рӯпе*—в образе Кришны; *карена*—совершает; *аватāра*—нисшествие; *эи*—это; *артха*—значение; *ш́локе*—в стихе; *декхи*—вижу; *ки*—какое; *āра*—другое; *вичāра*—рассуждение.

«Он [Нараяна] воплощается в образе Господа Кришны. На мой взгляд, таков смысл данного стиха, и нечего больше обсуждать».

ТЕКСТ 73

তারে কহে—কেনে কর কুতর্কানুমান।
শাস্ত্রবিরুদ্ধার্থ কভু না হয় প্রমাণ॥ ৭৩॥

тāре кахе—кене кара кутаркāнумāна
ш́āстра-вируддхāртха кабху нā хайа прамāṇа

тāре—Ему; *кахе*—говорит; *кене*—почему; *кара*—приводишь; *ку-тарка*—основанное на ошибочном доводе; *анумāна*—предположение; *ш́āстра-вируддха*—противоречащее писаниям; *артха*—значение; *кабху*—когда-либо; *нā*—не; *хайа*—есть; *прамāṇа*—доказательство.

Но я отвечу на это ошибочное утверждение: «Зачем ты прибегаешь к ложной логике? Толкование, противоречащее словам писаний, не может служить доводом».

ТЕКСТ 74

অনুবাদমনূদ্য তু ন বিধেয়মুদীরয়েৎ।
ন হ্যলব্ধাস্পদং কিঞ্চিৎ কুত্রচিৎ প্রতিতিষ্ঠতি॥ ৭৪॥

анувāдам ануктвā ту на видхейам удӣрайет
на хй алабдхāспадаṁ кин̃чит кутрачит пратитишṭхати

анувāдам—предмет суждения; *ануктвā*—не называя; *ту*—но; *на*—не; *видхейам*—предикат; *удӣрайет*—следует произносить; *на*—не; *хи*—поистине; *алабдха-*

āспадам—без опоры; *кинчит*—нечто; *кутрачит*—где-либо; *пратитишṭхати*—утверждается.

«Предикат не следует употреблять прежде предмета суждения, ибо он не самостоятелен».

КОММЕНТАРИЙ: Это правило риторики из «Экадаши-таттвы» (песнь 13) приведено в связи с метафорическим словоупотреблением. Чтобы раскрыть смысл неизвестного понятия, его следует употреблять после известного.

ТЕКСТ 75

অনুবাদ না কহিয়া না কহি বিধেয় ।
আগে অনুবাদ কহি, পশ্চাদ্বিধেয় ॥ ৭৫ ॥

анувāда нā кахийā нā кахи видхейа
āге анувāда кахи, паи́чāд видхейа

анувāда—предмет суждения; *нā кахийā*—не назвав; *нā*—не; *кахи*—произношу; *видхейа*—предикат; *āге*—сначала; *анувāда*—предмет суждения; *кахи*—произношу; *паи́чāт*—затем; *видхейа*—предикат.

Не обозначив предмет суждения, я не могу назвать предикат. Сначала я произношу одно, а потом — другое.

ТЕКСТ 76

'বিধেয়' কহিয়ে তারে, যে বস্তু অজ্ঞাত ।
'অনুবাদ' কহি তারে, সেই হয় জ্ঞাত ॥ ৭৬ ॥

'видхейа' кахийе тāре, йе васту аджн̃āта
'анувāда' кахи тāре, йеи хайа джн̃āта

видхейа—предикат; *кахийе*—произношу; *тāре*—ему; *йе*—та; *васту*—сообщаемое; *аджн̃āта*—неизвестное; *анувāда*—предмет суждения; *кахи*—произношу; *тāре*—ему; *йеи*—то, что; *хайа*—есть; *джн̃āта*—известное.

Предикатом суждения является сообщаемое читателю, а предметом суждения — уже известное ему.

ТЕКСТ 77

যৈছে কহি,—এই বিপ্র পরম পণ্ডিত ।
বিপ্র—অনুবাদ, ইহার বিধেয়—পাণ্ডিত্য ॥ ৭৭ ॥

йаичхе кахи,—эи випра парама паṇḍита
випра—анувāда, ихāра видхейа—пāṇḍитйа

йаичхе—как; *кахи*—говорю; *эи*—этот; *випра*—брахман; *парама*—великий; *паṇḍита*—ученый муж; *випра*—брахман; *анувāда*—предмет суждения; *ихāра*—этого; *видхейа*—предикат; *пāṇḍитйа*—ученость.

Например, мы говорим: «Этот випра — большой ученый». В данном предложении слово «випра» — предмет суждения, а слово «ученый» — предикат суждения.

ТЕКСТ 78

বিপ্রত্ব বিখ্যাত তার পাণ্ডিত্য অজ্ঞাত ।
অতএব বিপ্র আগে, পাণ্ডিত্য পশ্চাত ॥ ৭৮ ॥

випратва викхйāта тāра пāнḍитйа аджн̃āта
атаэва випра āге, пāнḍитйа паи́чāта

випратва—брахманство; *викхйāта*—известно; *тāра*—его; *пāнḍитйа*—ученость; *аджн̃āта*—неизвестна; *атаэва*—поэтому; *випра*—слово *випра; āге*—сначала; *пāнḍитйа*—ученость; *паи́чāта*—следом.

Известно, что этот человек — випра, но неизвестно, образованный или нет. Поэтому сначала называют человека, а потом сообщают о его образованности.

ТЕКСТ 79

তৈছে ইহঁ অবতার সব হৈল জ্ঞাত ।
কার অবতার ?—এই বস্তু অবিজ্ঞাত ॥ ৭৯ ॥

таичхе ин̇ха аватāра саба хаила джн̃āта
кāра аватāра?—эи васту авиджн̃āта

таичхе—так же; *ин̇ха*—эти; *аватāра*—воплощения; *саба*—все; *хаила*—были; *джн̃āта*—известны; *кāра*—чьи; *аватāра*—воплощения; *эи*—это; *васту*—сообщаемое; *авиджн̃āта*—неизвестное.

Точно так же были известны воплощения, но неизвестен их источник.

ТЕКСТ 80

'এতে'-শব্দে অবতারের আগে অনুবাদ ।
'পুরুষের অংশ' পাছে বিধেয়-সংবাদ ॥ ৮০ ॥

‘эте’-и́абде аватāрера āге анувāда
‘пурушера ам̇и́а’ пāчхе видхейа-сам̇вāда

эте-и́абде—слово *эте* (эти); *аватāрера*—воплощений; *āге*—сначала; *анувāда*—предмет суждения; *пурушера*—пуруша-аватар; *ам̇и́а*—полные экспансии; *пāчхе*—затем; *видхейа*—предиката; *сам̇вāда*—сообщаемое.

Сначала слово «эте» [эти] называет предмет суждения [воплощения]. Затем в качестве предиката суждения используется выражение «полные экспансии пуруша-аватар».

ТЕКСТ 81

তৈছে কৃষ্ণ অবতার-ভিতরে হৈল জ্ঞাত ।
তাঁহার বিশেষ-জ্ঞান সেই অবিজ্ঞাত ॥ ৮১ ॥

таичхе кр̣ш̣н̣а аватāра-бхитаре хаила джн̃āта
тāн̃хāра вишеша-джн̃āна сеи авиджн̃āта

таичхе—так же; *кр̣ш̣н̣а*—Господь Кришна; *аватāра-бхитаре*—среди воплощений; *хаила*—был; *джн̃āта*—известен; *тāн̃хāра*—о Нем; *вишеша-джн̃āна*—конкретное знание; *сеи*—то; *авиджн̃āта*—неизвестное.

Таким образом, первое упоминание о Кришне в числе других воплощений предваряет какие-либо определенные сведения о Нем.

ТЕКСТ 82

অতএব 'কৃষ্ণ'-শব্দ আগে অনুবাদ ।
'স্বয়ং-ভগবত্তা' পিছে বিধেয়-সংবাদ ॥ ৮২ ॥

атаэва 'кр̣ш̣н̣а'-шабда āге анувāда
'свайам̇-бхагаваттā' пичхе видхейа-сам̇вāда

атаэва—поэтому; *кр̣ш̣н̣а-шабда*—слово «Кришна»; *āге*—сначала; *анувāда*—предмет суждения; *свайам-бхагаваттā*—положение Верховной Личности Бога; *пичхе*—затем; *видхейа*—предиката; *сам̇вāда*—сообщаемое.

Поэтому слово «Кришна» употребляется в качестве предмета суждения, за которым следует предикат: «Он — изначальная Личность Бога».

ТЕКСТ 83

কৃষ্ণের স্বয়ং-ভগবত্তা—ইহা হৈল সাধ্য ।
স্বয়ং-ভগবানের কৃষ্ণত্ব হৈল বাধ্য ॥ ৮৩ ॥

кр̣ш̣н̣ера свайам̇-бхагаваттā—ихā хаила сāдхйа
свайам̇-бхагавāнера кр̣ш̣н̣атва хаила бāдхйа

кр̣ш̣н̣ера—Господа Кришны; *свайам-бхагаваттā*—положение Верховной Личности Бога; *ихā*—это; *хаила*—было; *сāдхйа*—сообщаемым; *свайам-бхагавāнера*—Верховной Личности Бога; *кр̣ш̣н̣атва*—тождественность Господу Кришне; *хаила*—была; *бāдхйа*—обязательна.

Это доказывает, что Шри Кришна — изначальная Личность Бога. Поэтому изначальная Личность Бога не кто иной, как Кришна.

ТЕКСТ 84

কৃষ্ণ যদি অংশে হৈত, অংশী নারায়ণ ।
তবে বিপরীত হৈত সূতের বচন ॥ ৮৪ ॥

кр̣ш̣н̣а йади ам̇шйа хаита, ам̇шӣ нāрāйан̣а
табе випарӣта хаита сӯтера вачана

кр̣ш̣н̣а—Господь Кришна; *йади*—если; *ам̇шйа*—полная экспансия; *хаита*—был бы; *ам̇шӣ*—источник всех экспансий; *нāрāйан̣а*—Господь Нараяна;

табе—тогда; *випарӣта*—обратным; *хаита*—было бы; *сӯтера*—Суты Госвами; *вачана*—утверждение.

Если бы Кришна был полной экспансией, а Нараяна — изначальным Господом, утверждение Суты Госвами имело бы обратный порядок слов.

ТЕКСТ 85

নারায়ণ অংশী যেই স্বয়ং-ভগবান্ ।
তেঁহ শ্রীকৃষ্ণ—ঐছে করিত ব্যাখান ॥ ৮৫ ॥

нāрāйаṇа аṁи́ӣ йеи свайаṁ-бхагавāн
теṅха и́рӣ-кр̣шṇа—аичхе карита вйāкхйāна

нāрāйаṇа—Господь Нараяна; *аṁи́ӣ*—источник всех воплощений; *йеи*—который; *свайам-бхагавāн*—Сам Господь, Верховная Личность Бога; *теṅха*—Он; *и́рӣ-кр̣шṇа*—Господь Кришна; *аичхе*—так; *карита*—сделал бы; *вйāкхйāна*—объяснение.

Сута Госвами сказал бы: «Нараяна, источник всех воплощений, есть изначальная Личность Бога. Он явился в облике Шри Кришны».

ТЕКСТ 86

এই শ্লোকের অর্থে তুমি হৈলা নির্বচন ।
আর এক শুন ভাগবতের বচন ॥ ৮৬ ॥

бхрама, прамāда, випра-липсā, караṇāпāṭава
āрша-виджн̃а-вāкйе нāхи доша эи саба

бхрама—ошибки; *прамāда*—заблуждения; *випра-липсā*—обман; *караṇа-апāṭава*—несовершенство чувственного восприятия; *āрша*—авторитетных мудрецов; *виджн̃а-вāкйе*—в мудрой речи; *нāхи*—нет; *доша*—изъянов; *эи*—этих; *саба*—всех.

В словах авторитетных мудрецов нет ошибок, заблуждений, лжи и несовершенства восприятия.

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» перечисляются *аватары* и полные экспансии *пуруши,* среди которых упоминается и Господь Кришна. Но далее «Шримад-Бхагаватам» описывает уникальное положение Господа Кришны как Верховной Личности Бога. Тот факт, что Господь Кришна является изначальной Личностью Бога, позволяет провозгласить Его абсолютное верховное положение.

Будь Кришна полной экспансией Нараяны, обсуждаемый стих имел бы обратный порядок слов. Но в словах освобожденных мудрецов нет изъянов, продиктованных ошибками, заблуждениями, ложью или несовершенством восприятия. Поэтому истинно утверждение о том, что Господь Кришна — Верховная Личность Бога. Санскритские стихи «Шримад-Бхагаватам» представляют собой трансцендентный звук. Шрила Вьясадева явил их миру, достигнув совершенства самоосознания, и потому его стихи тоже совершенны: освобожденные души, подобные Вьясадеве, никогда не совершают ошибок в построении фраз. Не признав этого факта, бесполезно изучать богооткровенные писания.

Слово *бхрама* обозначает ложные представления или ошибки, как например, когда веревку принимают за змею или створки устрицы — за золотой самородок. Слово *прамада* означает пренебрежение реальностью или ее непонимание, а *випралипса* — склонность к обману. Слово *караṇāпāṭава* означает несовершенство материальных органов чувств, чему есть немало примеров. Наши глаза не различают слишком мелких предметов или слишком отдаленных. Человек не видит даже собственных век, которые ближе всего к глазам, а когда он болен желтухой, все вокруг ему кажется желтым. Наше ухо не ловит звук на большом расстоянии. Однако Личность Бога, Его полные экспансии и осознавшие себя преданные, занимают трансцендентное положение. Это означает, что они свободны от недостатков и, следовательно, от заблуждений.

ТЕКСТ 87

বিরুদ্ধার্থ কহ তুমি, কহিতে কর রোষ।
তোমার অর্থে অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ-দোষ ॥ ৮৭ ॥

вируддхāртха каха туми, кахите кара роша
томāра артхе авимṛшṭа-видхейāмśа-доша

вируддха-артха—противоречивое по смыслу; *каха*—говоришь; *туми*—ты; *кахите*—указывая; *кара*—проявляешь; *роша*—гнев; *томāра*—твоя; *артхе*—в значении; *авимṛшṭа-видхейа-амśа*—неправильного расположения предиката; *доша*—ошибка.

Ты сам себе противоречишь и сердишься, когда тебе указывают на это. Ошибка твоего толкования в том, что ты ставишь предикат не там, где нужно. Это неоправданная перестановка.

ТЕКСТ 88

যাঁর ভগবত্তা হৈতে অন্যের ভগবত্তা।
'স্বয়ং-ভগবান্'-শব্দের তাহাতেই সত্ত্ব ॥ ৮৮ ॥

йāнра бхагаваттā хаите анйера бхагаваттā
'свайам-бхагавāн'-йśабдера тāхāтеи саттā

йāнра—которого; *бхагаваттā*—положение Верховной Личности Бога; *хаите*—из; *анйера*—других; *бхагаваттā*—положение Верховной Личности Бога; *свайам-бхагавāн-йśабдера*—слова «сваям-бхагаван»; *тāхāтеи*—в том; *саттā*—присутствие.

Только Личность Бога, источник всех божественных воплощений, правомерно называть сваям бхагаваном, «изначальным Господом».

ТЕКСТ 89

দীপ হৈতে যৈছে বহু দীপের জ্বলন।
মূল এক দীপ তাহা করিয়ে গণন ॥ ৮৯ ॥

дӣпа хаите йаичхе баху дӣпера джвалана
мӯла эка дӣпа тāхā карийе гаṇана

дӣпа—светильника; *хаите*—из; *йаичхе*—как; *баху*—многих; *дӣпера*—светильников; *джвалана*—горение; *мӯла*—изначальный; *эка*—один; *дӣпа*—светильник; *тāхā*—такое; *карийе*—делаю; *гаṇана*—суждение.

Свечу, от которой зажглось множество других свечей, я считаю изначальной.

КОММЕНТАРИЙ: В стихе 46 пятой главы «Брахма-самхиты» те, кто принадлежат к категории Абсолютной Личности Бога (то есть *вишну-таттве*), сравниваются с одинаковыми светильниками, ибо экспансии Господа не уступают своему источнику во всех отношениях. От одного горящего светильника можно зажечь бесчисленное множество других, и хотя все они горят одинаково ярко, светильник, от которого зажглись все остальные, считается изначальным. Верховная Личность Бога распространяет Себя в полные экспансии *вишну-таттвы,* и хотя все Они одинаково могущественны, изначальная всемогущая Личность Бога считается первоисточником. Этот пример объясняет также положение *гуна-аватар,* таких, как Господь Шива и Господь Брахма. Шрила Джива Госвами пишет: *ш́амбхос ту тамо-'дхишт̣хāнатвāт каджджаламайа-сӯкшма-дӣпа-ш́икхā-стхāнӣйасӣа на татхā сāмӣам* — «Господь Шива, который относится к категории *шамбху-таттвы,* подобен закопченному светильнику, ибо отвечает за *гуну* невежества. Такой светильник дает тусклый свет. Поэтому могущество Господа Шивы уступает могуществу *вишну-таттвы*».

ТЕКСТ 90

তৈছে সব অবতারের কৃষ্ণ সে কারণ।
আর এক শ্লোক শুন, কুব্যাখ্যা-খণ্ডন ॥ ৯০ ॥

таичхе саба аватāрера кр̣ш̣ṇа се кāраṇа
āра эка ш́лока ш́уна, кувйāкхйā-кхаṇḍана

таичхе—так же; *саба*—всех; *аватāрера*—воплощений; *кр̣ш̣ṇа*—Господь Кришна; *се*—Он; *кāраṇа*—причина; *āра*—другой; *эка*—один; *ш́лока*—стих; *ш́уна*—выслушай; *ку-вйāкхйā*—ошибочное толкование; *кхаṇḍана*—опровергающий.

Подобно этому Шри Кришна является первопричиной всех причин и воплощений. Услышь другой стих, опровергающий все ложные толкования.

ТЕКСТЫ 91–92

অত্র সর্গো বিসর্গশ্চ স্থানং পোষণমূতয়ঃ।
মন্বন্তরেশানুকথা নিরোধো মুক্তিরাশ্রয়ঃ ॥ ৯১ ॥
দশমস্য বিশুদ্ধার্থং নবানামিহ লক্ষণম্।
বর্ণয়ন্তি মহাত্মানঃ শ্রুতেনার্থেন চাঞ্জসা ॥ ৯২ ॥

атра сарго висаргаш́ ча стхāнам̇ пошаṇам ӯтайах̣
манвантареш́āнукатхā ниродхо муктир āш́райах̣

даш́амасйа виш́уддхй-артхам̇ нава̄на̄м иха лакшан̣ам
варн̣айанти маха̄тма̄наḥ ш́рутена̄ртхена ча̄н̃джаса̄

атра—в «Шримад-Бхагаватам»; *саргаḥ*—творение элементов вселенной; *висаргаḥ*—творение, осуществляемое Брахмой; *ча*—также; *стха̄нам*—сохранение сотворенного мира; *пошан̣ам*—благоволение Господа к Своим преданным; *ӯтайаḥ*—побуждение к действию; *ману-антара*—обязанности, предписанные Ману; *ш́ш́а-анукатха̄ḥ*—повествование о воплощениях Господа; *нироднаḥ*—разрушение сотворенного мира; *муктиḥ*—освобождение; *а̄ш́райаḥ*—конечное прибежище, Верховная Личность Бога; *даш́амасйа*—десятого; *виш́уддхи-артхам*—для совершенного познания; *нава̄на̄м*—девяти; *иха*—здесь; *лакшан̣ам*—природу; *варн̣айанти*—излагают; *маха̄тма̄наḥ*—великие души; *ш́рутена*—в молитве; *артхена*—объяснением; *ча*—также; *а̄н̃джаса̄*—прямым.

«Здесь [в «Шримад-Бхагаватам»] изложены десять тем: 1) сотворение материальных стихий, составляющих вселенную; 2) созидательная деятельность Брахмы; 3) сохранение сотворенного мира; 4) особое благоволение Бога к верующим; 5) творческий импульс; 6) предписанные обязанности для тех, кто чтит закон; 7) описание воплощений Господа; 8) конец сотворенного мира; 9) освобождение от тонкого и грубого материального бытия; 10) конечное прибежище, Верховная Личность Бога. Десятая тема вмещает в себя девять предыдущих. Желая выделить ее особо, махаджаны прямо и косвенно изложили девять предыдущих тем в форме молитв и непосредственных толкований».

КОММЕНТАРИЙ: В этих стихах «Шримад-Бхагаватам» (2.10.1–2) перечислены десять тем этого произведения. Десятая тема — это суть, а девять предыдущих — ее категории. Эти десять тем представляют собой следующее:

1. *Сарга:* первичное творение, осуществляемое Вишну; возникновение пяти грубых материальных стихий, пяти объектов чувственного восприятия, десяти органов чувств, а также ума, разума, ложного эго и совокупной материальной энергии (вселенской формы).

2. *Висарга:* вторичное творение, осуществляемое Брахмой; сотворение подвижных и инертных тел вселенной (*брахманды*).

3. *Стхана:* поддержание сотворенной вселенной, осуществляемое Личностью Бога, Вишну. Вишну исполняет более важную функцию, чем Брахма и Господь Шива и затмевает их Своим величием: в отличие от Брахмы, который творит вселенную, и Господа Шивы, который ее разрушает, Вишну ее сохраняет.

4. *Пошана:* особая защита и забота, которой Господь окружает Своих преданных. Царь заботится о своем царстве и подданных, однако членам своей семьи он уделяет особое внимание, и точно так же Личность Бога особо заботится о Своих преданных, безраздельно вручивших себя Ему.

5. *Ути:* творческий импульс, или созидательная сила, позволяющая изобретать, согласно требованиям времени, места и ситуации.

6. *Манвантара:* Законы религии для тех, кто стремится достичь совершенства жизни. Законы Ману, изложенные в «Ману-самхите», указывают путь к достижению совершенства.

7. *Ишанукатха:* приводимые в писаниях сведения о Личности Бога, Его воплощениях на Земле и деяниях Его преданных. Писания, содержащие эти сведения, особенно важны для достижения успеха в жизни.

8. *Нироджа:* сворачивание всех энергий мироздания. Эти энергии исходят из Личности Бога, который вечно возлежит на водах Причинного океана. Мироздание возникает с Его вздохом и в должный срок исчезает.

9. *Мукти:* освобождение обусловленных душ от грубых и тонких оболочек — тела и ума. Освободившись от всех материальных привязанностей, душа отбрасывает тонкое и грубое материальные тела и в своем изначальном, духовном теле достигает духовного мира — Вайкунтхалоки или Кришналоки, — где отдается трансцендентному любовному служению Господу. Душа, которая пребывает в своем изначальном, естественном состоянии, называется освобожденной. Заняться трансцендентным любовным служением Господу и стать освобожденной душой, *дживан-муктой,* возможно даже в материальном теле.

10. *Ашрая:* Трансцендентное, *суммум бонум,* из которого исходит все сущее, на котором оно зиждется и в которое погружается после уничтожения. *Ашрая* — это источник и основа всего сущего. *Ашраю* называют также Верховным Брахманом (например, в «Веданта-сутре»: *атха̄то брахма-джиджн̃а̄са̄, джанма̄дй асйа йатах̣* — и, особенно часто, в «Шримад-Бхагаватам»). *Ашрая* есть Кришна, и поэтому нет ничего более важного в жизни, чем изучение науки о Кришне.

«Шримад-Бхагаватам» провозглашает Шри Кришну прибежищем всех проявлений, поскольку Господь Кришна, Верховная Личность Бога, есть первоисточник и конечная цель всего сущего.

В данном стихе важно отметить два понятия — *ашрая* (прибежище) и *ашрита* (ищущий прибежища). *Ашрита* зависит от изначального принципа — *ашраи*. Девять категорий, описанные в первых девяти песнях «Шримад-Бхагаватам» — от творения до освобождения, включая *пуруша-аватары,* воплощения, пограничную энергию (живые существа), а также внешнюю энергию (материальный мир), — все это *ашрита*. Однако молитвы, содержащиеся в «Шримад-Бхагаватам», обращены к *ашрая-таттве,* Верховной Личности Бога, Шри Кришне. Великие души, поведавшие «Бхагаватам», с большим искусством описали первые девять категорий, сделав это как прямо, так и косвенно в форме историй. Их целью было дать читателю всеобъемлющее представление об Абсолютном Трансцендентном — Шри Кришне, ибо все мироздание, как духовное так и материальное покоится на теле Кришны.

ТЕКСТ 93

আশ্রয় জানিতে কহি এ নব পদার্থ।
এ নবের উৎপত্তি-হেতু সেই আশ্রয়ার্থ ॥ ৯৩ ॥

а̄йрайа джа̄ните кахи э нава пада̄ртха
э навера утпатти-хету сеи а̄йрайа̄ртха

а̄йрайа—конечное прибежище; *джа̄ните*—чтобы познать; *кахи*—обсуждаю; *э*—эти; *нава*—девять; *пада-артха*—категорий; *э*—этих; *навера*—девяти; *утпатти*—появления; *хету*—причина; *сеи*—то; *а̄йрайа*—прибежища; *артха*—значение.

Чтобы отчетливо обозначить конечное прибежище всего сущего, я назвал девять первоначальных категорий. Их источник можно по праву считать их прибежищем.

ТЕКСТ 94

কৃষ্ণ এক সর্বাশ্রয়, কৃষ্ণ সর্বধাম ।
কৃষ্ণের শরীরে সর্ব-বিশ্বের বিশ্রাম ॥ ৯৪ ॥

кр̣ишн̣а эка сарва̄ш́райа, кр̣ишн̣а сарва-дха̄ма
кр̣ишн̣ера ш́арӣре сарва-виш́вера виш́ра̄ма

кр̣ишн̣а—Господь Кришна; *эка*—один; *сарва-а̄ш́райа*—прибежище всего сущего; *кр̣ишн̣а*—Господь Кришна; *сарва-дха̄ма*—обитель всего сущего; *кр̣ишн̣ера*—Господа Кришны; *ш́арӣре*—в теле; *сарва-виш́вера*—всех вселенных; *виш́ра̄ма*—место успокоения.

Личность Бога Шри Кришна есть прибежище и обитель всего сущего. В Его теле покоятся все вселенные.

ТЕКСТ 95

দশমে দশমং লক্ষ্যমাশ্রিতাশ্রয়বিগ্রহম্ ।
শ্রীকৃষ্ণাখ্যং পরং ধাম জগদ্ধাম নমামি তৎ ॥ ৯৫ ॥

даш́аме даш́амам̇ лакш́йам а̄ш́рита̄ш́райа-виграхам
ш́рӣ-кр̣ишн̣а̄кхйам̇ парам̇ дха̄ма джагад-дха̄ма нама̄ми тат

даш́аме—в Десятой песни; *даш́амам*—десятый предмет повествования; *лакш́йам*—следует видеть; *а̄ш́рита*—принявших прибежище; *а̄ш́райа*—прибежища; *виграхам*—образ; *ш́рӣ-кр̣ишн̣а-а̄кхйам*—которого зовут Господом Шри Кришной; *парам*—высшая; *дха̄ма*—обитель; *джагат-дха̄ма*—обитель вселенной; *нама̄ми*—выражаю почтение; *тат*—Ему.

«Десятая песнь «Шримад-Бхагаватам» описывает десятый предмет повествования — Верховного Господа, Личность Бога, прибежище всех преданных Ему душ. Его зовут Шри Кришна, Он — первоисточник всех вселенных. Я в почтении склоняюсь перед Ним».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из комментария Шридхары Свами к первому стиху первой главы Десятой песни «Шримад-Бхагаватам».

ТЕКСТ 96

কৃষ্ণের স্বরূপ, আর শক্তিত্রয়-জ্ঞান ।
যাঁর হয়, তাঁর নাহি কৃষ্ণেতে অজ্ঞান ॥ ৯৬ ॥

кр̣ишн̣ера сварӯпа, а̄ра ш́актитрайа-джн̃а̄на
йа̄нра хайа, та̄нра на̄хи кр̣ишн̣ете аджн̃а̄на

кр̣ишн̣ера—Господа Кришны; *сва-рӯпа*—об истинной природе; *а̄ра*—также; *ш́акти-трайа*—о трех энергиях; *джн̃а̄на*—знание; *йа̄нра*—чье; *хайа*—есть; *та̄нра*—того; *на̄хи*—нет; *кр̣ишн̣ете*—относительно Господа Кришны; *аджн̃а̄на*—незнания.

Тот, кто познает истинный образ Шри Кришны, а также три Его энергии, обретет знание о Нем.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Джива Госвами в «Бхагават-сандарбхе» (16), Верховное Трансцендентное, *суммум бонум,* благодаря Своим энергиям, деятельность которых подчиняется естественному порядку и выходит за рамки умозрительного познания, вечно и одновременно существует в четырех трансцендентных аспектах: в аспекте Своей личности, Своего сияния, частиц Своей энергии (живых существ), а также в аспекте первопричины. Высшее Целое подобно солнцу, которое также существует в четырех аспектах: в личностном аспекте бога солнца, в форме света солнца, света внутри самого солнца и в отражениях солнца на многих предметах. Попытки исследовать бытие трансцендентной Абсолютной Истины, опираясь на ограниченные умственные возможности и исходя из предположений, ни к чему не приведут, ибо Абсолют недосягаем для наших близоруких, блуждающих умов. Добросовестный поиск истины заставляет признать, что наш крошечный мозг бессилен постичь могущество Абсолюта. Величайшие ученые мира заняты космическими исследованиями, но им приходится сталкиваться со множеством неразрешимых проблем даже в познании элементарных законов мироздания. Материальное знание не имеет отношения к духовному миру, поэтому поступки и деяния Абсолюта, воистину, непостижимы.

В этом стихе говорится о трех первичных энергиях Абсолютной Истины: внутренней, внешней и пограничной. Посредством внутренней энергии Личность Бога в Своем изначальном образе являет духовные вселенные Вайкунтхалоки, которые существуют вечно, даже после разрушения материального космического проявления. Подобно сияющему солнцу, Господь распространяет Себя в форме живых существ, которые являются Его частицами. Посредством внешней энергии Господь являет материальное мироздание, подобно тому, как солнце своими лучами создает туман. Материальное творение — это лишь искаженное отражение вечной природы Вайкунтхи.

О трех энергиях Абсолютной Истины говорится также в «Вишну-пуране», которая утверждает, что пограничная энергия (живое существо) в качественном отношении равна внутренней энергии Господа, а внешняя энергия опосредованным образом находится под контролем первопричины. Иллюзорная энергия *майя* вводит живые существа в заблуждение, как туман, который заслоняет солнечный свет и сбивает путника с пути. Энергия *майя* качественно ниже пограничной энергии, состоящей из живых существ, неотъемлемых частиц Господа, тем не менее она обладает властью над ними, как туман, поглощающий какую-то часть солнечных лучей, но не способный скрыть само солнце. Во власти иллюзорной энергии живые существа эволюционируют из одной формы жизни в другую, меняя тела: от тела ничтожного муравья до тела Брахмы, создателя вселенной. *Прадхана* — то есть первопричина в безличном проявлении — это не что иное, как Верховный Господь, лик которого можно узреть лишь под покровительством внутренней энергии. Господь предстает во всепроникающей материальной форме посредством Своей непостижимой энергии. По сути все три энергии Бога — внутренняя, внешняя и пограничная — едины, но действуют они по-разному, подобно электричеству, которое при разных обстоятельствах вырабатывает холод или жар. Внешняя и пограничная энергии называются так в силу своей обусловленности, тогда как изначальные, внутренние энергии ничем не обусловлены. Также следует отметить, что обусловленность внешней энергии отличается от обусловленности пограничной энергии. Тот, кто сумеет постичь энергии Верховного Господа, обретет необходимое знание и уже не будет имперсоналистом-эмпириком.

ТЕКСТ 97

কৃষ্ণের স্বরূপের হয় ষড়্‌বিধ বিলাস।
প্রাভব-বৈভব-রূপে দ্বিবিধ প্রকাশ ॥ ৯৭ ॥

кр̣ишн̣ера сварӯпера хайа шад̣-видха вилāса
прāбхава-вайбхава-рӯпе дви-видха пракāш́а

кр̣ишн̣ера—Господа Кришны; *сва-рӯпера*—образа; *хайа*—есть; *шат̣-вид-ха*—шесть видов; *вилāса*—игровые образы; *прāбхава-вайбхава-рӯпе*—бывают «прабхава» и «вайбхава»; *дви-видха*—два вида; *пракāш́а*—проявлений.

Предаваясь развлечениям, Личность Бога Шри Кришна предстает в шести первичных экспансиях. Две из них называются прабхава и вайбхава.

КОММЕНТАРИЙ: Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» приступает к непосредственному описанию Личности Бога, Шри Кришны, во всем безграничном многообразии Его экспансий. Изначально Господь предстает в проявлениях двух категорий: *прабхава* и *вайбхава*. Проявления *прабхава* обладают равным Ему могуществом, а *вайбхава* — только частью Его могущества. Проявления *прабхава* раскрывают могущество Господа, а проявления *вайбхава* — Его достоинства. Могущественные проявления *прабхава* бывают вечными и временными. Мохини, Хамса и Шукла проявляются только на время и в определенную эпоху. К другим проявлениям *прабхава,* мало известным материалистам, относятся Дханвантари, Ришабха, Вьяса, Даттатрея и Капила. К *вайбхава-пракашам* относятся Курма, Матсья, Нара-Нараяна, Вараха, Хаягрива, Пришнигарбха, Баладева, Ягья, Вибху, Сатьясена, Хари, Вайкунтха, Аджита, Вамана, Сарвабхаума, Ришабха, Вишваксена, Дхармасету, Судхама, Йогешвара и Брихадбхану.

ТЕКСТ 98

অংশ-শক্ত্যাবেশরূপে দ্বিবিধাবতার।
বাল্য পৌগণ্ড ধর্ম দুই ত' প্রকার ॥ ৯৮ ॥

ам́ш́а-ш́актйāвеш́а-рӯпе дви-видхāватāра
бāлйа паугаӈда дхарма дуи та' пракāра

ам́ш́а—полных экспансий; *ш́акти-āвеш́а*—уполномоченных; *рӯпе*—в образе; *дви-видха*—двух видов; *аватāра*—воплощения; *бāлйа*—детство; *паугаӈда*—отрочество; *дхарма*—возрастные особенности; *дуи*—двух; *та'*—несомненно; *пракāра*—видов.

Его воплощения бывают двух видов: частичные и наделенные особым могуществом. Он предстает в двух возрастах: детском и отроческом.

КОММЕНТАРИЙ: Проявлений *виласа* насчитывается шесть. Воплощений же существует два вида: *шактьявеша* (наделенные могуществом) и *амша-авеша* (частичные). Эти воплощения также бывают категории *прабхава* или *вайбхава*. Личность Бога Шри Кришна являет два особых образа — детский и отроческий, однако изначальным вечным образом Шри Кришны является образ юноши. Изначальной Личности Бога Шри Кришне всегда поклоняются в Его вечном образе юноши.

ТЕКСТ 99

কিশোরস্বরূপ কৃষ্ণ স্বয়ং অবতারী ।
ক্রীড়া করে এই ছয়-রূপে বিশ্ব ভরি' ॥ ৯৯ ॥

кишора-сварӯпа кр̣ш̣н̣а свайам̇ аватāрӣ
крӣд̣ā каре эи чхайа-рӯпе виш́ва бхари'

кишора-сварӯпа—тот, чей изначальный образ—юношеский; *кр̣ш̣н̣а*—Господь Кришна; *свайам*—Сам; *аватāрӣ*—источник всех воплощений; *крӣд̣ā каре*—предается развлечениям; *эи*—этих; *чхайа-рӯпе*—в шести образах; *виш́ва*—вселенные; *бхари'*—храня.

Личность Бога, вечно юный Шри Кришна — это изначальный Господь, источник всех воплощений. Благодаря шести первичным экспансиям Он устанавливает Свое главенство во вселенной.

ТЕКСТ 100

এই ছয়-রূপে হয় অনন্ত বিভেদ ।
অনন্তরূপে এক-রূপ, নাহি কিছু ভেদ ॥ ১০০ ॥

эи чхайа-рӯпе хайа ананта вибхеда
ананта-рӯпе эка-рӯпа, нāхи кичху бхеда

эи—в этих; *чхайа-рӯпе*—шести образах; *хайа*—есть; *ананта*—безграничное; *вибхеда*—разнообразие; *ананта-рӯпе*—в бесчисленных образах; *эка-рӯпа*—один образ; *нāхи*—нет; *кичху*—какого-либо; *бхеда*—различия.

Шесть первичных экспансий предстают в бесконечном разнообразии образов. Но сколько бы их ни было, все Они суть одно: между Ними нет разницы.

КОММЕНТАРИЙ: Личность Бога являет Себя в шести экспансиях: 1) *прабхава;* 2) *вайбхава;* 3) воплощения, наделенные особыми полномочиями; 4) частичные воплощения; 5) ребенок; 6) отрок. Личность Бога Шри Кришна, вечным образом которого является образ юноши, осуществляет Свои трансцендентные желания, предаваясь играм в этих шести экспансиях. Каждая экспансия Личности Бога предстает в бесконечном множестве образов. *Дживы,* живые существа, — это обособленные частицы Господа. Они суть множественное проявление единой Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 101

চিচ্ছক্তি, স্বরূপশক্তি, অন্তরঙ্গা নাম ।
তাহার বৈভব অনন্ত বৈকুণ্ঠাদি ধাম ॥ ১০১॥

чич-чхакти, сварӯпа-ш́акти, антаранг̇ā нāма
тāхāра вайбхава ананта вайкун̣т̣хāди дхāма

чит-ш́акти—духовная энергия; *сварӯпа-ш́акти*—личная энергия; *антаранг̇ā*—внутренней; *нāма*—называемая; *тāхāра*—той; *вайбхава*—проявление; *ананта*—бесконечная; *вайкун̣т̣ха-āди*—Вайкунтха и т. д.; *дхāма*—обители.

Чит-шакти, которую называют также сваруп-шакти или антаранга-шакти, предстает в многообразных проявлениях. На ней покоится царство Бога со всеми его атрибутами.

ТЕКСТ 102

মায়াশক্তি, বহিরঙ্গা, জগৎকারণ।
তাহার বৈভব অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের গণ ॥ ১০২ ॥

мāйā-и́акти, бахираńгā, джагат-кāраńа
тāхāра ваибхава ананта брахмāńдера гаńа

мāйā-и́акти—иллюзорная энергия; *бахираńгā*—внешняя; *джагат-кāраńа*—причина возникновения вселенной; *тāхāра*—той; *ваибхава*—проявления; *ананта*—бесчисленные; *брахмāńдера*—вселенных; *гаńа*—множества.

Внешняя энергия майя-шакти порождает бесчисленные вселенные, полные разнообразных материальных возможностей.

ТЕКСТ 103

জীবশক্তি তটস্থাখ্য, নাহি যার অন্ত।
মুখ্য তিন শক্তি, তার বিভেদ অনন্ত ॥ ১০৩ ॥

джӣва-и́акти таṭастхāкхйа, нāхи йāра анта
мукхйа тина и́акти, тāра вибхеда ананта

джӣва-и́акти—энергия живых существ; *таṭастха-āкхйа*—называемая пограничной; *нāхи*—нет; *йāра*—которой; *анта*—конца; *мукхйа*—основные; *тина*—три; *и́акти*—энергии; *тāра*—их; *вибхеда*—разновидности; *ананта*—бесконечные.

Между этими двумя энергиями расположена пограничная энергия, которая состоит из бесчисленных живых существ. Таковы три основные энергии, каждая из которых имеет бесконечные разновидности и подвиды.

КОММЕНТАРИЙ: Внутренняя энергия Господа, *чит-шакти,* или *антаранга-шакти,* являет многообразие трансцендентного космоса Вайкунтхи. Помимо нас, обитателей материального мира, существуют бесчисленные освобожденные души, которые общаются с Личностью Бога в Его бесчисленных воплощениях. Внешняя энергия проявляет материальный космос, где обусловленным душам предоставляется полноценная возможность оставить материальную юдоль и вернуться к Личности Бога. В «Шветашватара-упанишад» (6.8) говорится:

на тасйа кāрйам̇ караńам̇ ча видйате
на тат-самаи́ чāбхйадхикаи́ ча дṛи́йате
парāсйа и́актир вивидхаива и́рӯйате
свāбхāвикӣ джн̃āна-бала-крийā ча

«Верховный Господь всегда остается единственным и неповторимым. Ничто не принуждает Его к действию, у Него нет материальных чувств. Ему нет рав-

ных, как нет никого выше Его. Бесчисленны и многообразны Его энергии различных названий, которые пребывают в Нем как самосущие атрибуты и обеспечивают Его полную осведомленность, могущество и развлечения».

ТЕКСТ 104

এমত স্বরূপগণ, আর তিন শক্তি ।
সভার আশ্রয় কৃষ্ণ, কৃষ্ণে সভার স্থিতি ॥ ১০৪ ॥

э-мата сварӯпа-гаṇа, āра тина и́акти
сабхāра āи́райа кр̣ишṇа, кр̣ишṇе сабхāра стхити

э-мата—таким образом; *сварӯпа-гаṇа*—собственные ипостаси; *āра*—и также; *тина*—три; *и́акти*—энергии; *сабхāра*—всех их; *āи́райа*—прибежище; *кр̣ишṇа*—Господь Кришна; *кр̣ишṇе*—в Господе Кришне; *сабхāра*—всех их; *стхити*—бытие.

Таковы основные проявления и экспансии Личности Бога и Его трех энергий. Все они суть эманации Шри Кришны, Трансцендентного. Они существуют в Нем.

ТЕКСТ 105

যদ্যপি ব্রহ্মাণ্ডগণের পুরুষ আশ্রয় ।
সেই পুরুষাদি সভার কৃষ্ণ মূলাশ্রয় ॥ ১০৫ ॥

йадйапи брахмāṇḍа-гаṇера пуруша āи́райа
сеи пурушāди сабхāра кр̣ишṇа мӯлāи́райа

йадйапи—хотя; *брахма-аṇḍа-гаṇера*—множества вселенных; *пуруша*—пуруша-аватара; *āи́райа*—прибежище; *сеи*—тот; *пуруша-āди*—пуруша-аватар и других; *сабхāра*—всех; *кр̣ишṇа*—Господь Кришна; *мӯла-āи́райа*—первоисточник.

Три пуруши даруют прибежище всем вселенным, но Господь Кришна — изначальный источник этих пуруш.

ТЕКСТ 106

স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণ, কৃষ্ণ সর্বাশ্রয় ।
পরম ঈশ্বর কৃষ্ণ সর্বশাস্ত্রে কয় ॥ ১০৬ ॥

свайам̇ бхагавāн кр̣ишṇа, кр̣ишṇа сарвāи́райа
парама ӣи́вара кр̣ишṇа сарва-и́āстре кайа

свайам—Сам; *бхагавāн*—Господь, Верховная Личность Бога; *кр̣ишṇа*—Господь Кришна; *кр̣ишṇа*—Господь Кришна; *сарва-āи́райа*—прибежище всего сущего; *парама*—Всевышний; *ӣи́вара*—властелин; *кр̣ишṇа*—Господь Кришна; *сарва-и́āстре*—все писания; *кайа*—говорят.

Таким образом, Личность Бога Шри Кришна — это изначальный, предвечный Господь, источник всех эманаций. Шри Кришну признают Верховным Господом все богооткровенные писания.

ТЕКСТ 107

ঈশ্বরঃ পরমঃ কৃষ্ণঃ সচ্চিদানন্দবিগ্রহঃ ।
অনাদিরাদির্গোবিন্দঃ সর্বকারণকারণম্ ॥ ১০৭ ॥

ӣӣварах парамах кр̣шн̣ах сач-чид-ānанда-виграхах
анāдир āдир говиндах сарва-кāрāн̣а-кāрāн̣ам

ӣӣварах — властелин; *парамах* — верховный; *кр̣шн̣ах* — Господь Кришна; *сат* — вечное бытие; *чит* — абсолютное знание; *ānанда* — абсолютное блаженство; *виграхах* — чей образ; *анāдих* — безначальный; *āдих* — начало; *говиндах* — Господь Говинда; *сарва-кāрāн̣а-кāрāн̣ам* — причина всех причин.

«Кришна, которого называют Говиндой, есть Верховный Повелитель. У Него нетленное, блаженное, духовное тело. В Нем все берет начало, однако Сам Он не имеет начала, ибо Он — первопричина всех причин».

КОММЕНТАРИЙ: Это первый стих пятой главы «Брахма-самхиты».

ТЕКСТ 108

এ সব সিদ্ধান্ত তুমি জান ভালমতে ।
তবু পূর্বপক্ষ কর আমা চালাইতে ॥ ১০৮ ॥

э саба сиддхāнта туми джāна бхāла-мате
табу пӯрва-пакша кара āмā чāлāите

э — эти; *саба* — все; *сиддхāнта* — заключения; *туми* — ты; *джāна* — знаешь; *бхāла-мате* — хорошо; *табу* — однако; *пӯрва-пакша* — возражение; *кара* — делаешь; *āмā* — мне; *чāлāите* — чтобы досадить.

Тебе прекрасно известны все заключения (сиддханта) священных писаний. Ты возражаешь лишь из желания мне досадить.

КОММЕНТАРИЙ: Образованный человек, тщательно изучивший писания, не может не признать Шри Кришну — Верховной Личностью Бога. Он спорит по этому поводу, несомненно, лишь из желания досадить своим противникам.

ТЕКСТ 109

সেই কৃষ্ণ অবতারী ব্রজেন্দ্রকুমার ।
আপনে চৈতন্যরূপে কৈল অবতার ॥ ১০৯ ॥

сеи кр̣шн̣а аватāрӣ враджендра-кумāра
āпане чаитанйа-рӯпе каила аватāра

сеи — тот; *кр̣шн̣а* — Господь Кришна; *аватāрӣ* — источник всех воплощений; *враджендра-кумāра* — сын царя Враджи; *āпане* — лично; *чаитанйа-рӯпе* — в образе Господа Чайтаньи; *каила* — совершил; *аватāра* — воплощение.

Господь Кришна, источник всех воплощений, известен как сын царя Враджи. Он Сам нисшел в этот мир в образе Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 110

অতএব চৈতন্য গোসাঞি পরতত্ত্ব-সীমা।
তাঁরে ক্ষীরোদশায়ী কহি, কি তাঁর মহিমা ॥ ১১০ ॥

атаэва чаитанйа госāн̃и парататтва-сӣмā
тāн̇ре кшӣрода-ш́āйӣ кахи, ки тāн̇ра махимā

атаэва—поэтому; *чаитанйа госāн̃и*—Господь Чайтанья Махапрабху; *парататтва-сӣмā*—высшая Абсолютная Истина; *тāн̇ре*—Его; *кшӣрода-ш́āйӣ*—Кширодакашайи Вишну; *кахи*—(если я) называю; *ки*—какая; *тāн̇ра*—Его; *махимā*—слава.

Поэтому Господь Чайтанья — это Высшая Абсолютная Истина. Недостаточно назвать Его Кширодакашайи Вишну, это имя не раскроет всей Его славы.

ТЕКСТ 111

সেই ত' ভক্তের বাক্য নহে ব্যভিচারী।
সকল সম্ভবে তাঁতে, যাতে অবতারী ॥ ১১১ ॥

сеи та' бхактера вāкйа нахе вйабхичāрӣ
сакала самбхаве тāн̇те, йāте аватāрӣ

сеи—то; *та'*—несомненно; *бхактера*—преданного; *вāкйа*—высказывание; *нахе*—не есть; *вйабхичāрӣ*—отклонение от истины; *сакала*—все; *самбхаве*—варианты; *тāн̇те*—в Нем; *йāте*—поскольку; *аватāрӣ*—источник всех воплощений.

Однако в устах искреннего преданного эти слова не прозвучат ложью. К Нему [Господу Чайтанье] приложимы все имена, ибо Он — изначальный Господь.

ТЕКСТ 112

অবতারীর দেহে সব অবতারের স্থিতি।
কেহো কোনমতে কহে, যেমন যার মতি ॥ ১১২ ॥

аватāрӣра дехе саба аватāрера стхити
кехо кона-мате кахе, йемана йāра мати

аватāрӣра—источника; *дехе*—в теле; *саба*—всех; *аватāрера*—воплощений; *стхити*—бытие; *кехо*—кто-либо; *кона-мате*—каким-либо образом; *кахе*—говорит; *йемана*—в соответствии с; *йāра*—которого; *мати*—мнением.

Все воплощения сокрыты в изначальном теле Господа. Поэтому по желанию можно называть Господа именем любого из воплощений.

КОММЕНТАРИЙ: Преданный может назвать Верховного Господа именем любой из Его полных экспансий, поскольку изначальная Личность Бога вмещает все Свои экспансии. Например, в «Шри Чайтанья-бхагавате» (Мадхья, 6.95) Господь Чайтанья говорит: «Я спал в Молочном океане, но Меня разбудил зов Нады

(Шри Адвайты Прабху)». Здесь Господь имеет в виду Свою экспансию Кширода-кашайи Вишну.

ТЕКСТ 113

কৃষ্ণকে কহয়ে কেহ—নর-নারায়ণ।
কেহো কহে, কৃষ্ণ হয় সাক্ষাৎ বামন ॥ ১১৩ ॥

кр̣шн̣аке кахайе кеха—нара-нāрāйан̣а
кехо кахе, кр̣шн̣а хайа сāкшāт вāмана

кр̣шн̣аке—Господь Кришна; *кахайе*—говорит; *кеха*—кто-то; *нара-нāрāйан̣а*—Нара-Нараяна; *кехо*—кто-то; *кахе*—говорит; *кр̣шн̣а*—Господь Кришна; *хайа*—есть; *сāкшāт*—непосредственно; *вāмана*—Господь Вамана.

Одни говорят, что Кришна — это непосредственно Нара-Нараяна, а другие — что это Сам Вамана.

ТЕКСТ 114

কেহো কহে, কৃষ্ণ ক্ষীরোদশায়ী অবতার।
অসম্ভব নহে, সত্য বচন সবার ॥ ১১৪ ॥

кехо кахе, кр̣шн̣а кшӣрода-ш́āйӣ аватāра
асамбхава нахе, сатйа вачана сабāра

кехо—кто-то; *кахе*—говорит; *кр̣шн̣а*—Господь Кришна; *кшӣрода-ш́āйӣ*—Кширодакашайи Вишну; *аватāра*—воплощение; *асамбхава*—невозможное; *нахе*—не есть; *сатйа*—истинные; *вачана*—слова; *сабāра*—всех.

Некоторые называют Кришну воплощением Кширодакашайи Вишну. Все эти утверждения справедливы и одинаково верны.

КОММЕНТАРИЙ: В «Лагху-бхагаватамрите» (5.383) говорится следующее:

атаэва пурāн̣āдау кечин нара-сакхāтматāм
махендрāнуджатāм̇ кечит кечит кшӣрāбдхи-ш́āйитāм
сахасра-ш́ӣршатāм̇ кечит кечид ваикун̣т̣ха-нāтхатāм
брӯйух̣ кр̣шн̣асйа мунайас тат-тад-вр̣ттй-анугāминах̣

«Пураны описывают Шри Кришну под разными именами согласно сокровенным отношениям, которые связывают изначального Господа с Его преданными. Иногда Его называют Нараяной, а иногда — Упендрой (Ваманой), младшим братом Индры, или Кширодакашайи Вишну. Его называют также тысячеглавым Шеша-Нагой и Господом Вайкунтхи».

ТЕКСТ 115

কেহো কহে, পরব্যোমে নারায়ণ হরি।
সকল সম্ভবে কৃষ্ণে, যাতে অবতারী ॥ ১১৫ ॥

кехо кахе, пара-вйоме нāрāйан̣а хари
сакала самбхаве кр̣шн̣е, йāте аватāрӣ

кехо—кто-то; *кахе*—говорит; *пара-вйоме*—в трансцендентном мире; *нāрāйаṇа*—Господь Нараяна; *хари*—Верховная Личность Бога; *сакала самбхаве*—все варианты; *кр̣шн̣е*—в Господе Кришне; *йāте*—поскольку; *аватāрī*—источник всех воплощений.

Его называют также Хари или Нараяной трансцендентного мира. К Шри Кришне приложимы все эти имена, ибо Он — изначальный Господь.

ТЕКСТ 116

সব শ্রোতাগণের করি চরণ বন্দন।
এ সব সিদ্ধান্ত শুন, করি' এক মন ॥ ১১৬ ॥

саба ш́ротā-гаṇера кари чараṇа вандана
э саба сиддхāнта ш́уна, кари' эка мана

саба—всех; *ш́ротā-гаṇера*—слушателей; *кари*—совершаю; *чараṇа*—лотосным стопам; *вандана*—молитву; *э*—эти; *саба*—все; *сиддхāнта*—заключения; *ш́уна*—выслушайте; *кари'*—сделав; *эка*—сосредоточенный; *мана*—ум.

Я склоняюсь к стопам тех, кто слушает или читает эту беседу. Пожалуйста, внимательно послушайте, какой вывод можно извлечь из этих утверждений.

КОММЕНТАРИЙ: Смиренно припав к стопам своих читателей, автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» просит внимательно выслушать заключительные выводы, вытекающие из всех приведенных здесь аргументов в отношении Абсолютной Истины. Подобные дискуссии не должны оставаться без внимания, ибо они позволяют в совершенстве постичь Кришну.

ТЕКСТ 117

সিদ্ধান্ত বলিয়া চিত্তে না কর অলস।
ইহা হইতে কৃষ্ণে লাগে সুদৃঢ় মানস ॥ ১১৭ ॥

сиддхāнта балийā читте нā кара аласа
ихā ха-ите кр̣шн̣е лāге судр̣дха мāнаса

сиддхāнта—заключение; *балийā*—обдумывая; *читте*—в уме; *нā кара*—не будь; *аласа*—ленивым; *ихā*—этого; *ха-ите*—от; *кр̣шн̣е*—в Господе Кришне; *лāге*—утверждается; *су-др̣дха*—прочно; *мāнаса*—ум.

Искренний ученик не сочтет подобные обсуждения сиддханты за пустой спор и не обойдет их вниманием, ибо такие обсуждения укрепляют ум. Благодаря им в уме развивается привязанность к Шри Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: Часто даже чтение «Бхагавад-гиты» не спасает от невежества: начинающие ученики продолжают ошибочно считать Кришну обычным историческим лицом. Этого ни в коем случае не следует делать. Очень важно обрести истинное понимание Кришны. Если человек не обретет знание о Кришне на основе *сиддханты,* он неизбежно станет жертвой ложных представлений о рели-

гии преданности, как это случается с теми, кто провозглашает себя возвышенными преданными Господа и имитирует трансцендентные качества освобожденных душ. Непосвященного человека побуждают вступить на путь преданного служения логика и аргументы, однако ясное представление о Кришне ему дают богооткровенные писания, истинный преданный и духовный учитель. Только прислушиваясь к этим авторитетным источникам, можно развить свою преданность Кришне. В священных писаниях упоминается девять видов преданного служения, и слушание представляет собой первый и наиважнейший из них. Семя преданного служения не прорастет, если его не «орошать» процессом слушания и повторения. Поэтому следует смиренно внимать трансцендентным посланиям из возвышенных духовных источников и пересказывать их ради собственного блага и блага своих слушателей.

Описывая чистых преданных, свободных от эмпирической философии и кармической деятельности, Брахма посоветовал слушать тех, кто следует по пути преданности. Идя по стопам освобожденных душ, чьи уста произносят истинно трансцендентные слова, можно подняться на высшую ступень преданности и стать *маха-бхагаватой*. Из наставлений Господа Чайтаньи Махапрабху, данных Санатане Госвами (Мадхья, 22.65), мы узнаем:

ӣāстра-йуктӣе сунипуṇа, дṛḍха-ӣраддхā ӣāṅра
’уттама-адхикāрӣ’ сеи тāрайе самсāра

«Тот, кто постиг суть богооткровенных писаний и всего себя отдал миссии Господа, поистине способен освободить других из оков материального бытия». Чтобы сразу достичь успеха на пути преданного служения, Шрила Рупа Госвами советует в «Упадешамрите» (3) действовать с воодушевлением и стойко выполнять указанные в богооткровенных писаниях и возложенные духовным учителем обязанности. Эта деятельность еще более обогатится, если следовать по пути освобожденных душ и общаться с чистыми преданными.

Самозванцев, которые выдают себя за возвышенных *вайшнавов* и имитируют предыдущих *ачарьев,* «Шримад-Бхагаватам» (2.3.24) осуждает, называя «жестокосердными». Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур так прокомментировал это: *бахир аӣру-пулакайоḥ сатор апи йад дхṛдайам на викрийета тад аӣма-сāрам ити канишṭхāдхикāриṇāм эва аӣру-пукāди-маттве ‘пи аӣма-сāра-хṛдайатайā ниндашā* — «Тех, кто льет притворные слезы, но чьи сердца не узнали перемены, следует считать жестокосердными преданными низшего уровня. Их лживые рыдания заслуживают лишь осуждения». Ожидаемые перемены в сердце преданного, о которых шла речь, выражаются в отказе от всего, что уводит с пути преданности Господу. Такие перемены невозможны без обсуждения ключевых тем, касающихся Кришны и Его энергий. Псевдопреданные вольны думать, что трансцендентного уровня можно достичь, проливая слезы и не пытаясь по-настоящему изменить сердце, однако это бессмысленно при отсутствии духовного понимания. Одни псевдопреданные толком не знают заключений трансцендентной науки и надеются притворными слезами достичь освобождения. Другие считают нежелательным чтение книг предшествующих *ачарьев,* приравнивая это к изучению сухой эмпирической философии. Но Шрила Джива Госвами, следуя наставлениям предшествующих *ачарьев,* собрал все заключения писаний в шести трактатах, известных под названием «Шат-сандарбха». Псевдопреданные практически не знакомы с этими положениями и не стремятся по-

лучать наставления в преданном служении от осознавших себя душ, поэтому они не могут обрести чистую преданность Господу. Такие лжепреданные сродни имперсоналистам, считающим преданное служение чем-то вроде обыкновенной кармической деятельности.

ТЕКСТ 118

চৈতন্য-মহিমা জানি এ সব সিদ্ধান্তে ।
চিত্ত দৃঢ় হঞা লাগে মহিমা-জ্ঞান হৈতে ॥ ১১৮ ॥

чаитанйа-махимā джāни э саба сиддхāнте
читта дрḍха хаñā лāге махимā-джñāна хаите

чаитанйа-махимā—величие Господа Чайтаньи Махапрабху; *джāни*—знаю; *э*—этим; *саба*—всем; *сиддхāнте*—благодаря заключениям; *читта*—ум; *дрḍха*—стойким; *хаñā*—становясь; *лāге*—утверждается; *махимā-джñāна*—знание величия; *хаите*—от.

Изучая сиддханту, я постигаю славу Господа Чайтаньи. Лишь тот, кто осознал Его величие, обретает сильную и стойкую любовь к Нему.

КОММЕНТАРИЙ: Величие Шри Чайтаньи Махапрабху возможно осознать, добросовестно изучая науку о Кришне на основе выводов *ачарьев*.

ТЕКСТ 119

চৈতন্য-মহিমা জানি এ সব সিদ্ধান্তে ।
চিত্ত দৃঢ় হঞা লাগে মহিমা-জ্ঞান হৈতে ॥ ১১৮ ॥

чаитанйа-прабхура махимā кахибāра таре
кṛшṇера махимā кахи карийā вистāре

чаитанйа-прабхура—Господа Чайтаньи Махапрабху; *махимā*—славы; *кахибāра таре*—для изложения; *кṛшṇера*—Господа Кришны; *махимā*—славу; *кахи*—рассказываю; *карийā*—делая это; *вистāре*—в подробностях.

Только чтобы возвестить о славе Шри Чайтаньи Махапрабху, я попытался подробно описать величие Шри Кришны.

ТЕКСТ 120

চৈতন্য-গোসাঞির এই তত্ত্ব-নিরূপণ ।
স্বয়ং-ভগবান্ কৃষ্ণ ব্রজেন্দ্রনন্দন ॥ ১২০ ॥

чаитанйа-госāñира эи таттва-нирӯпаṇа
свайам̇-бхагавāн кṛшṇа враджендра-нандана

чаитанйа-госāñира—касательно Господа Чайтаньи Махапрабху; *эи*—этот; *таттва*—истины; *нирӯпаṇа*—вывод; *свайам-бхагавāн*—Сам Господь, Верховная Личность Бога; *кṛшṇа*—Господь Кришна; *враджендра-нандана*—сын царя Враджи.

Вывод таков: Господь Чайтанья — это Верховная Личность Бога, Кришна, сын царя Враджи.

ТЕКСТ 121

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।
চৈতন্য-চরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১২১ ॥

ш́рӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра āш́а
чаитанйа-чаритāмр̣та кахе кр̣ш̣надāса

ш́рӣ-рӯпа—Шрилы Рупы Госвами; *рагхунāтха*—Шрилы Рагхунатхи Даса Госвами; *паде*—у лотосных стоп; *йāра*—которых; *āш́а*—упование; *чаитанйа-чаритāмр̣та*—книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе*—излагает; *кр̣ш̣на-дāса*—Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Продолжая путь Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, я, Кришнадас, излагаю «Шри Чайтанья-чаритамриту» в постоянной молитве их лотосным стопам и уповании на их милость.

Так заканчиваются комментарии Бхактиведанты ко второй главе Ади-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует о Шри Чайтанье Махапрабху, как Верховной Личности Бога.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

В этой главе автор подробно анализирует внешние причины нисхождения Шри Чайтаньи Махапрабху. После того как Господь Шри Кришна, Верховная Личность Бога, явил Свои игры в образе Шри Кришны, Он решил воплотиться в образе преданного, чтобы поведать о трансцендентных *расах* взаимного служения и любви, связывающих Господа с Его слугами, друзьями, родителями и возлюбленными. Согласно Ведам, главной религиозной обязанностью людей современной эпохи Кали является *нама-санкиртана*, то есть совместное пение святого имени Господа. Чтобы провозгласить этот путь, в эпоху Кали приходит особое воплощение Господа, однако такое воплощение не может поведать о сокровенном любовном служении Верховному Господу в четырех основных видах любовных взаимоотношений с Ним, — это делает только Сам Кришна. Поэтому Господь Кришна пришел на Землю Сам, в образе Господа Чайтаньи, вместе со Своими полными экспансиями. В этой главе говорится, что Господь Кришна явился в Навадвипе как Шри Кришна Чайтанья Махапрабху именно с этой целью.

Чтобы доказать тождество Господа Чайтаньи и Шри Кришны, Кришнадас Кавираджа приводит многочисленные цитаты из «Шримад-Бхагаватам» и других авторитетных писаний. Он описывает особенности внешнего облика Господа Чайтаньи, отличающие Верховного Господа, и доказывает, что Господь Чайтанья вместе со Своими приближенными — Шри Нитьянандой, Адвайтой, Гададхарой, Шривасой и другими — пришел проповедовать важность повторения *мантры* Харе Кришна. Его явление многозначно и сокровенно. Постичь Господа Чайтанью могут только чистые преданные благодаря преданному служению. Господь играл роль преданного и не желал раскрывать Себя как Верховная Личность Бога, но Его чистые преданные по особым признакам узнали Его. Явление Господа Чайтаньи предсказано в Ведах и Пуранах, но важно отметить, что писания называют Его «скрытым» воплощением.

Адвайта Ачарья был ровесником отца Господа Чайтаньи. Он с горечью взирал на этот мир, чуждый преданному служению Господу, несмотря на то, что Господь Кришна приходил в этот мир и являл Свои игры. Вокруг царило столь глубокое забвение, что Адвайта Прабху понял: никто кроме Господа Кришны не сможет раскрыть людям истину о преданном служении Верховному Господу. Поэтому Адвайта Ачарья стал молить Его низойти в образе Господа Чайтаньи. Он подносил Господу листья *туласи* и воду из Ганги и взывал к Нему. Господь, довольный Своими чистыми преданными, нисходит, чтобы доставить им радость. Таким образом Господь Чайтанья, довольный Адвайтой Ачарьей, явился на Землю.

ТЕКСТ 1

শ্রীচৈতন্যপ্রভুং বন্দে যৎপাদাশ্রয়বীর্যতঃ ।
সংগৃহ্ণাত্যাকরব্রাতাদজ্ঞঃ সিদ্ধান্তসম্মণীন্ ॥ ১ ॥

ш́рӣ-чаитанйа-прабхум̇ ванде йат-пāдāш́райа-вӣрйатаḥ
саṅгр̣хṇāтӣ āкара-врāтāд аджн̃аḥ сиддхāнта-сан-маṇӣн

ш́рӣ-чаитанйа-прабхум—Господа Чайтанью Махапрабху; *ванде*—почитаю; *йат*—чьих; *пāда-āш́райа*—прибежища у лотосных стоп; *вӣрйатаḥ*—силой; *саṅгр̣хṇāти*—извлекает; *āкара-врāтāт*—из множества рудников писаний; *аджн̃аḥ*—глупец; *сиддхāнта*—заключений; *сат-маṇӣн*—лучшие драгоценные камни.

Я выражаю почтение Шри Чайтанье Махапрабху. Приняв прибежище у Его лотосных стоп, даже глупец извлечет самоцветы сиддханты из рудников богооткровенных писаний.

ТЕКСТ 2

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ ।
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২ ॥

джайа джайа ш́рӣ-чаиытанйа джайа нитйāнанда
джайāдваита-чандра джайа гаура-бхакта-вр̣нда

джайа джайа—слава; *ш́рӣ-чаитанйа*—Господу Чайтанье Махапрабху; *джайа*—слава; *нитйāнанда*—Господу Нитьянанде; *джайа*—слава; *адваита-чандра*—Адвайте Ачарье; *джайа*—слава; *гаура-бхакта-вр̣нда*—всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху.

Слава Господу Чайтанье! Слава Господу Нитьянанде! Слава Господу Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!

ТЕКСТ 3

তৃতীয় শ্লোকের অর্থ কৈল বিবরণ ।
চতুর্থ শ্লোকের অর্থ শুন ভক্তগণ ॥ ৩ ॥

тр̣тӣйа ш́локера артха каила вивараṇа
чатуртха ш́локера артха ш́уна бхакта-гаṇа

тр̣тӣйа—третьего; *ш́локера*—стиха; *артха*—значение; *каила*—было; *вивараṇа*—изложение; *чатуртха*—четвертого; *ш́локера*—стиха; *артха*—значение; *ш́уна*—послушайте; *бхакта-гаṇа*—о преданные.

Я дал толкование третьего стиха. Теперь внимательно послушайте, о преданные, в чем состоит смысл четвертого.

ТЕКСТ 4

অনর্পিতচরীং চিরাৎ করুণয়াবতীর্ণঃ কলৌ
সমর্পয়িতুমুন্নতোজ্জ্বলরসাং স্বভক্তিশ্রিয়ম্ ।

হরিঃ পুরটসুন্দরদ্যুতিকদম্বসন্দীপিতঃ
সদা হৃদয়কন্দরে স্ফুরতু বঃ শচীনন্দনঃ ॥ ৫ ॥

анарпита-чарӣм чирāт каруṇайāватӣрṇаḥ калау
самарпайитум уннатоджджвала-расāм сва-бхакти-и́рийам
хариḥ пураṭа-сундара-дӣути-кадамба-сандӣпитаḥ
садā хр̣дайа-кандаре спхурату ваḥ и́ачӣ-нандана

анарпита—недаваемое; *чарӣм*—прежде; *чирāт*—долгое время; *каруṇайā*—по беспричинной милости; *аватӣрṇаḥ*—нисшел; *калау*—в век Кали; *самарпайитум*—даровать; *унната*—возвышенный; *уджджвала-расāм*—вкус любовных отношений; *сва-бхакти*—служения Себе; *и́рийам*—сокровище; *хариḥ*—Верховный Господь; *пураṭа*—золота; *сундара*—прекраснее; *дӣути*—великолепия; *кадамба*—обилием; *сандӣпитаḥ*—воссиявший; *садā*—навечно; *хр̣дайа-кандаре*—в глубине сердца; *спхурату*—пусть проявится; *ваḥ*—вашего; *и́ачӣ-нанданаḥ*—сын матери Шачи.

«Пусть Верховный Господь, прославленный сын Шримати Шачи-деви, проникнет в самую глубину вашего сердца. Сияя, как расплавленное золото, Он по Своей беспричинной милости нисшел на Землю в эпоху Кали, чтобы даровать миру то, чего еще не давало ни одно из воплощений Господа: высочайшую, лучезарную расу преданного служения — расу супружеской любви».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из пьесы «Видагдха-мадхава» (1.2), которую написал Шрила Рупа Госвами.

ТЕКСТ 5

পূর্ণ ভগবান্ কৃষ্ণ ব্রজেন্দ্রকুমার ।
গোলোকে ব্রজের সহ নিত্য বিহার ॥ ৫ ॥

пӯрṇа бхагавāн кр̣шṇа враджендра-кумāра
голоке враджера саха нитйа вихāра

пӯрṇа—в полной мере; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *кр̣шṇа*—Господь Кришна; *враджендра-кумāра*—сын царя Враджи; *голоке*—на Голоке; *враджера саха*—включающей Враджа-дхаму; *нитйа*—вечные; *вихāра*—развлечения.

Господь Кришна, сын царя Враджи, — это Верховный Господь. Он предается вечным трансцендентным играм в Своей вечной обители Голоке, частью которой является Враджа-дхама.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущей главе было доказано, что Кришна, сын Враджендры (царя Враджи), является Верховной Личностью Бога, абсолютным обладателем шести достояний. Он вечно наслаждается этими достояниями в их трансцендентном разнообразии на Своей планете Голока. Вечные игры Господа на духовной планете Кришналока называются *апраката*, «непроявленными», ибо они недоступны взору обусловленных душ. Господь Кришна неизменно присутствует повсюду, но когда Он сокрыт от наших глаз, Его называют *апраката,* непроявленным.

ТЕКСТ 6

ব্রহ্মার এক দিনে তিহোঁ একবার ।
অবতীর্ণ হঞা করেন প্রকট বিহার ॥ ৬ ॥

брахмāра эка дине тинхо эка-бāра
аватīрṇа хаṅā карена пракаṭа вихāра

брахмāра—Господа Брахмы; *эка*—один; *дине*—в день; *тинхо*—Он; *эка-бāра*—один раз; *аватīрṇа*—нисшедшим; *хаṅā*—будучи; *карена*—совершает; *пракаṭа*—явленные; *вихāра*—игры.

Один раз в день Брахмы Он нисходит в этот мир, чтобы явить Свои трансцендентные игры.

ТЕКСТ 7

সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর, কলি, চারিযুগ জানি ।
সেই চারিযুগে দিব্য একযুগ মানি ॥ ৭ ॥

сатйа, третā, двāпара, кали, чāри-йуга джāни
сеи чāри-йуге дивйа эка-йуга мāни

сатйа—Сатья; *третā*—Трета; *двāпара*—Двапара; *кали*—Кали; *чāри-йуга*—четыре эпохи; *джāни*—знаем; *сеи*—эти; *чāри-йуге*—четыре эпохи; *дивйа*—божественная; *эка-йуга*—одна эпоха; *мāни*—считаем.

Как известно, есть четыре эпохи [юги] — Сатья, Трета, Двапара и Кали. Вместе они составляют одну дивья-югу.

ТЕКСТ 8

একাত্তর চতুর্যুগে এক মন্বন্তর ।
চৌদ্দ মন্বন্তর ব্রহ্মার দিবস ভিতর ॥ ৮ ॥

экāттара чатур-йуге эка манвантара
чаудда манвантара брахмāра диваса бхитара

экāттара—в семьдесят одном; *чатух-йуге*—цикле из четырех эпох; *эка*—один; *ману-антара*—период правления Ману; *чаудда*—в четырнадцать; *ману-антара*—периодов правления Ману; *брахмāра*—Господа Брахмы; *диваса*—день; *бхитара*—внутри.

Семьдесят одна дивья-юга составляет одну манвантару. Четырнадцать манвантар составляют один день Брахмы.

КОММЕНТАРИЙ: Манв-антарой называют период правления одного Ману. Царствование четырнадцати Ману длится один день (двенадцать часов) Брахмы. Столько же длится ночь Брахмы. Эти расчеты даны в «Сурья-сиддханте», авторитетной книге по астрономии. Бенгальский перевод этой книги принадлежит великому астроному и математику Бималу Прасаду Датте, прославившемуся впоследствии под именем Бхактисиддханты Сарасвати Госвами, который стал моим

милостивым духовным учителем. За перевод «Сурья-сиддханты» он удостоился титула Сиддханта Сарасвати, к которому прибавился титул Госвами Махараджа после того, как он принял *санньясу,* отреченный уклад жизни.

ТЕКСТ 9

'বৈবস্বত'-নাম এই সপ্তম মন্বন্তর ।
সাতাইশ চতুর্যুগ তাহার অন্তর ॥ ৯ ॥

'вайвасвата'-на̄ма эи саптама манвантара
са̄та̄ш́а чатур-йуга та̄ха̄ра антара

вайвасвата-на̄ма—которого зовут Вайвасвата; *эи*—это; *саптама*—седьмой; *ману-антара*—период правления Ману; *са̄та̄ш́а*—двадцать семь; *чатух̣-йуга*—циклов по четыре эпохи; *та̄ха̄ра*—того; *антара*—период.

Нынешний, седьмой по счету, Ману носит имя Вайвасвата [сын Вивасвана]. Двадцать семь дивья-юг [27 x 4 320 000 солнечных лет] его правления уже истекли.

КОММЕНТАРИЙ: Четырнадцать Ману носят следующие имена: (1) Сваямбхува, (2) Сварочиша, (3) Уттама, (4) Тамаса, (5) Райвата, (6) Чакшуша, (7) Вайвасвата, (8) Саварни, (9) Дакша-саварни, (10) Брахма-саварни, (11) Дхарма-саварни, (12) Рудрапутра (или Рудра-саварни), (13) Раучья (Дева-саварни) и (14) Бхаутьяка (или Индра-саварни).

ТЕКСТ 10

অষ্টাবিংশে চতুর্যুগে দ্বাপরের শেষে ।
ব্রজের সহিতে হয় কৃষ্ণের প্রকাশে ॥ ১০ ॥

аш̣та̄вим́ш́а чатур-йуге два̄парера ш́еше
враджера сахите хайа кр̣ш̣н̣ера пракра̄ш́е

аш̣та̄вим́ш́а—в двадцать восьмом; *чатух̣-йуге*—цикле из четырех эпох; *два̄парера*—Двапары-юги; *ш́еше*—в конце; *враджера сахите*—вместе с Враджей; *хайа*—есть; *кр̣ш̣н̣ера*—Господа Кришны; *пракра̄ш́е*—явление.

Господь Кришна появляется на Земле в конце Двапара-юги двадцать восьмой дивья-юги, и вместе с Ним во всем великолепии предстает взору Его вечная обитель Враджа-дхама.

КОММЕНТАРИЙ: Мы живем в период царствования Вайвасваты Ману, когда нисходит Господь Чайтанья. На исходе Двапара-юги двадцать восьмой *дивья-юги* является Кришна, а затем, в Кали-югу той же *дивья-юги,* — Господь Чайтанья. Господь Кришна и Господь Чайтанья приходят один раз в день Брахмы или, другими словами, один раз в четырнадцать *манв-антар*, каждая из которых длится семьдесят одну *дивья-югу*.

В течение дня Брахмы, который длится 4 320 000 000 лет, до момента явления Кришны сменяются шесть Ману. По земному летоисчислению этот период равен 1 975 320 000 лет.

ТЕКСТ 11

দাস্য, সখ্য, বাৎসল্য, শৃঙ্গার—চারি রস ।
চারি ভাবের ভক্ত যত কৃষ্ণ তার বশ ॥ ১১ ॥

дāсйа, сакхйа, вāтсалйа, и́рṅгāра—чāри раса
чāри бхāвера бхакта йата кр̣шн̣а тāра ваи́а

дāсйа—служение; *сакхйа*—дружба; *вāтсалйа*—родительская любовь; *и́рṅгāра*—супружеская любовь; *чāри*—четыре; *раса*—расы; *чāри*—четырех; *бхāвера*—настроений; *бхакта*—преданные; *йата*—всеми; *кр̣шн̣а*—Господь Кришна; *тāра*—ими; *ваи́а*—покорен.

Служение [дасья], дружба [сакхья], родительская любовь [ватсалья] и супружеская любовь [шрингара] — это четыре трансцендентные расы. Преданные, которые наслаждаются этими расами, покоряют Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Дасья, сакхья, ватсалья и *шрингара* — это трансцендентные формы любовного служения Господу. Здесь не упомянута *шанта-раса*, нейтральная форма отношений с Господом, поскольку на уровне *шанта-расы* понимание Абсолюта ограничено осознанием Его блистательного величия. Для философов-материалистов идея *шанта-расы* — это вершина понимания, однако подобный идеализм — только начало, низшие из возможных в духовном мире взаимоотношений с Господом. *Шанта-раса* не особенно важна, ибо как только познающий и объект познания устанавливают между собой связь, они вступают в активные трансцендентные взаимоотношения. Отношения Кришны и Его преданного начинаются с *дасья-расы,* поэтому в данном стихе *дасья* определяется как первая ступень трансцендентного преданного служения.

ТЕКСТ 12

দাস-সখা-পিতামাতা-কান্তাগণ লঞা ।
ব্রজে ক্রীড়া করে কৃষ্ণ প্রেমাবিষ্ট হঞা ॥ ১২ ॥

дāса-сакхā-питā-мāтā-кāнтā-гаṇа лаńā
врадже кр̄д̣ā каре кр̣шн̣а премāвишт̣а хаńā

дāса—слуг; *сакхā*—друзей; *питā-мāтā*—отца и мать; *кāнтā-гаṇа*—возлюбленных; *лаńā*—принимая; *врадже*—во Врадже; *кр̄д̣ā каре*—совершает игры; *кр̣шн̣а*—Господь Кришна; *према-āвишт̣а*—погруженным в любовь; *хаńā*—будучи.

Поглощенный такой трансцендентной любовью, Господь Шри Кришна наслаждается во Врадже взаимоотношениями со Своими слугами, друзьями, родителями и возлюбленными.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Кришна, Абсолютная Личность Бога, приходит в этот мир с определенной целью. В «Бхагавад-гите» сказано: тот, кто постиг тайну нисхождения Шри Кришны и Его разнообразных деяний, немедленно обретает освобождение и со смертью материального тела навсегда покидает мир рождения и смерти. Другими словами, тот, кто на самом деле осознал Кришну, достигает совершенства

жизни. Мы познаем несовершенство жизни в материальном мире, вступая в пять видов взаимоотношений с его обитателями: нейтральные, служебные, дружеские, родительские и супружеские между мужем и женой или любовниками. Но отношения, дарующие наслаждение в материальном мире, представляют собой искаженное отражение трансцендентных отношений с Абсолютной Личностью Бога. Абсолютная Личность, Шри Кришна, приходит на Землю, чтобы восстановить с нами эти пять вечных отношений. Желая показать людям всю привлекательность таких взаимоотношений и отвлечь их от имитации этих отношений в миру, Он разворачивает на Земле Свои трансцендентные игры, которые вечно совершает во Врадже. Явив эти игры во всей полноте, Господь возвращается в Свою обитель.

ТЕКСТ 13

যথেষ্ট বিহরি' কৃষ্ণ করে অন্তর্ধান ।
অন্তর্ধান করি' মনে করে অনুমান ॥ ১৩ ॥

йатхешṭа вихари' кр̣шн̣а каре антардха̄на
антардха̄на кари' мане каре анума̄на

йатха̄-ишṭа—вдоволь; *вихари'*—насладившись; *кр̣шн̣а*—Господь Кришна; *каре*—совершает; *антардха̄на*—исчезновение; *антардха̄на кари'*—исчезнув; *мане*—в уме; *каре*—делает; *анума̄на*—рассуждение.

Вволю насладившись трансцендентными играми, Господь Кришна покидает этот мир и предается таким размышлениям.

ТЕКСТ 14

চিরকাল নাহি করি প্রেমভক্তি দান ।
ভক্তিবিনা জগতের নাহি অবস্থান ॥ ১৪ ॥

чира-ка̄ла на̄хи кари према-бхакти да̄на
бхакти вина̄ джагатера на̄хи авастха̄на

чира-ка̄ла—в течение долгого времени; *на̄хи кари*—не делал; *према-бхакти*—любовного преданного служения; *да̄на*—дарение; *бхакти*—преданного служения; *вина̄*—без; *джагатера*—вселенной; *на̄хи*—не; *авастха̄на*—существование.

«Я давно не одаривал обитателей этого мира чистым любовным служением Мне. Но без такой любви существование материального мира теряет смысл».

КОММЕНТАРИЙ: Господь редко дарует чистую трансцендентную любовь, однако без любви к Богу, свободной от корысти и умозрительных рассуждений, невозможно достичь совершенства жизни.

ТЕКСТ 15

সকল জগতে মোরে করে বিধি-ভক্তি ।
বিধি-ভক্ত্যে ব্রজভাব পাইতে নাহি শক্তি ॥ ১৫ ॥

сакала джагате море каре видхи-бхакти
видхи-бхактйе враджа-бхāва пāйте нāхи йśакти

сакала—всей; *джагате*—во вселенной; *море*—Мне; *каре*—выполняют; *видхи-бхакти*—регулируемое преданное служение; *видхи-бхактйе*—регулируемым преданным служением; *враджа-бхāва*—чувства жителей Враджи; *пāйте*—обрести; *нāхи*—не; *йśакти*—под силу.

«Повсюду в мире люди почитают Меня согласно букве священных писаний. Но следовать правилам и предписаниям недостаточно, чтобы развить любовь ко Мне такую же, как у преданных во Враджабхуми».

ТЕКСТ 16

ঐশ্বর্যজ্ঞানেতে সব জগৎ মিশ্রিত।
ঐশ্বর্য-শিথিল-প্রেমে নাহি মোর প্রীত ॥ ১৬ ॥

аśśварйа-джн̃āнете саба джагат мśśрита
аśśварйа-йśśитхила-преме нāхи мора прīта

аśśварйа-джн̃āнете—зная о достояниях; *саба*—весь; *джагат*—мир; *мśśрита*—смешанный; *аśśварйа-йśśитхила-преме*—к ослабленной сознанием могущества любви; *нāхи*—не; *мора*—Моя; *прīта*—расположенность.

«Зная о Моих достояниях, весь мир взирает на Меня с благоговением и страхом. Однако преданность, ослабленная благоговением, не привлекает Меня».

КОММЕНТАРИЙ: Вернувшись в Свою обитель, Господь Кришна пожалел о том, что не раскрыл миру Свои трансцендентные отношения с преданными в *дасье, сакхье, ватсалье* и *мадхурье-расе*. Можно изучить ведические писания и постичь науку о Верховном Господе, стать Его преданным и поклоняться Ему согласно закону священных писаний, но это не позволит понять, как обитатели Враджабхуми служат Кришне. Строгое исполнение ритуалов и предписаний *шастр* не поможет постичь деяния Господа во Вриндаване. Это приведет к осознанию величия Господа, но не позволит развить взаимоотношения с Ним. Излишняя сосредоточенность на могуществе Господа не дает обрести близкие, любовные отношения с Ним. Господь решил поведать о принципах, на которых строятся такие отношения, и пришел в образе Шри Чайтаньи.

ТЕКСТ 17

ঐশ্বর্যজ্ঞানে বিধি-ভজন করিয়া।
বৈকুণ্ঠকে যায় চতুর্বিধ মুক্তি পাঞা ॥ ১৭ ॥

аśśварйа-джн̃āне видхи-бхаджана карийā
ваикуṇṭхаке йāйа чатур-видха мукти пāн̃ā

аśśварйа-джн̃āне—зная о достояниях; *видхи*—в соответствии с правилами и предписаниями; *бхаджана*—поклонение; *карийā*—совершая; *ваикуṇṭхаке*—на

Вайкунтху; *йāйа*—отправляются; *чатух-видха*—четырех видов; *мукти*—освобождение; *пāнā*—достигая.

«Регулируемое преданное служение в благоговении передо Мной позволяет достичь Вайкунтхи и дарует освобождение четырех видов».

ТЕКСТ 18

সার্ষ্টি, সারূপ্য, আর সামীপ্য, সালোক্য ।
সাযুজ্য না লয় ভক্ত যাতে ব্রহ্ম-ঐক্য ॥ ১৮ ॥

сāршṭи, сāрӯпйа, āра сāмӣпйа, сāлокйа
сāйуджйа нā лайа бхакта йāте брахма-аикйа

сāршṭи—обладание достояниями, равными достояниям Господа; *сāрӯпйа*—обладание богоподобным обликом; *āра*—также; *сāмӣпйа*—вхождение в близкое окружение Господа; *сāлокйа*—обитание на планете-Вайкунтхе; *сāйуджйа*—единство с Господом; *нā лайа*—не принимают; *бхакта*—преданные; *йāте*—поскольку; *брахма-аикйа*—слияние с Брахманом.

«Саршти [обретение достояний, равных достояниям Господа], сарупья [обретение богоподобного облика], самипья [вхождение в близкое окружение Господа] и салокья [достижение одной из планет-вайкунтх] — это четыре вида освобождения. Саюджью — пятый вид освобождения — преданные не признают, ибо это — слияние с Брахманом».

КОММЕНТАРИЙ: Названные виды освобождения доступны тем, кто совершают преданное служение согласно ритуалам, изложенным в писаниях. Преданные могут достичь один из четырех видов освобождения — *саршти, сарупью, самипью* и *салокью*, но это их не интересует, ибо они счастливы трансцендентным любовным служением Господу. Пятый вид освобождения, *саюджью,* не приемлют даже преданные, занятые исключительно обрядовым поклонением. Достичь *саюджьи,* то есть раствориться в Брахмане, сиянии Верховной Личности Бога, желают только имперсоналисты. Преданный не стремится к такому освобождению, как *саюджья*.

ТЕКСТ 19

যুগধর্ম প্রবর্তাইমু নাম-সংকীর্তন ।
চারি ভাব-ভক্তি দিয়া নাচামু ভুবন ॥ ১৯ ॥

йуга-дхарма правартāиму нāма-сāнкӣртана
чāри бхāва-бхакти дийā нāчāму бхувана

йуга-дхарма—религии века; *правартāиму*—положу начало; *нāма-сāнкӣртана*—пение святого имени; *чāри*—четырех; *бхāва*—умонастроений; *бхакти*—преданность; *дийā*—давая; *нāчāму*—заставлю танцевать; *бхувана*—мир.

«Я положу начало религии этого века — нама-санкиртане, совместному пению святого имени. Пусть мир вкусит четыре расы любовного преданного служения и танцует от счастья».

ТЕКСТ 20

আপনি করিমু ভক্তভাব অঙ্গীকারে ।
আপনি আচরি' ভক্তি শিখাইমু সবারে ॥ ২০ ॥

āпани каримy бхакта-бхāва аńгīкāре
āпани āчари' бхакти и́шикхāимy сабāре

āпани—лично; *каримy*—совершу; *бхакта-бхāва*—состояния преданного; *аńгīкāре*—принятие; *āпани*—лично; *āчари'*—практикуя; *бхакти*—преданное служение; *и́шикхāимy*—преподам; *сабāре*—всем.

«Я приду в образе преданного, чтобы собственным примером учить [людей] преданному служению».

КОММЕНТАРИЙ: Общение с чистым преданным настолько возвышает человека, что даже такие виды освобождения, как *саришти, сарупья, самипья* и *салокья,* больше не привлекают его, поскольку он видит в них форму чувственных наслаждений. Чистые преданные не просят благ у Господа. Даже если Господь готов их одарить, они отказываются, ибо желают только одного — радовать Верховную Личность Бога своим трансцендентным любовным служением.

Научить преданному служению наивысшего уровня может только Сам Господь, и поэтому говорится, что в данную Кали-югу пришел Сам Господь, а не Его воплощение. Проповедуя повторение *мантры* Харе Кришна (путь поклонения, предписанный для нашей эпохи), Он не только исполнил миссию такого воплощения, но и провозгласил метод преданного служения на уровне трансцендентной любви. Господь пришел в образе преданного, как Шри Чайтанья Махапрабху, чтобы поведать миру о высших принципах духовной жизни.

ТЕКСТ 21

আপনে না কৈলে ধর্ম শিখানে না যায় ।
এই ত' সিদ্ধান্ত গীতা-ভাগবতে গায় ॥ ২১ ॥

āпане нā каиле дхарма и́шикхāна нā йāйа
эи та' сиддхāнта гītā-бхāгавате гāйа

āпане—лично; *нā каиле*—если не практикуется; *дхарма*—религия; *и́шикхāна*—учение; *нā йāйа*—не достигает успеха; *эи*—это; *та'*—поистине; *сиддхāнта*—заключение; *гītā*—в «Бхагавад-гите»; *бхāгавате*—в «Шримад-Бхагаватам»; *гāйа*—возвещают.

«Тот, кто сам не служит Господу, не может научить этому других. Такова истина, провозглашенная в “Бхагаватам” и “Гите”».

ТЕКСТ 22

যদা যদা হি ধর্মস্য গ্লানির্ভবতি ভারত ।
অভ্যুত্থানমধর্মস্য তদাত্মানং সৃজাম্যহম্ ॥ ২২ ॥

йадā йадā хи дхармасйа глāнир бхавати бхāрата
абхйуттхāнам адхармасйа тадāтмāнам̇ срджāмӣ ахам

йадā йадā—когда; *хи*—воистину; *дхармасйа*—религиозных устоев; *глāних*—упадок; *бхавати*—есть; *бхāрата*—о потомок Бхараты; *абхй-уттхāнам*—возрастание; *адхармасйа*—безбожия; *тадā*—тогда; *āтмāнам*—Сам; *срджāми*—являюсь; *ахам*—Я.

«Когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я нисхожу в этот мир, о потомок Бхараты».

ТЕКСТ 23

পরিত্রাণায় সাধূনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাম্ ।
ধর্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥ ২৩ ॥

паритрāṇāйа сāдхӯнāм̇ винāшāйа ча душкр̣тāм
дхарма-сам̇стхāпанāртхāйа самбхавāми йуге йуге

паритрāṇāйа—ради спасения; *сāдхӯнāм*—преданных; *винāшāйа*—ради истребления; *ча*—также; *душкр̣тāм*—неправедных; *дхарма*—законов религии; *сам̇стхāпана-артхāйа*—ради установления; *самбхавāми*—являюсь; *йуге йуге*—каждую эпоху.

«Каждую эпоху Я прихожу в этот мир, чтобы спасти праведных, наказать нечестивых и возродить религиозные устои».

КОММЕНТАРИЙ: Стихи 22 и 23 произнес Господь Кришна в «Бхагавад-гите» (4.7-8) также, как стихи 24 и 25 (Б.-г., 3.24, 21).

ТЕКСТ 24

উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্যাং কর্ম চেদহম্ ।
সঙ্করস্য চ কর্তা স্যামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ ॥ ২৪ ॥

утсӣдейур име локā на курйāм̇ карма чед ахам
саṅкарасйа ча картā сйāм упаханйāм имāḥ праджāḥ

удсӣдейуḥ—подверглись бы разрушению; *име*—эти; *локāḥ*—миры; *на курйāм*—не совершал бы ; *карма*—деятельность; *чет*—если; *ахам*—Я; *саṅкарасйа*—нежелательного населения; *ча*—также; *картā*—создателем; *сйāм*—стал бы; *упаханйāм*—испортил бы; *имāḥ*—эти; *праджāḥ*—живые существа.

«Подавая пример, Я Сам соблюдаю истинные законы религии, а иначе все миры обратятся во прах. По Моей вине появится нежелательное население, что потревожит покой всех живых существ».

ТЕКСТ 25

যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরো জনঃ ।
স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ততে ॥ ২৫ ॥

йад йад ā̄чарати ш́решṭхас тат тад эветаро джанаḥ
са йат прамā̄ṇаṁ куруте локас тад анувартате

йат йат—как; *ā̄чарати*—поступает; *ш́решṭхаḥ*—великий человек; *тат тат*—так; *эва*—несомненно; *итараḥ*—обычный; *джанаḥ*—человек; *саḥ*—он; *йат*—какую; *прамā̄ṇам*—норму; *куруте*—устанавливает; *локаḥ*—люди; *тат*—тому; *анувартате*—следуют.

«Что бы ни делал великий человек, простые люди следуют за ним. Он устанавливает нормы поведения, которые принимает весь мир».

ТЕКСТ 26

যুগধর্ম-প্রবর্তন হয় অংশ হৈতে।
আমা বিনা অন্যে নারে ব্রজপ্রেম দিতে ॥ ২৬ ॥

йуга-дхарма-правартана хайа аṁш́а хаите
ā̄мā̄ винā̄ анйе нā̄ре враджа-према дите

йуга-дхарма—религии эпохи; *правартана*—введение; *хайа*—есть; *аṁш́а*—полной экспансии; *хаите*—от; *ā̄мā̄*—Меня; *винā̄*—кроме; *анйе*—другой; *нā̄ре*—не способен; *враджа-према*—любовь, подобную любви обитателей Враджи; *дите*—даровать.

«Каждую эпоху Мои полные экспансии устанавливают законы религии. Однако даровать враджа-прему, любовь, с которой служат Мне обитатели Враджи, способен лишь Я один».

ТЕКСТ 27

সন্ত্ববতারা বহবঃ পঙ্কজনাভস্য সর্বতোভদ্রাঃ।
কৃষ্ণাদন্যঃ কো বা লতাস্বপি প্রেমদো ভবতি ॥ ২৭ ॥

сантв аватā̄рā̄ бахаваḥ паṅкаджа-нā̄бхасйа сарвато бхадрā̄ḥ
кр̣шṇā̄д анйаḥ ко вā латā̄св апи премадо бхавати

санту—пусть; *аватā̄рā̄ḥ*—воплощений; *бахаваḥ*—много; *паṅкаджа-нā̄бхасйа*—Господа, из чьего пупка растет лотос; *сарватаḥ бхадрā̄ḥ*—всеблагих; *кр̣шṇā̄т*—помимо Кришны; *анйаḥ*—другой; *каḥ вā*—кто же; *латā̄су*—предавшимся душам; *апи*—также; *према-даḥ*—дарующий любовь; *бхавати*—есть.

«Есть много всеблагих воплощений Личности Бога, но кроме Господа Шри Кришны, кто одарит преданные души любовью к Богу?»

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих принадлежит Билвамангале Тхакуру и приводится в «Лагху-бхагаватамрите» (1.5.37).

ТЕКСТ 28

তাহাতে আপন ভক্তগণ করি' সঙ্গে।
পৃথিবীতে অবতরি' করিমু নানা রঙ্গে ॥ ২৮ ॥

тāхāте āпана бхакта-гаṇа кари' саṅге
пр̣тхивӣте аватари' кариму нāнā раṅге

тāхāте—в том; *āпана*—Мое собственное; *бхакта-гаṇа*—преданных; *кари'*—совершая; *саṅге*—в обществе; *пр̣тхивӣте*—на Землю; *аватари'*—нисхождение; *кариму*—совершу; *нāнā*—многочисленные; *раṅге*—красочные игры.

«Поэтому Я приду на Землю вместе с Моими преданными и совершу множество игр, полных жизни и красок».

ТЕКСТ 29

এত ভাবি' কলিকালে প্রথম সন্ধ্যায় ।
অবতীর্ণ হৈলা কৃষ্ণ আপনি নদীয়ায় ॥ ২৯ ॥

эта бхāви' кали-кāле пратхама сандхйāйа
аватӣрṇа хаилā кр̣шṇа āпани надӣйāйа

эта—так; *бхāви'*—рассудил; *кали-кāле*—в эпоху Кали; *пратхама*—первый; *сандхйāйа*—в промежуточный период; *аватӣрṇа хаилā*—нисшел; *кр̣шṇа*—Господь Кришна; *āпани*—лично; *надӣйāйа*—в Надию.

Так рассудил Шри Кришна, Личность Бога, и на заре эпохи Кали явился в Надии.

КОММЕНТАРИЙ: Пратхама-сандхья — это начало эпохи. В соответствии с астрономическими расчетами, каждая эпоха делится на двенадцать периодов, и первый из них называется *пратхама-сандхья*. *Пратхама-сандхья* и *шеша-сандхья* (последний период предыдущей эпохи) образуют стык двух эпох. Согласно «Сурья-сиддханте», продолжительность *пратхама-сандхьи* Кали-юги равна 36 000 солнечных лет. Господь Чайтанья явился в *пратхама-сандхью* по истечении 4 586 солнечных лет с начала Кали-юги.

ТЕКСТ 30

চৈতন্যসিংহের নবদ্বীপে অবতার ।
সিংহগ্রীব, সিংহবীর্য, সিংহের হুঙ্কার ॥ ৩০ ॥

чаитанйа-сим̇хера нава-двӣпе аватāра
сим̇ха-грӣва, сим̇ха-вӣрйа, сим̇хера хуṅкāра

чаитанйа-сим̇хера—подобный льву Господь Чайтанья Махапрабху; *нава-двӣпе*—в Навадвипе; *аватāра*—воплощение; *сим̇ха-грӣва*—с львиной шеей; *сим̇ха-вӣрйа*—львиной силой; *сим̇хера хуṅкāра*—львиный рык.

Господь Чайтанья явился в Навадвипе и был подобен льву: у Него были львиные плечи, львиная сила и львиный голос.

ТЕКСТ 31

সেই সিংহ বসুক্ জীবের হৃদয়-কন্দরে ।
কল্মষ-দ্বিরদ নাশে যাঁহার হুঙ্কারে ॥ ৩১ ॥

сеи сим̇ха васук джӣвера хр̣дайа-кандаре
калмаша-двирада на̄ш́е йа̄н̇ха̄ра хун̇ка̄ре

сеи—тот; *сим̇ха*—лев; *васук*—пусть воссядет; *джӣвера*—живых существ; *хр̣дайа*—сердца; *кандаре*—в пещере; *калмаша*—грехов; *дви-рада*—слона; *на̄-ш́е*—уничтожит; *йа̄н̇ха̄ра*—чей; *хун̇ка̄ре*—рев.

Пусть этот лев войдет в самое сердце каждого живого существа и Своим грозным рыком разгонит подобные слонам пороки.

ТЕКСТ 32

প্রথম লীলায় তাঁর 'বিশ্বম্ভর' নাম।
ভক্তিরসে ভরিল, ধরিল ভূতগ্রাম ॥ ৩২ ॥

пратхама лӣла̄йа та̄н̇ра 'виш́вамбхара' на̄ма
бхакти-расе бхарила, дхарила бхӯта-гра̄ма

пратхама—ранних; *лӣла̄йа*—в играх; *та̄н̇ра*—Его; *виш́вамбхара на̄ма*—имя Вишвамбхара; *бхакти-расе*—расой преданного служения; *бхарила*—наполнил; *дхарила*—спас; *бхӯта-гра̄ма*—все живые существа.

В детстве Его звали Вишвамбхара, ибо Он хранит всех живущих, наводняя мир нектаром преданности.

ТЕКСТ 33

ডুডুঞ্ ধাতুর অর্থ—পোষণ, ধারণ।
পুষিল, ধরিল প্রেম দিয়া ত্রিভুবন ॥ ৩৩ ॥

д̣убхр̣н̃ дха̄тура артха—пошаṇа, дха̄раṇа
пушила, дхарила према дийа̄ три-бхувана

д̣убхр̣н̃—называемого *дубхрин* (*бхри*); *дха̄тура*—глагольного корня; *арт-ха*—значение; *пошаṇа*—кормление; *дха̄раṇа*—поддержание; *пушила*—питал; *дхарила*—поддерживал; *према дийа̄*—распространяя любовь к Богу; *три-бхува-на*—в трех мирах.

Глагольный корень «дубхрин» [в имени Вишвамбхара] означает «кормить» и «заботиться». Господь Чайтанья питает и хранит три мира, даруя им любовь к Богу.

ТЕКСТ 34

ডুডুঞ্ ধাতুর অর্থ—পোষণ, ধারণ।
পুষিল, ধরিল প্রেম দিয়া ত্রিভুবন ॥ ৩৩ ॥

ш́еша-лӣла̄йа дхаре на̄ма 'ш́рӣ-кр̣шṇа-чаитанйа'
ш́рӣ-кр̣шṇа джа̄на̄йе саба виш́ва каила дханйа

и́еша-лӣла́йа—в заключительных играх; *дхаре*—носил; *на́ма*—имя; *и́рӣ-кр̣ш̣на-чаитанйа*—Шри Кришна Чайтанья; *и́рӣ-кр̣ш̣на*—о Господе Кришне; *джа́на́йе*—учил; *саба*—весь; *вши́ва*—мир; *каила*—сделал; *дханйа*—счастливым.

В зрелые годы Господь носит имя Шри Кришна Чайтанья. Он благословляет мир, давая ему учение об имени и славе Господа Шри Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Чайтанья был домохозяином только до двадцати четырех лет. Затем Он принял отречение и оставался в материальном мире до сорока восьми лет. Следовательно, заключительный период Его жизни (*шеша-лила*) длился также двадцать четыре года.

Некоторые лжевайшнавы утверждают, что до Господа Чайтаньи в вайшнавской *сампрадае* (ученической преемственности) *санньяса,* отречение от мира, не практиковалось. Такое заявление безосновательно. Шри Чайтанья Махапрабху принял *санньясу* от Шрипады Кешавы Бхарати из школы Шанкары, в которой *санньяси* получали одно из десяти имен. Однако в вайшнавской *сампрадае* отречение (*санньясу*) принимали задолго до Шрипады Шанкарачарьи, со времен Вишнусвами. В *сампрадае* Вишнусвами также существует список в десять имен для *санньяси.* Те, кто носят тройной посох (*три-данду*), получают имя из списка в сто восемь имен. Все это соответствует ведическим предписаниям. Таким образом, в вайшнавской *сампрадае* принимали *санньясу* и до Шанкарачарьи, но несведущие люди делают неверные голословные утверждения.

Во времена Господа Чайтаньи школа Шанкарачарьи имела в обществе большое влияние. Считалось, что *санньясу* следует принимать только в этой ученической преемственности. Господь Чайтанья мог проповедовать, оставаясь семьянином, но Он посчитал, что образ жизни домохозяина воспрепятствует Его миссии, и решил принять отречение, *санньясу*. Господь Чайтанья хотел привлечь к себе внимание людей и, чтобы не нарушать обычаев, принял *санньясу* в ученической преемственности Шанкарачарьи.

В Шанкара-*сампрадае* тем, кто получил *санньясу*, дают одно из десяти имен: Тиртха, Ашрама, Вана, Аранья, Гири, Парвата, Сагара, Сарасвати, Бхарати и Пури. *Брахмачари*, которые готовятся принять *санньясу* и помогают *санньяси,* также носят определенные имена. *Санньяси* с титулами Тиртха или Ашрама обычно живут в Двараке; их *брахмачари* носят имя Сварупа. *Санньяси* Вана и Аранья живут в Пурушоттаме (Джаганнатха Пури); их *брахмачари* носят имя Пракаша. *Санньяси* Гири, Парвата и Сагара обычно живут в Бадарикашраме; их *брахмачари* носят имя Ананда. *Санньяси* с титулами Сарасвати, Бхарати или Пури чаще всего живут в Шрингети (Южная Индия); их *брахмачари* носят имя Чайтанья.

Шрипада Шанкарачарья основал в Индии четыре монастыря (на севере, юге, востоке и западе), и заботу о них возложил на четырех своих учеников-*санньяси*. Ныне под началом четырех главных монастырей действуют сотни других, и хотя все они причисляют себя к одному течению, между ними много различий. Четыре секты при этих монастырях называются Анандавара, Бхогавара, Китавара и Бхумивара. Со временем они выработали разные убеждения и девизы.

По традиции, сложившейся в ученической преемственности Шанкары, тот, кто готовится принять отречение, сначала должен пройти подготовку у истинного *санньяси* в качестве *брахмачари*. При этом он получает имя, принятое для *брахмачари* в группе, к которой принадлежит *санньяси*. Господь Чайтанья принял *санньясу* от Кешавы Бхарати. Когда Он обратился к Кешаве Бхарати с этой просьбой, тот по тра-

диции дал Ему имя Шри Кришна Чайтанья Брахмачари. Однако, когда Господь принял *санньясу*, Он предпочел сохранить за Собой имя Кришна Чайтанья.

Великие *ачарьи* в нашей ученической преемственности не объясняли, почему Господь Чайтанья отказался от имени Бхарати, приняв *санньясу* от Кешавы Бхарати, пока Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Махараджа не сказал, что последователь Шанкары, приняв *санньясу,* начинает считать себя Всевышним. Во избежание таких заблуждений Господь Чайтанья сохранил за Собой имя Шри Кришна Чайтанья и тем самым поставил Себя в положение вечного слуги. *Брахмачари* обязан служить духовному учителю; таким образом в отношениях со Своим *гуру* Господь предпочел остаться слугой.

Достоверные жизнеописания Господа Чайтаньи повествуют, что во время церемонии посвящения в *санньяси* Он получил *данду* (посох) и *камандалу* (горшочек для подаяний) — символы *санньясы*.

ТЕКСТ 35

তাঁর যুগাবতার জানি' গর্গ মহাশয়।
কৃষ্ণের নামকরণে করিয়াছে নির্ণয় ॥ ৩৫ ॥

тāṅра йугāватāра джāни' гарга махāйайа
кр̣шн̣ера нāма-караṇе карийāчхе нирṇайа

тāṅра—Его; *йуга-аватāра*—воплощение в данную эпоху; *джāни'*—зная; *гарга*—Гарга Муни; *махāйайа*—великий; *кр̣шн̣ера*—Господа Кришны; *нāма-караṇе*—во время церемонии наречения именем; *карийāчхе*—сделал; *нирṇайа*—утверждение.

Гарга Муни знал, что Он [Господь Чайтанья] — воплощение Господа в Кали-югу, и предсказал Его приход, когда проводил для Кришны обряд наречения именем.

ТЕКСТ 36

আসন্ বর্ণাস্ত্রয়ো হ্যস্য গৃহ্ণতো হ্যনুযুগং তনূঃ।
শুক্লো রক্তস্তথা পীত ইদানীং কৃষ্ণতাং গতঃ ॥ ৩৬ ॥

āсан варṇāс трайо хй асйа грх̣ṇато 'нуйугам̇ танӯх̣
йукло рактас татхā пӣта идāнӣм̇ кр̣шн̣атāм̇ гатах̣

āсан—были; *варṇāх̣*—цвета; *трайах̣*—три; *хи*—поистине; *асйа*—этого; *грх̣ṇатах̣*—проявляющего; *ануйугам*—в соответствии с эпохами; *танӯх̣*—тела; *йуклах̣*—белое; *рактах̣*—красное; *татхā*—таким образом; *пӣтах̣*—желтое; *идāнӣм*—ныне; *кр̣шн̣атāм*—темноту; *гатах̣*—обрел.

«Этот мальчик [Кришна] являлся в другие эпохи, и тело Его было белым, красным или желтым. Сейчас Он пришел снова, и тело Его имеет трансцендентный черный цвет».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.8.13).

ТЕКСТ 37

শুক্ল, রক্ত, পীতবর্ণ—এই তিন দ্যুতি ।
সত্য-ত্রেতা-কলিকালে ধরেন শ্রীপতি ॥ ৩৭ ॥

ш́укла, ракта, пӣта-варн̣а—эи тина дйути
сатйа-третā-кали-кāле дхарена ш́рӣ-пати

ш́укла—белый; *ракта*—красный; *пӣта-варн̣а*—желтый цвет; *эи*—эти; *тина*—три; *дйути*—сияния; *сатйа*—в Сатья-югу; *третā*—в Трета-югу; *кали-кāле*—в эпоху Кали; *дхарена*—проявляет; *ш́рӣ-пати*—супруг богини процветания.

Господь, супруг богини процветания, принимает белый, красный или желтый цвет тела согласно наступившей эпохе: Сатье, Трете или Кали.

ТЕКСТ 38

ইদানীং দ্বাপরে তিঁহো হৈলা কৃষ্ণবর্ণ ।
এই সব শাস্ত্রাগম-পুরাণের মর্ম ॥ ৩৮ ॥

идāнӣм двāпаре тин̇хо хаилā кр̣ш̣н̣а-варн̣а
эи саба ш́āстрāгама-пурāн̣ера марма

идāнӣм—сейчас; *двāпаре*—в Двапара-югу; *тин̇хо*—Он; *хаилā*—был; *кр̣ш̣н̣а-варн̣а*—черного цвета; *эи*—это; *саба*—все; *ш́āстра-āгама*—ведической литературы; *пурāн̣ера*—Пуран; *марма*—суть.

В минувшую Двапара-югу тело Господа было черного цвета. Об этом в разном контексте говорят Пураны и другие ведические писания.

ТЕКСТ 39

দ্বাপরে ভগবান্ শ্যামঃ পীতবাসা নিজায়ুধঃ ;
শ্রীবৎসাদিভিরঙ্কৈশ্চ লক্ষণৈরুপলক্ষিতঃ ॥ ৩৯ ॥

двāпаре бхагавāн ш́йāмах̣ пӣта-вāсā ниджāйудхах̣
ш́рӣ-ватсāдибхир а̇нкаиш́ ча лакшан̣аир упалакшитах̣

двāпаре—в Двапара-югу; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *ш́йāмах̣*—черный; *пӣта-вāсāх̣*—одетый в желтое; *ниджа*—свое; *āйудхах̣*—держащий оружие; *ш́рӣ-ватса-āдибхих̣*—Шриватсой и другими; *а̇нкаих̣*—знаками на теле; *ча*—также; *лакшан̣аих̣*—атрибутами (такими, как драгоценный камень Каустубха); *упалакшитах̣*—отмеченный.

«В Двапара-югу Верховный Господь, Личность Бога, предстает темноликим. На Нем желтые одеяния, в руках оружие, Его украшают камень Каустубха и знак Шриватса. Таковы отличительные качества Господа».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.27), который произнес мудрец Карабхаджана, один из девяти великих мистиков, описывая царю Ними качества Господа в разные эпохи.

ТЕКСТ 40

কলিযুগে যুগধর্ম—নামের প্রচার।
তথি লাগি' পীতবর্ণ চৈতন্যাবতার ॥ ৪০ ॥

кали-йуге йуга-дхарма—на̄мера прача̄ра
татхи ла̄ги' пӣта-варн̣а чаитанйа̄ватāра

кали-йуге—в эпоху Кали; *йуга-дхарма*—религиозная практика в конкретную эпоху; *на̄мера*—святого имени; *прача̄ра*—проповедь; *татхи*—этого; *ла̄ги'*—для; *пӣта-варн̣а*—желтого цвета; *чаитанйа-аватāра*—воплощение по имени Господь Чайтанья.

Религиозная практика в эпоху Кали состоит в воспевании святого имени. Чтобы проповедовать славу святого имени, Господь явился в образе Шри Чайтаньи, приняв желтый цвет тела.

КОММЕНТАРИЙ: В век Кали практической религиозной системой для каждого является повторение имени Бога, и Господь Чайтанья провозгласил эту истину. *Бхакти-йога* начинается с повторения святого имени, как говорит об этом Мадхвачарья в своем комментарии к «Мундака-упанишад». Мадхвачарья цитирует из «Нараяна-самхиты» следующий стих:

два̄парӣйаир джанаир вишн̣ух̣ пан̃чара̄траис ту кевалаих̣
калау ту на̄ма-ма̄трен̣а пӯджйате бхагава̄н харих̣

«В Двапара-югу следует поклоняться Господу Вишну согласно «Нарада-панчаратре» и другим таким же авторитетным книгам. Но в эпоху Кали люди могут просто произносить святые имена Верховной Личности Бога». Многие Упанишады, и в частности «Кали-сантарана-упанишад», призывают повторять *мантру* Харе Кришна:

харе кр̣шн̣а харе кр̣шн̣а кр̣шн̣а кр̣шн̣а харе харе
харе ра̄ма харе ра̄ма ра̄ма ра̄ма харе харе
ити шод̣аш́акам̇ на̄мна̄м̇ кали-калмаша-на̄ш́анам
на̄тах̣ паратаропа̄йах̣ сарва-ведешу др̣ш́йате

«Во всех ведических писаниях не найти лучшего пути религии для нынешнего века, чем повторение *мантры* Харе Кришна».

ТЕКСТ 41

তপ্তহেম-সমকান্তি, প্রকাণ্ড শরীর।
নবমেঘ জিনি কণ্ঠধ্বনি যে গম্ভীর ॥ ৪১ ॥

тапта-хема-сама-ка̄нти, прака̄н̣д̣а ш́арӣра
нава-мегха джини кан̣т̣ха-дхвани йе гамбхӣра

тапта-хема—как расплавленное золото; *сама-ка̄нти*—такое же сияние; *прака̄н̣д̣а*—могучее; *ш́арӣра*—тело; *нава-мегха*—новую тучу; *джини*—заглушает; *кан̣т̣ха-дхвани*—звук голоса; *йе*—тот; *гамбхӣра*—низкий.

Его могучее тело сияет, как расплавленное золото, а низкий голос соперничает с грохотом только что набежавших туч.

ТЕКСТ 42

দৈর্ঘ্য-বিস্তারে যেই আপনার হাত ।
চারি হস্ত হয় 'মহাপুরুষ' বিখ্যাত ॥ ৪২ ॥

даиргхйа-вистāре йеи āпанāра хāта
чāри хаста хайа 'махā-пуруша' викхйāта

даиргхйа—в росте; *вистāре*—в размахе; *йеи*—кто; *āпанāра*—своих; *хāта*—рук; *чāри*—четыре; *хаста*—локтя; *хайа*—есть; *махā-пуруша*—великой личностью; *викхйāта*—почитаемый.

Рост в четыре локтя и такой же размах рук свидетельствуют о величии личности.

ТЕКСТ 43

'ন্যগ্রোধপরিমণ্ডল' হয় তাঁর নাম ।
ন্যগ্রোধপরিমণ্ডল-তনু চৈতন্য গুণধাম ॥ ৪৩ ॥

'нйагродха-паримаṇḍала' хайа тāṅра нāма
нйагродха-паримаṇḍала-тану чаитанйа гуṇа-дхāма

нйагродха-паримаṇḍала—«ньягродха-паримандала»; *хайа*—есть; *тāṅра*—его; *нāма*—имя; *нйагродха-паримаṇḍала*—«ньягродха-паримандала»; *тану*—имеющий такое тело; *чаитанйа*—Господь Чайтанья Махапрабху; *гуṇа-дхāма*—обитель добродетелей.

Того, кто обладает этими признаками, называют «ньягродха-паримандала». Шри Чайтанья Махапрабху, воплощение всех добродетелей, является ньягродха-паримандалой.

КОММЕНТАРИЙ: Описанные пропорции тела присущи только Верховному Господу, иллюзорная энергия которого очаровывает все обусловленные души. По этому признаку можно безошибочно определить воплощение Вишну.

ТЕКСТ 44

আজানুলম্বিতভুজ কমললোচন ।
তিলফুল-জিনি-নাসা, সুধাংশু-বদন ॥ ৪৪ ॥

āджāнуламбита-бхуджа камала-лочана
тилапхула-джини-нāсā, судхāмśу-вадана

āджāнуламбита-бхуджа—руки, достигающие колен; *камала-лочана*—имеющий лотосоподобные глаза; *тила-пхула*—цветок кунджута; *джини*—превосходящий; *нāсā*—нос; *судхāмśу-вадана*—луноподобное лицо.

Его руки достигают колен, глаза подобны цветам лотоса, а нос — цветку кунджута. Его лицо — прекрасная луна.

ТЕКСТ 45

শান্ত, দান্ত, কৃষ্ণভক্তি-নিষ্ঠাপরায়ণ।
ভক্তবৎসল, সুশীল, সর্বভূতে সম ॥ ৪৫ ॥

ш́а̄нта, да̄нта, кр̣ш̣н̣а-бхакти-ниш̣т̣ха̄-пара̄йан̣а
бхакта-ватсала, су-ш́ӣла, сарва-бхӯте сама

ш́а̄нта—умиротворенный; *да̄нта*—сдержанный; *кр̣ш̣н̣а-бхакти*—служению Господу Кришне; *ниш̣т̣ха̄-пара̄йан̣а*—всецело преданный; *бхакта-ватсала*—любящий преданных; *су-ш́ӣла*—благонравный; *сарва-бхӯте*—ко всем живым существам; *сама*—равный.

Он умиротворен, сдержан и всецело предан трансцендентному служению Господу Шри Кришне. Он ласков со Своими преданными, благонравен и одинаково расположен ко всем.

ТЕКСТ 46

চন্দনের অঙ্গদ-বালা, চন্দন-ভূষণ।
নৃত্যকালে পরি' করেন কৃষ্ণসংকীর্তন ॥ ৪৬ ॥

чанданера а̇нгада-ба̄ла̄, чандана-бхӯш̣а̄н̣а
нр̣т̣йа-ка̄ле пари' карена кр̣ш̣н̣а-са̇нкӣртана

чанданера—из сандаловой пасты; *а̇нгада*—браслеты, надеваемые выше локтя; *ба̄ла̄*—ручные и ножные браслеты; *чандана*—из сандаловой пасты; *бхӯш̣а̄н̣а*—украшения; *нр̣т̣йа-ка̄ле*—во время танца; *пари'*—надевая; *карена*—совершает; *кр̣ш̣н̣а-са̇нкӣртана*—совместное пение имени Кришны.

Его предплечья и щиколотки украшены сандаловыми браслетами из сандалового дерева и умащены сандаловой пастой. Он пользуется этими украшениями, когда танцует в шри-кришна-санкиртане.

ТЕКСТ 47

এই সব গুণ লঞা মুনি বৈশম্পায়ন।
সহস্রনামে কৈল তাঁর নাম-গণন ॥ ৪৭ ॥

эи саба гун̣а ла̄н̣а̄ муни ваш́ампа̄йана
сахасра-на̄ме каила та̄н̣ра на̄ма-ган̣ана

эи—эти; *саба*—все; *гун̣а*—качества; *ла̄н̣а̄*—принимая (во внимание); *муни*—мудрец; *ваш́ампа̄йана*—по имени Вайшампаяна; *сахасра-на̄ме*—в «Вишну-сахасра-наме»; *каила*—сделал; *та̄н̣ра*—Его; *на̄ма-ган̣ана*—упоминание имени.

Мудрец Вайшампаяна включил имя Господа Чайтаньи в «Вишну-сахасра-наму», описав все Его отличительные признаки.

ТЕКСТ 48

দুই লীলা চৈতন্যের—আদি আর শেষ।
দুই লীলায় চারি চারি নাম বিশেষ ॥ ৪৮ ॥

дуи лӣлā чаитанйера—āди āра и́еша
дуи лӣлāйа чāри чāри нāма ви́еша

дуи—два; *лӣлā*—развлечения; *чаитанйера*—Господа Чайтаньи Махапрабху; *āди*—начальное; *āра*—и; *и́еша*—заключительное; *дуи*—двух; *лӣлāйа*—в развлечениях; *чāри*—четыре; *чāри*—четыре; *нāма*—имени; *ви́еша*—особых.

Игры Господа Чайтаньи имеют два периода — ранний [ади-лила] и поздний [шеша-лила]. В каждый период у Него было четыре имени.

ТЕКСТ 49

সুবর্ণবর্ণো হেমাঙ্গো বরাঙ্গশ্চন্দনাঙ্গদী।
সন্ন্যাসকৃচ্ছমঃ শান্তো নিষ্ঠাশান্তিপরায়ণঃ ॥ ৪৯ ॥

суварṇа-варṇо хемāṅго варāṅгаи́ чанданāṅгадӣ
саннйāса-кр̣ч чхамаḥ и́āнто ништ̣хā-и́āнти-парāйаṇаḥ

суварṇа—золота; *варṇаḥ*—имеющий цвет; *хема-аṅгаḥ*—чье тело подобно расплавленному золоту; *вара-аṅгаḥ*—чей облик прекрасен; *чандана-аṅгадӣ*—чье тело умащено сандаловой пастой; *саннйāса-кр̣т*—живущий в отречении; *и́амаḥ*—уравновешенный; *и́āнтаḥ*—умиротворенный; *ништ̣хā*—преданности; *и́āнти*—умиротворения; *парāйаṇаḥ*—высшая обитель.

«В ранний период Своих игр Он ведет Себя как домохозяин. Его прекрасное тело золотого цвета умащенно сандаловой пастой и сияет, как расплавленное золото. В поздний период Своих игр Он предстает отреченным санньяси, невозмутимым и безмятежным. Он — высшая обитель мира и преданности, ибо заставляет замолчать имперсоналистов-безбожников».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Махабхараты» (Дана-дхарма, Вишну-сахасра-нама-стотра). Объясняя его в своем комментарии к «Вишну-сахасра-наме» под названием «Намартха-судха», Шрила Баладева Видьябхушана доказывает со ссылкой на Упанишады, что Господь Чайтанья — Верховная Личность Бога. По его словам, *суварṇа-варṇаḥ* означает «златокожий». Он также приводит цитату из Вед: *йадā паи́йаḥ паи́йате рукма-варṇам̇ картāрам ӣи́ам̇ пурушам̇ брахма-йоним* (Мундака-упанишад, 3.1.3). Слова *рукма-варṇам̇ картāрам ӣи́ам̇* относятся к Верховной Личности Бога, чье тело цветом подобно расплавленному золоту. Слово *пуруша* означает «Верховный Господь», а *брахма-йоним* — «Верховный Брахман». Это еще одно свидетельство того, что Господь Чайтанья — Сам Кришна, Верховная Личность Бога. Упоминания о золотистом цвете кожи Господа указывают на то, что Господь Чайтанья обладает такой же притягательной силой, как золото. Слово *варāṅга*, как объясняет Баладева Видьябхушана, означает «необычайно прекрасный».

Господь оставил семью и принял *санньясу,* чтобы проповедовать Свое учение. Все Его чувства умиротворены. Во-первых, Он открывает сокровенные истины о Лично-

сти Бога, а во-вторых, дарует удовлетворение, всех благословляя знанием и привязанностью к Кришне. Он умиротворен, ибо не говорит о том, что не имеет отношения к служению Кришне. Слово *нишṭхā*, по определению Баладевы Видьябхушаны, означает, что Он непоколебим в повторении святого имени Шри Кришны. И наконец, Господь Чайтанья усмиряет ярых врагов преданного служения, в особенности монистов, которые не приемлют личностный аспект Верховного Господа.

ТЕКСТ 50

ব্যক্ত করি' ভাগবতে কহে বার বার।
কলিযুগে ধর্ম—নামসংকীর্তন সার ॥ ৫০ ॥

вйакта кари' бхāгавате кахе бāра бāра
кали-йуге дхарма—нāма-саṅкīртана сāра

вйакта—очевидным; *кари'*—делая; *бхāгавате*—в «Шримад-Бхагаватам»; *кахе*—говорят; *бāра бāра*—снова и снова; *кали-йуге*—в эпоху Кали; *дхарма*—религии; *нāма-саṅкīртана*—совместное пение святого имени; *сāра*—суть.

В «Шримад-Бхагаватам» многократно и недвусмысленно говорится о том, что суть религии в эпоху Кали состоит в повторении святого имени Кришны.

ТЕКСТ 51

ইতি দ্বাপর উর্বীশ স্তুবন্তি জগদীশ্বরম্।
নানাতন্ত্রবিধানেন কলাবপি যথা শৃণু ॥ ৫১ ॥

ити двāпара урвīша стуванти джагад-īшварам
нāнā-тантра-видхāнена калāв апи йатхā ш́рṇу

ити—так; *двāпаре*—в эпоху Двапара; *урвīша*—о царь; *стуванти*—восхваляют; *джагат-īшварам*—Господа вселенной; *нāнā*—различных; *тантра*—писаний; *видхāнена*—соблюдением правил; *калау*—в эпоху Кали; *апи*—также; *йатхā*—каким образом; *ш́рṇу*—послушай.

«О царь, таков был способ поклонения Господу вселенной в Двапара-югу. То же можно сказать о людях Кали-юги: они почитают Верховную Личность Бога согласно богооткровенным писаниям. Послушай, я поведаю тебе об этом».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.31) принадлежит мудрецу Карабхаджане.

ТЕКСТ 52

কৃষ্ণবর্ণং ত্বিষাঽকৃষ্ণং সাঙ্গোপাঙ্গাস্ত্রপার্ষদম্।
যজ্ঞৈঃ সংকীর্তনপ্রায়ৈর্যজন্তি হি সুমেধসঃ ॥ ৫২ ॥

кр̣шн̣а-варн̣ам̇ твишāкр̣шн̣ам̇ сāṅгопāṅгāстра-пāршадам
йаджн̃аих̣ саṅкīртана-прāйаир йаджанти хи сумедхасах̣

кр̣ш̣на-варн̣ам—тот, кто повторяет слоги «криш-на»; *твиша̄*—цвет (тела); *акр̣ш̣н̣ам*—не черный (золотой); *са-анга*—вместе со спутниками; *упа̄нга*—слугами; *астра*—оружием; *па̄ршадам*—приближенными; *йаджн̃аих̣*—жертвоприношением; *санкӣртана-пра̄йаих̣*—состоящим в первую очередь из совместного пения; *йаджанти*—почитают; *хи*—поистине; *су-медхасах̣*—разумные люди.

«В век Кали разумные люди вместе поют святое имя, поклоняясь воплощению Бога, на устах которого постоянно звучит имя Кришны. Он — Сам Кришна, хотя цвет Его тела не темный. Его сопровождают личные спутники, слуги, оружие и приближенные».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32). Объясняя его в «Крама-сандарбхе», своем комментарии к «Шримад-Бхагаватам», Шрила Джива Госвами говорит, что иногда Кришна предстает в золотистом образе. Златоликий Господь Кришна — это и есть Господь Чайтанья, почитаемый разумными людьми нашей эпохи. Подтверждение этому можно найти в «Шримад-Бхагаватам», в словах Гарги Муни, который говорит, что хотя Кришна родился темноликим, в другие эпохи Его тело бывает красным, белым или желтым. Его воплощения белого и красного цветов приходили в эпохи Сатья и Трета. Золотой цвет тела Господь явил в образе Господа Чайтаньи, прославившегося под именем Гаура Хари.

Шрила Джива Госвами поясняет, что выражение *кр̣ш̣н̣а-варн̣ам* подразумевает Шри Кришну Чайтанью. *Кришна-варна* и Кришна Чайтанья суть синонимы. Имя «Кришна» в одинаковой степени относится как к Господу Кришне, так и к Господу Чайтанье Кришне. Хотя Господь Шри Чайтанья Махапрабху — Верховная Личность Бога, Он непрестанно говорит о Кришне и пребывает в трансцендентном блаженстве, воспевая и вспоминая Его имя и образ. В образе Господа Чайтаньи явился Сам Кришна, чтобы донести до людей высшее послание.

Господь Чайтанья всегда повторяет и прославляет святое имя Кришны, и поскольку Он не отличен от Кришны, всякий, кто встречается с Ним, невольно начинает повторять святое имя и рассказывать о нем другим. Господь Чайтанья вкладывает в человека трансцендентное сознание Кришны и погружает его в трансцендентное блаженство. Таким образом, в лице Господа Чайтаньи перед людьми предстает Сам Кришна — как лично, так и в звуке Своего имени. Достаточно взглянуть на Него, чтобы вспомнить о Господе Кришне. Поэтому Его можно с полной уверенностью отнести к категории *вишну-таттвы*. Господь Чайтанья — это не кто иной, как Сам Господь Кришна.

Слово *са̄н̇гопа̄н̇га̄стра-па̄ршадам* служит еще одним доказательством тождества Господа Чайтаньи и Господа Кришны. Господь Чайтанья всегда украшен браслетами из сандалового дерева и узорами из сандаловой пасты. Своей бесподобной красотой Он чарует всех людей нашей эпохи. В другие эпохи Господь покорял демонов силой оружия, но в наш век Он покоряет их неотразимо прекрасным обликом Господа Чайтаньи. Шрила Джива Госвами объясняет, что красота Господа Чайтаньи — это *астра*, оружие против демонов. Господь Чайтанья всепривлекателен, значит, все полубоги входят в круг Его приближенных. Его деяния необычны, а спутники — прекрасны. Господь Чайтанья проповедовал движение *санкиртаны,* привлекая к Себе известных *пандитов* и *ачарьев,* особенно в Ориссе и Бенгалии. Господа Чайтанью всегда сопровождали Его лучшие спутники: Господь Нитьянанда, Адвайта, Гададхара и Шриваса.

Далее в своем комментарии Шрила Джива Госвами цитирует стих из ведического писания, в котором говорится о ненужности обрядовых жертвоприношений и церемоний. Джива Госвами замечает, что вместо таких показных, помпезных действ люди всех каст, цветов кожи и вероисповеданий могут собираться вместе и петь *мантру* Харе Кришна, поклоняясь Господу Чайтанье. Слова *кр̣ишн̣а-варн̣ам̇ твишāкр̣ишн̣ам* указывают на то, что предпочтение нужно отдавать повторению имени Кришны. Господь Чайтанья учил сознанию Кришны, и пел имя Кришны. Поэтому, чтобы поклоняться Господу Чайтанье, каждому человеку надо вместе со всеми петь *маха-мантру:* Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Бессмысленно призывать людей поклоняться в храмах, церквях и мечетях: они потеряли к этому всякий интерес. Но *мантру* Харе Кришна можно петь и повторять везде и всюду. Нет ничего возвышенней поклонения Господу Чайтанье, благодаря которому человек достигает высшей цели религии — удовлетворяет Верховного Господа.

Шриле Сарвабхауме Бхаттачарье, знаменитому ученику Господа Чайтаньи, принадлежат такие слова: «Шри Кришна Чайтанья пришел возродить путь преданности, поскольку суть трансцендентного преданного служения была забыта. Он очень милостив, ибо распространяет любовь к Кришне. Пусть же каждый устремится к Его лотосным стопам, словно пчелы — к цветам лотоса».

ТЕКСТ 53

শুন, ভাই, এই সব চৈতন্য-মহিমা ।
এই শ্লোকে কহে তাঁর মহিমার সীমা ॥ ৫৩ ॥

и́уна, бха̄и, эи саба чаитанйа-махима̄
эи и́локе кахе та̄н̇ра махима̄ра сӣма̄

и́уна—послушайте; *бха̄и*—о братья; *эи*—это; *саба*—все; *чаитанйа*—Господа Чайтаньи Махапрабху; *махима̄*—величие; *эи*—этот; *и́локе*—стих; *кахе*—излагает; *та̄н̇ра*—Его; *махима̄ра*—величия; *сӣма̄*—предел.

О братья, внемлите славе Господа Чайтаньи! В этом стихе [52] обобщаются Его деяния и качества.

ТЕКСТ 54

'কৃষ্ণ' এই দুই বর্ণ সদা যাঁর মুখে ।
অথবা, কৃষ্ণকে তিহোঁ বর্ণে নিজ সুখে ॥ ৫৪ ॥

'кр̣ишн̣а' эи дуи варн̣а сада̄ йа̄н̇ра мукхе
атхава̄, кр̣ишн̣аке тин̇хо варн̣е ниджа сукхе

кр̣ишн̣а—«криш-на»; *эи*—эти; *дуи*—два; *варн̣а*—слога; *сада̄*—всегда; *йа̄н̇ра*—которого; *мукхе*—на устах; *атхава̄*—или; *кр̣ишн̣аке*—Господа Кришну; *тин̇хо*—Он; *варн̣е*—описывает; *ниджа*—Своем; *сукхе*—в блаженстве.

Два слога «криш» и «на» не сходят с Его уст. Он непрестанно и с упоением говорит о Кришне.

ТЕКСТ 55

কৃষ্ণবর্ণ-শব্দের অর্থ দুই ত প্রমাণ।
কৃষ্ণ বিনু তাঁর মুখে নাহি আইসে আন ॥ ৫৫ ॥

кр̣шн̣а-варн̣а-ш́абдера артха дуи та прамāн̣а
кр̣шн̣а вину тāн̇ра мукхе нāхи āисе āна

кр̣шн̣а-варн̣а-ш́абдера—слова «кришна-варна»; *артха*—значения; *дуи*—два; *та*—поистине; *прамāн̣а*—примеры; *кр̣шн̣а*—Кришны; *вину*—за исключением; *тāн̇ра*—Его; *мукхе*—с уст; *нāхи āисе*—не исходит; *āна*—что-то другое.

Таковы два значения слова «кришна-варна». Поистине, Его уста не произносят ничего, кроме имени Кришны.

ТЕКСТ 56

কেহ তাঁরে বলে যদি কৃষ্ণ-বরণ।
আর বিশেষণে তার করে নিবারণ ॥ ৫৬ ॥

кеха тāн̇ре бале йади кр̣шн̣а-вараṇа
āра виш́ешаṇе тāра каре нивāраṇа

кеха—кто-то; *тāн̇ре*—Ему; *бале*—приписывает; *йади*—если; *кр̣шн̣а*—черный; *вараṇа*—цвет; *āра*—другом; *виш́ешаṇе*—в прилагательном; *тāра*—того; *каре*—совершается; *нивāраṇа*—предупреждение.

Возможно, кто-то узрит в этом слове указание на черный цвет Его тела, однако следующее прилагательное [твиша-акришнам] немедленно поправит эту ошибку.

ТЕКСТ 57

দেহকান্ত্যে হয় তেঁহো অকৃষ্ণবরণ।
অকৃষ্ণবরণে কহে পীতবরণ ॥ ৫৭ ॥

деха-кāнтйе хайа тен̇хо акр̣шн̣а-вараṇа
акр̣шн̣а-вараṇе кахе пӣта-вараṇа

деха-кāнтйе—телесным сиянием; *хайа*—есть; *тен̇хо*—Он; *акр̣шн̣а*—не черного; *вараṇа*—цвета; *акр̣шн̣а-вараṇе*—под не черным цветом; *кахе*—подразумевается; *пӣта*—желтый; *вараṇа*—цвет.

Несомненно, цвет Его тела не темный. Другими словами, Его тело имеет желтый цвет.

ТЕКСТ 58

কলৌ যং বিদ্বাংসঃ স্ফুটমভিযজন্তে দ্যুতিভরা-
দকৃষ্ণাঙ্গং কৃষ্ণং মখবিধিভিরুৎকীর্তনময়ৈঃ।
উপাসাঞ্চ প্রাহুর্যমখিলচতুর্থাশ্রমজুষাং
স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ ৫৮ ॥

калау йам̇ видва̄м̇саḥ спхуṭам абхийаджанте дӣути-бхара̄д
акр̣ишн̣а̄н̃гам̇ кр̣ишн̣ам̇ макха-видхибхир уткӣртанамайаиḥ
упа̄сӣам̇ ча пра̄хур йам акхила-чатуртха̄ш́рама-джуша̄м̇
са деваш́ чаитанйа̄кр̣тир атитара̄м̇ наḥ кр̣пайату

калау—в эпоху Кали; *йам*—которого; *видва̄м̇саḥ*—ученые люди; *спхуṭам*—проявленного; *абхийаджанте*—почитают; *дӣути-бхара̄т*—из-за яркого сияния; *акр̣ишн̣а-ан̃гам*—не черного телом; *кр̣ишн̣ам*—Господа Кришну; *макха-видхибхиḥ*—совершением жертвоприношения; *уткӣртана-майаиḥ*—состоящего из громкого пения святого имени; *упа̄сӣам*—объектом поклонения; *ча*—также; *пра̄хуḥ*—назвали; *йам*—которого; *акхила*—всех; *чатуртха-а̄ш́рама-джуша̄м*—принявших четвертый уклад жизни (санньясу); *саḥ*—Он; *деваḥ*—Верховная Личность Бога; *чаитанйа-а̄кр̣тиḥ*—в образе Господа Чайтаньи Махапрабху; *атитара̄м*—в изобилии; *наḥ*—нам; *кр̣пайату*—да явит милость.

«Сведущие люди века Кали совершают жертвоприношение в виде совместного пения святого имени, тем самым поклоняясь Господу Кришне, который утратил темный цвет тела, потому что проникся настроением Шримати Радхарани. Это единственный объект поклонения парамахамс, достигших высшей ступени отречения [санньясы]. Пусть же Верховный Господь Шри Чайтанья явит нам Свою великую беспричинную милость!»

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих, а также стихи 63 и 66 цитируются из книги Шрилы Рупы Госвами «Става-мала».

ТЕКСТ 59

প্রত্যক্ষ তাঁহার তপ্তকাঞ্চনের দ্যুতি ।
যাঁহার ছটায় নাশে অজ্ঞান-তমস্ততি ॥ ৫৯ ॥

пратӣакша та̄н̃ха̄ра тапта-ка̄н̃чанера дӣути
йа̄н̃ха̄ра чхаṭа̄йа на̄ш́е аджн̃а̄на-тамастати

пратӣакша—отчетливое; *та̄н̃ха̄ра*—Его; *тапта*—расплавленного; *ка̄н̃чанера*—золота; *дӣути*—сияние; *йа̄н̃ха̄ра*—которого; *чхаṭа̄йа*—сиянием; *на̄ш́е*—разрушает; *аджн̃а̄на*—невежества; *тамастати*—царство тьмы.

Все отчетливо видят исходящее от Него яркое сияние цвета расплавленного золота, которое рассеивает тьму невежества.

ТЕКСТ 60

জীবের কল্মষ-তমো নাশ করিবারে ।
অঙ্গ-উপাঙ্গ-নাম নানা অস্ত্র ধরে ॥ ৬০ ॥

джӣвера калмаша-тамо на̄ш́а карībāре
ан̃га-упа̄н̃га-на̄ма на̄на̄ астра дхаре

джӣвера—живого существа; *калмаша*—греховной деятельности; *тамаḥ*—тьмы; *на̄ш́а карībāре*—для уничтожения; *ан̃га*—спутники; *упа̄н̃га*—преданные; *на̄ма*—святые имена; *на̄на̄*—разное; *астра*—оружие; *дхаре*—держит.

Живые существа совершают грехи под влиянием невежества. Чтобы сокрушить его, Господь Чайтанья взял с Собой разнообразное оружие: Свои полные экспансии, которые стали Его близкими спутниками, Своих преданных и святое имя.

ТЕКСТ 61

ভক্তির বিরোধী কর্ম-ধর্ম বা অধর্ম।
তাহার 'কল্মষ' নাম, সেই মহাতমঃ ॥ ৬১ ॥

бхактира виродхӣ карма-дхарма вā адхарма
тāхāра 'калмаша' нāма, сеи махā-тамаḥ

бхактира—преданному служению; *виродхӣ*—противоречащая; *карма*—деятельность; *дхарма*—религиозная; *вā*—ли; *адхарма*—нерелигиозная; *тāхāра*—той; *калмаша*—грех; *нāма*—название; *сеи*—это; *махā-тамаḥ*—великая тьма.

Величайшим проявлением невежества является как религиозная, так и нерелигиозная деятельность, противоречащая преданному служению. Такая деятельность греховна [калмаша].

ТЕКСТ 62

বাহু তুলি' হরি বলি' প্রেমদৃষ্ট্যে চায়।
করিয়া কল্মষ নাশ প্রেমেতে ভাসায় ॥ ৬২ ॥

бāху тули' хари бали' према-дрш̣т̣йе чāйа
карийā калмаша нāйа премете бхāсāйа

бāху тули'—подняв руки; *хари бали'*—восклицая святое имя; *према-дрш̣т̣йе*—исполненным любви взглядом; *чāйа*—смотрит; *карийā*—причиняя; *калмаша*—грехов; *нāйа*—уничтожение; *премете*—в любовь к Богу; *бхāсāйа*—погружает.

Он поет святое имя, воздев руки к небу, и взирает на каждого с большой любовью. Так Он разгоняет грехи и наполняет сердце любовью к Богу.

ТЕКСТ 63

স্মিতালোকঃ শোকং হরতি জগতাং যস্য পরিতো
গিরাং প্রারম্ভঃ কুশলপটলীং পল্লবয়তি।
পদালম্বঃ কং বা প্রণয়তি ন হি প্রেমনিবহং
স দেবশ্চৈতন্যাকৃতিরতিতরাং নঃ কৃপয়তু ॥ ৬৩ ॥

смитāлокаḥ шōкам харати джагатāм̇ йасйа парито
гирāм̇ ту прāрамбхаḥ куш́ала-пат̣алīм̇ паллавайати
падāламбхаḥ кам̇ вā пран̣айати на хи према-нивахам̇
са деваш́ чаитанйākр̣тир атитарāм̇ наḥ кр̣пайату

смита—улыбающийся; *ālokaḥ*—взгляд; *śokam*—скорбь; *harati*—уносит; *джагатāм*—мировую; *йасйа*—чей; *паритаḥ*—повсюду; *гирāм*—речи; *ту*—также; *прāрамбхаḥ*—начало; *куśала*—благодати; *паṭалīм*—средоточие; *паллавайати*—от чего распускаются листья; *пада-āламбхаḥ*—принять прибежище у стоп; *кам вā*—как же; *праṇайати*—ведет; *на*—не; *хи*—поистине; *према-нивахам*—к обилию любви к Богу; *саḥ*—Он; *деваḥ*—Верховная Личность Бога; *чаитанйа-ākṛтиḥ*—в образе Господа Чайтаньи Махапрабху; *атитарāм*—во множестве; *наḥ*—нам; *кṛпайату*—да явит милость.

«Пусть Верховная Личность Бога в образе Господа Шри Чайтаньи прольет на нас Свою безграничную милость! Его смеющийся взор мгновенно уносит все печали мира, а слова одевают пышной зеленью благодатные лианы преданности. Прибежище у Его лотосных стоп тотчас пробуждает в сердце трансцендентную любовь к Богу».

ТЕКСТ 64

শ্রীঅঙ্গ, শ্রীমুখ যেই করে দরশন।
তার পাপক্ষয় হয়, পায় প্রেমধন ॥ ৬৪ ॥

śрī-аṅга, śрī-мукха йеи каре дараśана
тāра пāпа-кśайа хайа, пāйа према-дхана

śрī-аṅга—Его тела; *śрī-мукха*—Его лица; *йеи*—кто; *каре*—совершает; *дараśана*—лицезрение; *тāра*—его; *пāпа-кśайа*—уничтожение грехов; *хайа*—есть; *пāйа*—обретает; *према-дхана*—богатство любви к Богу.

Любой, кто узрит Его прекрасный образ, Его чарующее лицо, освободится от грехов и обретет сокровище любви к Богу.

ТЕКСТ 65

অন্য অবতারে সব সৈন্য-শস্ত্র সঙ্গে।
চৈতন্য-কৃষ্ণের সৈন্য অঙ্গ-উপাঙ্গে ॥ ৬৫ ॥

аньа аватāре саба саинйа-śастра саṅге
чаитанйа-кṛśṇера саинйа аṅга-упāṅге

аньа—других; *аватāре*—в воплощениях; *саба*—все; *саинйа*—воинами; *śастра*—оружием; *саṅге*—вместе с; *чаитанйа-кṛśṇера*—Господа Кришны в образе Господа Чайтаньи; *саинйа*—воины; *аṅга*—полные экспансии; *упāṅге*—спутники.

В других воплощениях Господь приходил со Своими армиями и оружием, но в этом воплощении Его воинами стали Его полные экспансии и спутники.

ТЕКСТ 66

সদোপাসঃ শ্রীমান্ ধৃতমনুজকায়ৈঃ প্রণয়িতাং
বহদ্ভির্গীর্বাণৈর্গিরিশ পরমেষ্ঠি প্রভৃতিভিঃ।

স্বভক্তেভ্যঃ শুদ্ধাং নিজভজনমুদ্রামুপদিশন্
স চৈতন্যঃ কিং মে পুনরপি দৃশোর্যাস্যতি পদম্ ॥ ৬৬ ॥

садопāсйаḥ ш́рӣмāн дхр̣та-мануджа-кāйаиḥ праṇайитāṁ
вахадбхир гӣр-вāṇаир гириш́а-парамешṭхи-прабхр̣тибхиḥ
сва-бхактебхйаḥ ш́уддхāṁ ниджа-бхаджана-мудрāм упадиш́ан
са чаитанйаḥ кимṁ ме пунар апи др̣ш́ор йāсйати падам

садā—всегда; *упāсйаḥ*—почитаемый; *ш́рӣмāн*—прекрасный; *дхр̣та*—принимавший; *мануджа-кāйаиḥ*—человеческие облики; *праṇайитāм*—любовь; *вахадбхиḥ*—имеющими; *гӣр-вāṇаиḥ*—полубогами; *гириш́а*—Господом Шивой; *парамешṭхи*—Господом Брахмой; *прабхр̣тибхиḥ*—возглавляемыми; *сва-бхактебхйаḥ*—к Своим преданным; *ш́уддхāм*—чистый; *ниджа-бхаджана*—служения Себе; *мудрāм*—символ; *упадиш́ан*—преподающий; *саḥ*—Он; *чаитанйаḥ*—Господь Чайтанья; *ким*—когда; *ме*—моих; *пунаḥ*—снова; *апи*—поистине; *др̣ш́оḥ*—глаз; *йāсйати*—войдет; *падам*—в обитель.

«Господь Шри Чайтанья Махапрабху — самое почитаемое Божество для всех полубогов, включая Господа Шиву и Господа Брахму, которые из любви к Нему пришли в этот мир как простые смертные. Он наставляет Своих преданных в чистом преданном служении. Явится ли Он вновь моему взору?»

ТЕКСТ 67

আঙ্গোপাঙ্গ অস্ত্র করে স্বকার্যসাধন।
'অঙ্গ'-শব্দের অর্থ আর শুন দিয়া মন ॥ ৬৭ ॥

āṅгопāṅга астра каре сва-кāрйа-сāдхана
'аṅга'-ш́абдера артха āра ш́уна дийā мана

āṅга-упāṅга—полные экспансии и спутники; *астра*—различное оружие; *каре*—совершают; *сва-кāрйа*—своих обязанностей; *сāдхана*—выполнение; *аṅга-ш́абдера*—слова «анга»; *артха*—значение; *āра*—другое; *ш́уна*—послушайте; *дийā*—уделив; *мана*—внимание.

Его полные экспансии и спутники стали Его оружием. Послушайте о другом значении слова «анга».

ТЕКСТ 68

'অঙ্গ'-শব্দের অংশ কহে শাস্ত্র-পরমাণ।
অঙ্গের অবয়ব 'উপাঙ্গ'-ব্যাখ্যান ॥ ৬৮ ॥

'аṅга'-ш́абде аṁш́а кахе ш́āстра-парамāṇа
аṅгера авайава 'упāṅга'-вйāкхйāна

аṅга-ш́абде—словом *анга* (части тела); *аṁш́а*—часть; *кахе*—называет; *ш́āстра*—писаний; *парамāṇа*—свидетельство; *аṅгера*—части тела; *авайава*—составная часть; *упāṅга-вйāкхйāна*—толкование слова *упанга*.

Согласно богооткровенным писаниям, анги называются также словом «амши» [части тела], а части анг называются словом «упанги» — части частей тела.

ТЕКСТ 69

নারায়ণস্ত্বং ন হি সর্বদেহিনা-
মাত্মাস্যধীশাখিললোকসাক্ষী ।
নারায়ণোঽঙ্গং নরভূজলায়না-
ত্তচ্চাপি সত্যং ন তবৈব মায়া ॥ ৬৯ ॥

нāрāйаṇас твам̇ на хи сарва-дехинāм̇
āтмāсй адхӣйāкхила-лока-сāкшӣ
нāрāйаṇо ‘нгам̇ нара-бхӯ-джалāйанāт
тач чāпи сатйам̇ на таваива мāйā

нāрāйаṇах̣—Господь Нараяна; *твам*—Ты; *на*—не; *хи*—воистину; *сарва*—всех; *дехинāм*—воплощенных существ; *āтмā*—Сверхдуша; *аси*—Ты есть; *адхӣйа*—о Господь; *акхила-лока*—всех миров; *сāкшӣ*—свидетель; *нāрāйаṇах̣*—которого зовут Нараяна; *анга̇м*—полная экспансия; *нара*—из Нары; *бхӯ*—рожденный; *джала*—в воде; *айанāт*—из-за местопребывания; *тат*—то; *ча*—также; *апи*—несомненно; *сатйам*—высшая истина; *на*—не; *тава*—Ты; *эва*—совсем; *мāйā*—иллюзорная энергия.

«О Бог богов, Ты — созерцаешь все сущее. Ты — сама жизнь, которой дорожит каждый. Не Ты ли отец мой, Нараяна? «Нараяна» означает «тот, кто покоится на водах, изошедших из Нары [Гарбходакашайи Вишну]». Нараяна — Твое полное проявление. Все Твои проявления трансцендентны, абсолютны и не принадлежат к числу творений майи».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.14), который произнес Брахма, обращаясь к Господу Кришне.

ТЕКСТ 70

জলশায়ী অন্তর্যামী সেই নারায়ণ ।
সেহো তোমার অংশ, তুমি মূল নারায়ণ ॥ ৭০ ॥

джала-йāйӣ антарйāмӣ йеи нāрāйаṇа
сехо томāра ам̇йа, туми мӯла нāрāйаṇа

джала-йāйӣ—возлежащий на воде; *антарйāмӣ*—Сверхдуша в сердце; *йеи*—который; *нāрāйаṇа*—Господь Нараяна; *сехо*—Он; *томāра*—Твоя; *ам̇йа*—полная экспансия; *туми*—Ты; *мӯла*—изначальный; *нāрāйаṇа*—Нараяна.

Нараяна, который властвует в сердце каждого, а также Нараяна, который возлежит на водах [океанов Карана, Гарбха и Кшира] — это Твоя полная экспансия. Поэтому Ты — изначальный Нараяна.

ТЕКСТ 71

‘অঙ্গ’-শব্দে অংশ কহে, সেহো সত্য হয় ।
মায়াকার্য নহে—সব চিদানন্দময় ॥ ৭১ ॥

‘анга’-йабде ам̇йа кахе, сехо сатйа хайа
мāйā-кāрйа нахе—саба чид-āнанда-майа

аṅга-ш́абде—под словом «анга»; *аṁш́а*—полная экспансия; *кахе*—подразумевается; *сехо*—та; *сатйа*—истина; *хайа*—есть; *ма̄йа̄*—материальной энергии; *ка̄рйа*—создания; *нахе*—не; *саба*—все; *чит-а̄нанда-майа*—исполненные знания и блаженства.

Слово «анга» означает полные экспансии Господа. Их ни в коем случае не следует считать порождением материальной природы, ибо все Они трансцендентны, исполнены знания и блаженства.

КОММЕНТАРИЙ: Если в материальном мире от предмета отделить его часть, то предмет уменьшится в размере. Но законы *майи* неприложимы к Верховной Личности Бога. В «Ишопанишад» по этому поводу сказано:

оṁ пӯрṇам адаḥ пӯрṇам идаṁ пӯрṇа̄т пӯрṇам удачйате
пӯрṇасйа пӯрṇам а̄да̄йа пӯрṇам эва̄ваш́ишйате

«Господь, Верховная Личность, совершенен и полон в Себе, и поэтому Его эманации (одной из которых стал проявленный мир) также суть самодостаточные полные целые. Творения полного целого также полны в себе. Сколько бы полных целых не изошло из Него, Он остается полным целым» (Шри Ишопанишад, *Обращение*).

В сфере абсолютного один плюс один или один минус один равно одному. Поэтому об экспансиях и эманациях Верховного Господа нельзя судить с материальной точки зрения. Материальная энергия и материальные представления о делимости отсутствуют в духовном мире. В пятнадцатой главе «Бхагавад-гиты» Господь Кришна говорит, что живые существа — Его неотъемлемые частицы. Но, хотя материальный и духовный миры полны бесчисленных существ, Господь не теряет Своей полноты. Считать, что Бог утратил индивидуальность из-за того, что Его неотъемлемые частицы разбросаны по всей вселенной, значит, пребывать в иллюзии. Это материальная логика. Она действует только в царстве *майи*. В духовном мире нет и следа *майи*.

Все эманации, одна за другой исходящие из Господа, относятся к категории *вишну-таттвы* и обладают таким же могуществом, как и Господь, подобно свечам, зажженным от одной свечи. Одна свеча может зажечь тысячи других, и все они будут гореть с одинаковой силой. Таким образом, все *вишну-таттвы*, — прежде всего Господь Кришна и Господь Чайтанья, а также Рама, Нрисимха, Вараха и другие, — в равной степени обладают высочайшим могуществом, хотя в разные эпохи имеют разный облик.

Такие полубоги, как Господь Брахма и Господь Шива, соприкасаются с материальной природой и потому обладают разным могуществом. Но все воплощения Вишну одинаково могущественны, поскольку не подвержены влиянию *майи*.

ТЕКСТ 72

অদ্বৈত, নিত্যানন্দ—চৈতন্যের দুই অঙ্গ।
অঙ্গের অবয়বগণ কহিয়ে উপাঙ্গ ॥ ৭২ ॥

адваита, нитйа̄нанда—чаитанйера дуи аṅга
аṅгера авайава-гаṇа кахийе упа̄ṅга

адваита—Адвайта Ачарья; *нитйа̄нанда*—Господь Нитьянанда; *чаитанйе-ра*—Господа Чайтаньи Махапрабху; *дуи*—два; *аńга*—части тела; *аńгера*—частей тела; *авайава-гаṇа*—составные части; *кахийе*—называю; *упа̄ńга*—части частей тела.

Шри Адвайта Прабху и Шри Нитьянанда Прабху суть полные экспансии Господа Чайтаньи. Они — анги [части] Его тела. Экспансии этих двух анг называются упангами.

ТЕКСТ 73

অঙ্গোপাঙ্গ তীক্ষ্ণ অস্ত্র প্রভুর সহিতে ।
সেই সব অস্ত্র হয় পাষণ্ড দলিতে ॥ ৭৩ ॥

аńгопа̄ńга тӣкшṇа астра прабхура сахите
сеи саба астра хайа па̄шаṇḍа далите

аńга-упа̄ńга—полные и частичные экспансии; *тӣкшṇа*—острое; *астра*—оружие; *прабхура сахите*—вместе с Господом Чайтаньей Махапрабху; *сеи*—это; *саба*—все; *астра*—оружие; *хайа*—суть; *па̄шаṇḍа*—атеистов; *далите*—для подавления.

Таким образом Господь вооружен могущественным оружием в форме Своих полных и частичных экспансий. Это оружие способно сокрушить безбожников.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь особого внимания заслуживает слово *па̄шаṇḍа*. *Пашанда* — это тот, кто ставит Верховную Личность Бога на один уровень с полубогами. *Пашанди* пытаются низвести Верховного Господа до материального уровня. Иногда они придумывают собственного Бога или кого-то принимают за Господа, провозглашая его равным Верховной Личности Бога. По глупости они объявляют какого-нибудь человека воплощением Господа Чайтаньи или Кришны, хотя его поступки прямо противоположны деяниям истинных воплощений, и тем самым дурачат наивную публику. Но *пашанди* бессильны сбить с толку разумного человека, который изучал Веды и знает отличительные качества Верховной Личности Бога.

Пашанди, или атеисты, не могут понять игры Верховного Господа или трансцендентное любовное служение Ему. Они приравнивают преданное служение к обычной деятельности ради плодов (*карме*). Как сказано в «Бхагавад-гите» (4.8), Верховный Господь и Его преданные всегда стоят на страже праведников и усмиряют нечестивцев в лице безумных *пашанди* (*паритра̄ṇа̄йа са̄дхӯна̄м̇ вина̄ш́а̄йа ча душкр̣та̄м*). Негодяи всеми силами отрицают существование Верховной Личности Бога и ставят всевозможные преграды на пути преданного служения. Чтобы прекратить их бесчинства, Господь посылает в этот мир Своих истинных представителей и нисходит Сам.

ТЕКСТ 74

নিত্যানন্দ গোসাঞি সাক্ষাৎ হলধর ।
অদ্বৈত আচার্য গোসাঞি সাক্ষাৎ ঈশ্বর ॥ ৭৪ ॥

нитйа̄нанда госа̄ньи са̄кша̄т хала-дхара
адваита а̄ча̄рйа госа̄ньи са̄кша̄т йи́вара

нитйа̄нанда госа̄ньи—Господь Нитьянанда Госани; *са̄кша̄т*—непосредственно; *хала-дхара*—Тот, кто держит плуг (Господь Баларама); *адваита а̄ча̄рйа госа̄ньи*—Шри Адвайта Ачарья Госани; *са̄кша̄т*—непосредственно; *йи́вара*—Личность Бога.

Шри Нитьянанда Госани — это Сам Халадхара [Господь Баларама], Адвайта Ачарья — это Господь, Личность Бога.

ТЕКСТ 75

শ্রীবাসাদি পারিষদ সৈন্য সঙ্গে লঞা ।
দুই সেনাপতি বুলে কীর্তন করিয়া ॥ ৭৫ ॥

и́рӣва̄са̄ди па̄ришада саинйа саньге ланьа̄
дуи сена̄-пати буле ки́ртана карийа̄

и́рӣ-ва̄са-а̄ди—Шривасу и других; *па̄ришада*—спутников; *саинйа*—воинов; *саньге*—с собой; *ланьа̄*—взяв; *дуи*—два; *сена̄-пати*—военачальника; *буле*—путешествуют; *ки́ртана карийа̄*—совершая пение святого имени.

Эти два полководца вместе со Своими воинами, такими, как Шриваса Тхакур, повсюду совершают походы, воспевая святое имя Господа.

ТЕКСТ 76

পাষণ্ডদলনবানা নিত্যানন্দ রায় ।
আচার্য-হুঙ্কারে পাপ-পাষণ্ডী পলায় ॥ ৭৬ ॥

па̄шаньда-далана-ва̄на̄ нитйа̄нанда ра̄йа
а̄ча̄рйа-хунька̄ре па̄па-па̄шаньдӣ пала̄йа

па̄шаньда-далана—покорять атеистов; *ва̄на̄*—имеющий свойство; *нитйа̄нанда*—Господь Нитьянанда; *ра̄йа*—почтенного; *а̄ча̄рйа*—Адвайты Ачарьи; *хунька̄ре*—от возгласа; *па̄па*—грехи; *па̄шаньдӣ*—безбожники; *пала̄йа*—разбегаются.

Весь облик Господа Нитьянанды говорит о том, что Он — покоритель безбожников. Все грехи исчезают, а безбожники разбегаются прочь от громких возгласов Адвайты Ачарьи.

ТЕКСТ 77

সংকীর্তন-প্রবর্তক শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ।
সংকীর্তন-যজ্ঞে তাঁরে ভজে, সেই ধন্য ॥ ৭৭ ॥

саньки́ртана-правартака и́рӣ-кр̣ш̣на-чаитанйа
саньки́ртана-йаджне та̄нре бхадже, сеи дханйа

саṅкӣртана-правартака—зачинатель совместного пения святого имени; *ш́рӣ-кр̣шн̣а-чаитанйа*—Господь Чайтанья Махапрабху; *саṅкӣртана*—совместного пения; *йаджн̃е*—жертвоприношением; *та̄н̇ре*—Его; *бхадже*—почитает; *сеи*—тот; *дханйа*—удачливый.

Господь Шри Кришна Чайтанья положил начало санкиртане [совместному пению святых имен Господа]. Поистине счастлив тот, кто поклоняется Ему, принимая участие в санкиртане.

ТЕКСТ 78

সেই ত' সুমেধা, আর কুবুদ্ধি সংসার ।
সর্ব-যজ্ঞ হৈতে কৃষ্ণনামযজ্ঞ সার ॥ ৭৮ ॥

сеи та' сумедха̄, а̄ра кубуддхи сам̇са̄ра
сарва-йаджн̃а хаите кр̣шн̣а-на̄ма-йаджн̃а са̄ра

сеи—Он; *та'*—действительно; *су-медха̄*—разумный; *а̄ра*—другие; *кубуддхи*—скудоумные; *сам̇са̄ра*—в материальном мире; *сарва-йаджн̃а хаите*—из всех других жертвоприношений; *кр̣шн̣а-на̄ма*—пение имени Господа Кришны; *йаджн̃а*—жертвоприношение; *са̄ра*—наилучшее.

Такого человека можно назвать по-настоящему разумным, тогда как все остальные — невежды, обреченные страдать в круговороте рождения и смерти. Пение святого имени Господа — лучшее из всех жертвоприношений.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шри Чайтанья Махапрабху является отцом движения *санкиртаны*. Те, кто поклоняются Ему, отдавая жизнь, деньги, разум и речь этому движению, заслужат признания Господа и Его благословения. Остальных можно назвать глупцами, поскольку они не понимают, что среди всех жертв такая жертва является наилучшим применением человеческих сил.

ТЕКСТ 79

কোটি অশ্বমেধ এক কৃষ্ণ নাম সম ।
যেই কহে, সে পাষণ্ডী, দণ্ডে তারে যম ॥ ৭৯ ॥

ко̣ти аш́ва-медха эка кр̣шн̣а на̄ма сама
йеи кахе, се па̄шан̣д̣ӣ, дан̣д̣е та̄ре йама

ко̣ти—десять миллионов; *аш́ва-медха*—жертвоприношений коня; *эка*—одному; *кр̣шн̣а*—Господа Кришны; *на̄ма*—имени; *сама*—равны; *йеи*—кто; *кахе*—говорит; *се*—он; *па̄шан̣д̣ӣ*—богохульник; *дан̣д̣е*—наказывает; *та̄ре*—его; *йама*—Ямараджа.

Утверждать, что звук имени Господа Кришны так же благотворен, как десять миллионов жертвоприношений ашвамедха, значит, совершить богохульство. Такого безбожника неминуемо постигнет кара Ямараджи.

КОММЕНТАРИЙ: Среди десяти оскорблений, которые можно допустить при повторении *мантры* Харе Кришна, святого имени Верховной Личности Бога,

восьмым оскорблением является *дхарма-врата-тйāга-хутāди-сарва-ш́убха-крийā-сāмйам апи прамāдаḥ*. Никто не должен приравнивать повторение святого имени Бога к благочестивым поступкам, таким, как раздача милостыни *брахманам* и святым, открытие благотворительных школ, раздача пищи и т.п.

В ведических писаниях по этому поводу сказано:

го-коṭи-дāнаṁ грахаṇе кхагасйа
прайāга-гаṅгодака-калпа-вāсаḥ
йаджн̃āйутаṁ меру-суварṇа-дāнаṁ
говинда-кӣртер на самаṁ ш́атāṁш́аиḥ

«Десять миллионов коров, розданные во время солнечного затмения, миллионы лет, прожитые у слияния Ганги и Ямуны, или горы золота, пожертвованные *брахманам,* не дают и сотой доли блага, которое приносит повторение *мантры* Харе Кришна». Иными словами, заблуждается тот, кто считает повторение Харе Кришна одним из видов благочестивой деятельности. Разумеется, это благочестивая деятельность, но суть в том, что Кришна и Его имя трансцендентны и превосходят любое мирское благочестие. Благочестивая деятельность осуществляется на материальном уровне, а повторение святого имени Кришны полностью духовно. Никакие благочестивые дела невозможно сравнить с повторением святого имени, хотя *пашанди* этого и не понимают.

ТЕКСТ 80

'ভাগবতসন্দর্ভ'-গ্রন্থের মঙ্গলাচরণে।
এ-শ্লোক জীবগোসাঞি করিয়াছেন ব্যাখ্যানে ॥ ৮০ ॥

‘бхāгавата-сандарбха’-грантхера маṅгалāчараṇе
е-ш́лока джӣва-госāн̃и карийāчхена вйāкхйāне

бхāгавата-сандарбха-грантхера—книге под названием «Бхагават-сандарбха»; *маṅгала-āчараṇе*—во вступительной молитве; *э-ш́лока*—этот стих; *джӣва-госāн̃и*—Джива Госвами; *карийāчхена*—привел; *вйāкхйāне*—в качестве объяснения.

Во вступительной молитве к «Бхагават-сандарбхе» Шрила Джива Госвами объясняет [стих 52], цитируя следующий стих:

ТЕКСТ 81

অন্তঃকৃষ্ণং বহির্গৌরং দর্শিতাঙ্গাদিবৈভবম্।
কলৌ সংকীর্তনাদ্যৈঃ স্ম কৃষ্ণচৈতন্যমাশ্রিতাঃ ॥ ৮১ ॥

антаḥ кр̣шṇаṁ бахир гаураṁ дарш́итāṅгāди-ваибхавам
калау саṅкӣртанāдйаиḥ сма кр̣шṇа-чаитанйам āш́ритāḥ

антаḥ—внутри; *кр̣шṇам*—Господь Кришна; *бахиḥ*—внешне; *гаурам*—сияющий; *дарш́ита*—проявил; *аṅга*—части тела; *āди*—начиная с; *ваибхавам*—экспансии; *калау*—в эпоху Кали; *саṅкӣртана-āдйаиḥ*—благодаря совместному пению и т.д.; *сма*—поистине; *кр̣шṇа-чаитанйам*—к Господу Чайтанье; *āш́ритāḥ*—нашедший прибежище.

«Я принимаю прибежище у Господа Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху. Он имеет золотистый цвет тела, но это — Сам Кришна. В век Кали Он приходит со Своими экспансиями [ангами и упангами] и вместе с ними поет святое имя Господа».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами использовал в качестве вступительной молитвы к своей «Бхагават-сандарбхе», или «Шат-сандарбхе», стих из «Шримад-Бхагаватам», который в этой главе «Чайтанья-чаритамриты» процитирован под номером 52 (*кр̣ш̣н̣а-варн̣ам̇ твиша̄кр̣ш̣н̣ам*). Далее следует приведенный стих (81), который служит объяснением к вступительному стиху. Стих 52, произнесенный Карабхаджаной, одним из девяти великих мудрецов, Джива Госвами подробно рассматривает в «Сарва-самвадини», своем комментарии к «Шат-сандарбхе».

Выражение *«антах̣ кр̣ш̣н̣а»* означает «тот, кто всегда думает о Кришне». Это отличительная черта Шримати Радхарани. Есть много преданных, которые всегда размышляют о Кришне, но среди них нет равных *гопи,* а среди *гопи* нет равных Шримати Радхарани. Никто из преданных не обладает такой глубиной сознания Кришны, как Она. Господь Чайтанья хотел постичь Кришну таким, каким видит Его Радхарани. Он постоянно размышлял о Кришне подобно Радхарани. Думая о Господе Кришне, Он всегда оставался Радхарани и Кришной в одном лице.

Шри Кришна Чайтанья, сияя блеском расплавленного золота, нисшел со Своими вечными спутниками, экспансиями, воплощениями и достояниями. Он проповедовал пение *мантры* Харе Кришна, и всякий, кто обрел покровительство Его лотосных стоп, достоин прославления.

ТЕКСТ 82

উপপুরাণেহ শুনি শ্রীকৃষ্ণ বচন।
কৃপা করি ব্যাস প্রতি করিয়াছেন কথন ॥ ৮২ ॥

упа-пура̄н̣еха и́уни и́рӣ-кр̣ш̣н̣а-вачана
кр̣па̄ кари вйа̄са прати карийа̄чхена катхана

упа-пура̄н̣еха—в Упапуранах; *и́уни*—слышим; *и́рӣ-кр̣ш̣н̣а-вачана*—слова Господа Кришны; *кр̣па̄ кари*—являя милость; *вйа̄са прати*—Вьясадеве; *карийа̄чхена*—повел; *катхана*—речь.

Упапураны гласят, что Шри Кришна оказал милость Вьясадеве и поведал ему следующее:

ТЕКСТ 83

অহমেব কচিদ্ব্রহ্মন্ সন্ন্যাসাশ্রমমাশ্রিতঃ।
হরিভক্তিং গ্রাহয়ামি কলৌ পাপহতান্নরান্ ॥ ৮৩ ॥

ахам эва квачид брахман саннйа̄са̄и́рамам а̄и́ритах̣
хари-бхактим̇ гра̄хайа̄ми калау па̄па-хата̄н нара̄н

ахам—Я; *эва*—поистине; *квачит*—когда-нибудь; *брахман*—о брахман; *саннйа̄са-а̄и́рамам*—отреченный образ жизни; *а̄и́ритах̣*—приняв; *хари-бхак-*

тим—преданное служение Верховной Личности Бога; *грāхайāми*—дам; *калау*—в эпоху Кали; *пāпа-хатāн*—греховным; *нарāн*—людям.

«О брахман, иногда Я принимаю отречение, чтобы привести падших людей века Кали к преданному служению Господу».

ТЕКСТ 84

ভাগবত, ভারতশাস্ত্র, আগম, পুরাণ ।
চৈতন্য-কৃষ্ণ-অবতারে প্রকট প্রমাণ ॥ ৮৪ ॥

бхāгавата, бхāрата-ш́āстра, āгама, пурāṇа
чаитанйа-кр̣шн̣а-аватāре пракаṭа прамāṇа

бхāгавата—«Шримад-Бхагаватам»; *бхāрата-ш́āстра*—«Махабхарата»; *āгама*—ведическая литература; *пурāṇа*—Пураны; *чаитанйа*—в образе Господа Чайтаньи Махапрабху; *кр̣шн̣а*—Господа Кришны; *аватāре*—в воплощении; *пракаṭа*—явили; *прамāṇа*—свидетельство.

«Шримад-Бхагаватам», «Махабхарата», Пураны и другие ведические писания свидетельствуют о том, что Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху — это воплощение Кришны.

ТЕКСТ 85

প্রত্যক্ষে দেখহ নানা প্রকট প্রভাব ।
অলৌকিক কর্ম, অলৌকিক অনুভাব ॥ ৮৫ ॥

пратйакше декхаха нāнā пракаṭа прабхāва
алаукика карма, алаукика анубхāва

пратйакше—непосредственно; *декхаха*—узрите; *нāнā*—различные; *пракаṭа*—проявленные; *прабхāва*—могущество; *алаукика*—необычные; *карма*—деяния; *алаукика*—необычное; *анубхāва*—понимание Кришны.

Нетрудно узреть великое могущество Господа Чайтаньи, явленное в Его невиданных деяниях и глубочайшем понимании Кришны.

ТЕКСТ 86

দেখিয়া না দেখে যত অভক্তের গণ ।
উলূকে না দেখে যেন সূর্যের কিরণ ॥ ৮৬ ॥

декхийā нā декхе йата абхактера гаṇа
улӯке нā декхе йена сӯрйера кираṇа

декхийā—видя; *нā декхе*—не видят; *йата*—всех; *абхактера*—непреданных; *гаṇа*—толпы; *улӯке*—сова; *нā декхе*—не видит; *йена*—как; *сӯрйера*—солнца; *кираṇа*—лучи.

Но лишенные веры не видят очевидного, как совы не видят солнечных лучей.

ТЕКСТ 87

ত্বাং শীলরূপচরিতৈঃ পরমপ্রকৃষ্টৈঃ
সত্ত্বেন সাত্ত্বিকতয়া প্রবলৈশ্চ শাস্ত্রৈঃ ।
প্রখ্যাতদৈবপরমার্থবিদাং মতৈশ্চ
নৈবাসুরপ্রকৃতয়ঃ প্রভবন্তি বোদ্ধুম্ ॥ ৮৭ ॥

твāм̇ ш́ӣла-рӯпа-чаритаих̣ парама-пракр̣шт̣аих̣
саттвена сāттвикатайā прабалаиś ча ш́āстраих̣
пракхйāта-даива-парамāртха-видāм̇ маташ́ ча
наивāсура-пракр̣тайах̣ прабхаванти боддхум

твāм—Твоими; *ш́ӣла*—характером; *рӯпа*—образами; *чаритаих̣*—деяниями; *парама*—в высшей степени; *пракр̣шт̣аих̣*—выдающимися; *саттвена*—необычайным могуществом; *сāттвикатайā*—качеством преобладающей благости; *прабалаих̣*—великими; *ча*—также; *ш́āстраих̣*—писаниями; *пракхйāта*—прославленный; *даива*—божественных; *парама-артха-видāм*—знающих высшую цель; *маташ́*—мнениями; *ча*—также; *на*—не; *эва*—поистине; *āсура-пракр̣тайах̣*—демоничные по своему нраву; *прабхаванти*—способны; *боддхум*—познать.

«О мой Господь! Те, кто пребывают во власти демонических настроений, не могут познать Тебя, хотя Твои деяния, образы, качества и сила сами говорят о том, что Ты — Всевышний. Все богооткровенные писания, находящиеся в гуне благости, и прославленные трансценденталисты, обладающие божественной природой, возвещают эту истину».

КОММЕНТАРИЙ: Это двенадцатый стих «Стотра-ратны», написанной Ямуначарьей, духовным учителем Рамануджачарьи. О трансцендентных деяниях Кришны, Его чертах, образах и качествах повествуют подлинные священные писания, и Кришна Сам говорит о Себе в «Бхагавад-гите», самом авторитетном в мире писании. Еще более подробно о Нем рассказывается в «Шримад-Бхагаватам», комментарии к «Веданта-сутре». Свидетельство подлинных писаний, а не мнение толпы дает полное основание считать Господа Кришну Верховной Личностью Бога. В наше время есть категория невежд, которые полагают, что Бога можно избрать, словно президента, но в подлинных писаниях содержится исчерпывающее описание трансцендентного Верховного Господа. Как Господь объясняет в «Бхагавад-гите», глупцы поносят Его, считая, что говорить как Кришна может каждый.

Деяния Кришны уникальны даже с исторической точки зрения. Не на словах, а на деле Он доказал: «Я — Бог». *Майявади* полагают, что провозгласить себя Богом может каждый, но это глубокое заблуждение, ибо невозможно повторить сверхчеловеческие подвиги Кришны. Грудным младенцем Он убил демоницу Путану, а потом одного за другим уничтожил демонов Тринаварту, Ватсасуру и Баку. Когда Кришна немного подрос, Он расправился с демонами Агхасурой и Ришабхасурой. Бог — всегда Бог. Нелепо думать, что можно стать Богом, занимаясь медитацией. Ценой больших усилий можно осознать свою божественную природу, но не стать Богом. *Асуров,* или демонов, грезящих этой идеей, ждет неминуемая кара.

Вьясадева, Нарада, Асита, Парашара, составившие авторитетные писания, не были простыми смертными. Все последователи Вед руководствуются наставле-

ниями этих прославленных мудрецов, чьи произведения находятся в полном соответствии с Ведами. Но демонического склада люди не верят их словам и намеренно противостоят Верховной Личности Бога и Его преданным. В наши дни стало модным писать все, что вздумается, и объявлять себя воплощением Бога, что обыватели принимают за истину. В седьмой главе «Бхагавад-гиты» осуждаются подобные демонические настроения: негодяи и невежды из-за своей порочной природы не признают Верховную Личность Бога. Они подобны совам, которые не могут раскрыть глаза при свете солнца. Нетерпимые к солнечному свету, они прячутся от него и никогда его не видят. Более того, они подвергают сомнению сам факт его существования.

ТЕКСТ 88

আপনা লুকাইতে কৃষ্ণ নানা যত্ন করে ।
তথাপি তাঁহার ভক্ত জানয়ে তাঁহারে ॥ ৮৮ ॥

āпанā лукāите кр̣шн̣а нāнā йатна каре
татхāпи тāнхāра бхакта джāнайе тāнхāре

āпанā—Себя; *лукāите*—чтобы скрыть; *кр̣шн̣а*—Господь Кришна; *нāнā*—различные; *йатна*—попытки; *каре*—предпринимает; *татхāпи*—тем не менее; *тāнхāра*—Его; *бхакта*—преданные; *джāнайе*—знают; *тāнхāре*—Его.

Господь Шри Кришна всячески пытается сокрыть Себя, но Его чистые преданные знают Его таким, каков Он есть на самом деле.

ТЕКСТ 89

উল্লঙ্ঘিতত্রিবিধসীমসমাতিশায়ি-
সম্ভাবনং তব পরিব্রঢ়িম-স্বভাবম্ ;
মায়াবলেন ভবতাপি নিগুহ্যমানং
পশ্যন্তি কেচিদনিশং ত্বদনন্যভাবাঃ ॥ ৮৯ ॥

уллан̇гхита-тривидха-сӣма-самāтишāйи-
самбхāванам̇ тава паривр̣дхима-свабхāвам
мāйā-балена бхаватāпи нигухйамāнам̇
паш́йанти кечид анишам̇ твад-ананйа-бхāвāх̣

уллан̇гхита—преодолены; *три-видха*—трех видов; *сӣма*—ограничения; *сама*—равного; *атишāйи*—и превосходящего; *самбхāванам*—которым тождество; *тава*—Твоего; *паривр̣дхима*—верховенства; *сва-бхāвам*—истинную природу; *мāйā-балена*—силой иллюзорной энергии; *бхаватā*—Твое; *апи*—хотя; *нигухйамāнам*—скрытое; *паш́йанти*—видят; *кечит*—некоторые; *анишам*—всегда; *тват*—Тебе; *ананйа-бхāвāх̣*—безраздельно преданные.

«О мой Господь, в пределах материальной природы все определяется временем, пространством и мыслью. Однако Твои несравненные и непревзойденные качества беспредельны. Порой Ты скрываешь их с помощью Своей энергии, но Твои возвышенные преданные всегда и везде узнают Тебя».

КОММЕНТАРИЙ: Это тринадцатый стих «Стотра-ратны», написанной Ямуначарьей. В царстве *майи* все ограничено пространством, временем и мыслью. Даже небо, величайшее из видимых проявлений, имеет пределы. Согласно авторитетным писаниям за небом следуют семь оболочек, каждая из которых в десять раз толще предыдущей. Но даже если бы их не было, космическое пространство небеспредельно. Наша способность осмыслить пространство и время также ограничена. Время вечно; даже если представить период в миллиард и триллион лет, это не даст адекватного представления о протяженности времени. Мы не способны своими несовершенными чувствами объять величие Верховной Личности Бога и вместить Господа в рамки времени или своих мыслительных способностей. Поэтому Его положение называют *уллангхита*, трансцендентным по отношению к пространству, времени и мысли; проявляясь в этих пределах, Он остается трансцендентным. Даже когда Верховный Господь скрывает Свою трансцендентную природу в условиях пространства, времени и мысли, чистые преданные видят, что эти факторы не могут ограничить Его личности. Другими словами, хотя обычные люди не могут видеть Господа, те, кто занят трансцендентным служением Ему, способны проникнуть за скрывающие Господа завесы.

Нам кажется, что туча скрывает солнце, но в действительности она застилает собой глаза крошечных людей. Достаточно подняться над облаками на самолете, чтобы без помех увидеть солнце и его яркий свет. Точно так же *майя* окутала нас, но Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (7.14):

даивӣ хй эшā гуṇамайӣ мама мāйā дуратйайā
мāм эва йе прападйанте мāйāм этāм̇ таранти те

«Трудно преодолеть Мою божественную энергию, состоящую из трех *гун* материальной природы. Но тот, кто предался Мне, легко выходит из-под ее власти». Преодолеть влияние иллюзорной энергии, *майи*, невероятно трудно, но тот, кто твердо намерен держаться за лотосные стопы Господа, освобождается из ее тисков. Поэтому чистые преданные способны познать Верховную Личность Бога, недоступную демонам, занятым низменной деятельностью несмотря на знакомство с богооткровенными писаниями и удивительными деяниями Господа.

ТЕКСТ 90

অসুরস্বভাবে কৃষ্ণে কভু নাহি জানে ।
লুকাইতে নারে কৃষ্ণ ভক্তজন-স্থানে ॥ ৯০ ॥

асура-свабхāве кр̣ш̣ṇе кабху нāхи джāне
лукāите нāре кр̣ш̣ṇа бхакта-джана-стхāне

асура-свабхāве—демонические по природе; *кр̣ш̣ṇе*—Господа Кришну; *кабху*—когда-либо; *нāхи*—не; *джāне*—знают; *лукāите*—укрыться; *нāре*—не может; *кр̣ш̣ṇа*—Господь Кришна; *бхакта-джана*—чистых преданных; *стхāне*—в месте.

Те, кто обладают демоническим нравом, никогда не познают Кришну, но от Своих чистых преданных Он сокрыться не может.

КОММЕНТАРИЙ: Те, кто развил в себе наклонности *асуров* и в подражание Раване и Хираньякашипу бросают вызов власти Господа, никогда не познают Кришну, Личность Бога. Но от Своих чистых преданных Он сокрыться не может.

ТЕКСТ 91

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈব আসুর এব চ ।
বিষ্ণুভক্তঃ স্মৃতো দৈব আসুরস্তদ্বিপর্যয়ঃ ॥ ৯১ ॥

двау бхӯта-саргау локе ‘смин даива āсура эва ча
вишṇу-бхактаḥ смр̣то даива āсурас тад-випарӣайаḥ

двау—два; *бхӯта*—живых существ; *саргау*—нрава; *локе*—в мире; *асмин*—этом; *даиваḥ*—божественный; *āсураḥ*—демонический; *эва*—поистине; *ча*—также; *вишṇу-бхактаḥ*—преданный Господа Вишну; *смр̣таḥ*—памятуемый; *даиваḥ*—божественный; *āсураḥ*—демоничный; *тат-випарӣайаḥ*—противоположный этому.

«В сотворенном мире обитают два типа людей: божественные и демонические. Те, кто предались Господу Вишну — божественные, а те, кто противятся Его воле — демонические».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Падма-пураны». *Вишну-бхакты*, или преданные, пребывающие в сознании Кришны, являются *деватами* (полубогами). Атеисты, которые не верят в Бога или провозглашают себя Богом, являются *асурами* (демонами). *Асуры* заняты безбожной материалистической деятельностью, изыскивая новые возможности наслаждаться материей. *Вишну-бхакты*, преданные в сознании Кришны, также заняты деятельностью, но их цель — удовлетворить Верховную Личность Бога своим преданным служением. На первый взгляд и те, и другие одинаково поглощены деятельностью, однако они обладают разным сознанием, ибо преследуют разные цели. *Асуры* работают ради собственного наслаждения, а преданные действуют ради удовольствия Верховного Господа. И те, и другие трудятся сознательно, но мотивы у них разные.

Движение сознания Кришны предназначено для *деватов*, преданных. Демоны не могут заниматься деятельностью в сознании Кришны, также как и преданным чужда демоническая деятельность. Преданные не могут жить ради чувственных наслаждений, точно кошки и собаки. Такая деятельность не интересует тех, кто обрел сознание Кришны. Преданные работают, чтобы обеспечить себя необходимым жизненным минимумом для полноценной деятельности в сознании Кришны. Остальное время и силы они посвящают тому, чтобы развить сознание Кришны. Поскольку они всегда, даже в момент смерти, памятуют о Кришне, им суждено попасть в Его обитель.

ТЕКСТ 92

আচার্য গোসাঞি প্রভুর ভক্ত-অবতার ।
কৃষ্ণ-অবতার-হেতু যাঁহার হুঙ্কার ॥ ৯২ ॥

āчāрӣа госāṅи прабхура бхакта-аватāра
кр̣шṇа-аватāра-хету йāṅхāра хуṅкāра

āчāрйа госāн̃и—Адвайта Ачарья Госани; *прабхура*—Господа; *бхакта-аватāра*—воплощение в образе преданного; *кр̣ш̣н̣а*—Господа Кришны; *аватāра*—воплощения; *хету*—причина; *йāн̇хāра*—чьи; *хун̇кāра*—громкий зов.

Адвайта Ачарья Госвами — воплощение Господа в образе преданного. Кришна пришел в этот мир в ответ на Его громкий зов.

ТЕКСТ 93

কৃষ্ণ যদি পৃথিবীতে করেন অবতার।
প্রথমে করেন গুরুবর্গের সঞ্চার ॥ ৯৩ ॥

кр̣ш̣н̣а йади пр̣тхивӣте карена аватāра
пратхаме карена гуру-варгера сāн̃чāра

кр̣ш̣н̣а—Господь Кришна; *йади*—если; *пр̣тхивӣте*—на Земле; *карена*—совершает; *аватāра*—воплощение; *пратхаме*—сначала; *карена*—совершает; *гуру-варгера*—досточтимых предшественников; *сāн̃чāра*—пришествие.

Прежде чем низойти Самому, Шри Кришна послал на Землю Своих достойных почитания предшественников.

ТЕКСТ 94

পিতা মাতা গুরু আদি যত মান্যগণ।
প্রথমে করেন সবার পৃথিবীতে জনম ॥ ৯৪ ॥

питā мāтā гуру āди йата мāнйа-гаṇа
пратхаме карена сабāра пр̣тхивӣте джанама

питā—отцом; *мāтā*—матерью; *гуру*—духовным учителем; *āди*—возглавляемые; *йата*—все; *мāнйа-гаṇа*—почтенные приближенные; *пратхаме*—сначала; *карена*—устраивает; *сабāра*—всех; *пр̣тхивӣте*—на Земле; *джанама*—рождение.

Сначала на Земле родились Его почтенные отец, мать и духовный учитель.

ТЕКСТ 95

মাধব-ঈশ্বর-পুরী, শচী, জগন্নাথ।
অদ্বৈত আচার্য প্রকট হৈলা সেই সাথ ॥ ৯৫ ॥

мāдхава-ӣш́вара-пурӣ, ш́ачӣ, джаганнāтха
адваита āчāрйа пракаṭа хаилā сеи сāтха

мāдхава—Мадхавендра Пури; *ӣш́вара-пурӣ*—Ишвара Пури; *ш́ачӣ*—Шачимата; *джаганнāтха*—Джаганнатха Мишра; *адваита āчāрйа*—Адвайта Ачарья; *пракаṭа*—явлены; *хаилā*—были; *сеи*—с этим; *сāтха*—вместе.

Мадхавендра Пури, Ишвара Пури, Шримати Шачимата и Шрила Джаганнатха Мишра пришли в этот мир вместе со Шри Адвайтой Ачарьей.

КОММЕНТАРИЙ: Когда бы Господь, Верховная Личность, ни пожелал явиться в человеческом образе, прежде Он посылает на Землю Своих преданных и других приближенных, которые становятся Его отцом, учителем и исполняют множество других ролей. Так, приходу Господа Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху предшествовало явление Шри Мадхавендры Пури, Его духовного учителя Ишвары Пури, Его матери Шримати Шачи-деви, Его отца Шри Джаганнатхи Мишры, Шри Адвайты Ачарьи и других.

ТЕКСТ 96

প্রকটিয়া দেখে আচার্য সকল সংসার ।
কৃষ্ণভক্তিগন্ধহীন বিষয়-ব্যবহার ॥ ৯৬ ॥

пракаṭийā декхе āчāрйа сакала саṁсāра
кр̣ишн̣а-бхакти-гандха-хīна вишайа-вйавахāра

пракаṭийā—явившись; *декхе*—увидел; *āчāрйа*—Адвайта Ачарья; *сакала*—все; *саṁсāра*—материальное существование; *кр̣ишн̣а-бхакти*—преданности Господу Кришне; *гандха-хīна*—лишенное следа; *вишайа*—объектов чувств; *вйавахāра*—деятельность.

Адвайта Ачарья явился в этот мир и увидел, что преданное служение Шри Кришне полностью забыто, потому что люди погрязли в мирской суете.

ТЕКСТ 97

কেহ পাপে, কেহ পুণ্যে করে বিষয়-ভোগ ।
ভক্তিগন্ধ নাহি, যাতে যায় ভবরোগ ॥ ৯৭ ॥

кеха пāпе, кеха пун̣йе каре вишайа-бхога
бхакти-гандха нāхи, йāте йāйа бхава-рога

кеха—кто-то; *пāпе*—в греховной деятельности; *кеха*—кто-то; *пун̣йе*—в благочестивой деятельности; *каре*—совершает; *вишайа*—объектами чувств; *бхога*—наслаждение; *бхакти-гандха*—следа преданного служения; *нāхи*—нет; *йāте*—от которого; *йāйа*—уходит прочь; *бхава-рога*—болезнь материального существования.

В грехе или в благочестии — все предавались мирским усладам. Никого не интересовало трансцендентное служение Господу, которое способно навсегда избавить от рождения и смерти.

КОММЕНТАРИЙ: Адвайта Ачарья обнаружил, что люди заняты материальной деятельностью, благочестивой или греховной, в которой нет и намека на преданное служение, или сознание Кришны. В материальном мире ни в чем нет недостатка, кроме сознания Кришны. Верховный Господь милостиво удовлетворяет все наши материальные потребности. Мы испытываем нужду, потому что неправильно распоряжаемся дарами Бога, но настоящая проблема в том, что люди не обладают сознанием Кришны. Все поглощены чувственными наслаждениями и не задумываются над тем, как окончательно избавиться от истинных проблем:

рождения, недугов, старости и смерти. Эти четыре вида страданий называются *бхава-рога,* материальными болезнями. Излечить их можно только сознанием Кришны. Поэтому сознание Кришны несет величайшее благо всему человечеству.

ТЕКСТ 98

লোকগতি দেখি' আচার্য করুণ-হৃদয় ।
বিচার করেন, লোকের কৈছে হিত হয় ॥ ৯৮ ॥

лока-гати декхи' āчāрйа каруṇа-хṛдайа
вичāра карена, локера каичхе хита хайа

лока-гати—пути мира; *декхи'*—видя; *āчāрйа*—Адвайта Ачарья; *каруṇа-хṛдайа*—доброе сердце; *вичāра карена*—размышляет; *локера*—мира; *каичхе*—как; *хита*—благо; *хайа*—есть.

Взирая на занятия людей, Адвайта Ачарья преисполнился сострадания и стал размышлять о том, что может принести всеобщее благо.

КОММЕНТАРИЙ: Истинного *ачарью* отличает неустанная забота о благе людей. *Ачарья* никогда не станет наживаться на своих последователях. Это приближенный слуга Господа, и Его сердце всегда исполнено сострадания к людским горестям. *Ачарья* знает, что страдания приходят, когда нет преданного служения Господу, и ищет способы повлиять на деятельность людей так, чтобы они развили преданность Господу. Именно это отличает *ачарью*. Хотя Шри Адвайта Прабху вполне мог исправить создавшееся положение, Он чувствовал Себя смиренным слугой Бога и считал, что спасти падшее общество сможет только Сам Господь, если низойдет на Землю.

Закованные в кандалы *майи* узники «первого класса» в темнице материального мира считают себя счастливыми, обладая богатством, могуществом, талантами и другими достоинствами. Глупые создания, они не ведают, что являются игрушками в руках материальной природы, которая в любой момент безжалостно и коварно может обратить во прах все их безбожные планы. Жалкие пленники, они не понимают, насколько бессмысленны их попытки улучшить свое положение с помощью материального прогресса, потому что им никогда не справиться с такими бедами, как повторяющиеся рождения, болезни, старость и смерть. Неразумно пренебрегая этими главными проблемами бытия, они посвящают себя иллюзорным целям, которые не позволяют им решить истинные проблемы. Люди не хотят умирать или страдать от болезней и старости, но под влиянием иллюзорной энергии они бездумно мирятся с этим злом. Это и называется *майей*. Всю жизнь люди находятся в когтях *майи,* а после смерти погружаются в забвение и, согласно *карме,* в следующей жизни становятся богами или скорее всего псами. Чтобы в следующем рождении стать богами, им надо совершать преданное служение Верховной Личности Бога; а иначе согласно законам природы они станут собаками или свиньями.

Узники «третьего класса» не обладают такими материальными богатствами, как узники «первого класса», но во всем пытаются им подражать, ибо тоже не имеют никакого понятия об истинной природе своего плена. Они также введены в заблуждение иллюзорной материальной природой. Обязанность *ачарьи* — ради блага узников *майи* «первого» и «третьего класса» повлиять на их деятельность.

Поэтому *ачарья* очень дорог Господу, который говорит в «Бхагавад-гите», что более остальных Ему дорог преданный, который ради истинного блага общества постоянно ищет новые способы проповеди послания Бога и таким образом служит Господу. Самозванные *ачарьи* века Кали стремятся обогатиться за счет своих последователей, а не облегчить их страдания, но Шри Адвайта Прабху, идеальный *ачарья,* думал о том, как исправить сложившуюся в мире ситуацию.

ТЕКСТ 99

আপনি শ্রীকৃষ্ণ যদি করেন অবতার ।
আপনে আচরি' ভক্তি করেন প্রচার ॥ ৯৯ ॥

āпани и́рӣ-кр̣ш̣н̣а йади карена аватāра
āпане āчари' бхакти карена прачāра

āпани—Сам; *и́рӣ-кр̣ш̣н̣а*—Господь Кришна; *йади*—если; *карена*—совершит; *аватāра*—пришествие; *āпане*—Сам; *āчари'*—практикуя; *бхакти*—преданное служение; *карена*—совершит; *прачāра*—проповедь.

[Адвайта Ачарья размышлял:] «Если бы Шри Кришна пришел в этот мир, Он собственным примером научил бы преданности Богу».

ТЕКСТ 100

নাম বিনু কলিকালে ধর্ম্ম নাহি আর ।
কলিকালে কৈছে হবে কৃষ্ণ অবতার ॥ ১০০ ॥

нāма вину кали-кāле дхарма нāхи āра
кали-кāле каичхе хабе кр̣ш̣н̣а аватāра

нāма вину—за исключением святого имени; *кали-кāле*—в эпоху Кали; *дхарма*—религии; *нāхи*—нет; *āра*—другой; *кали-кāле*—в эпоху Кали; *каичхе*—как; *хабе*—будет; *кр̣ш̣н̣а*—Господа Кришны; *аватāра*—пришествие.

«В эпоху Кали есть лишь одна религия — повторение святого имени Господа, но как призвать Господа в этот век?»

ТЕКСТ 101

শুদ্ধভাবে করিব কৃষ্ণের আরাধন ।
নিরন্তর সদৈন্যে করিব নিবেদন ॥ ১০১ ॥

и́уддха-бхāве кариба кр̣ш̣н̣ера āрāдхана
нирантара садаинйе кариба ниведана

и́уддха-бхāве—с чистыми помыслами; *кариба*—буду совершать; *кр̣ш̣н̣ера*—Господа Кришны; *āрāдхана*—почитание; *нирантара*—постоянно; *са-даинйе*—в смирении; *кариба*—буду совершать; *ниведана*—молитву.

«С чистым сердцем Я буду поклоняться Кришне, без конца обращая к Нему свои смиренные мольбы».

ТЕКСТ 102

আনিয়া কৃষ্ণেরে করোঁ কীর্তন সঞ্চার।
তবে সে 'অদ্বৈত' নাম সফল আমার ॥ ১০২ ॥

āнийā кр̣шн̣ере кароṅ кӣртана сан̃чāра
табе се 'адваита' нāма сапхала āмāра

āнийā—приведя; *кр̣шн̣ере*—Господа Кришну; *кароṅ*—делаю; *кӣртана*—пения святого имени; *сан̃чāра*—пришествие; *табе*—тогда; *се*—это; *адваита*—неотличный; *нāма*—имя; *са-пхала*—оправданное; *āмāра*—Мое.

«Я достоин буду имени «Адвайта», если подвигну Шри Кришну начать движение санкиртаны».

КОММЕНТАРИЙ: Философ-*майявади,* последователь монизма, который ошибочно верит в свое единство с Господом, не может призвать Господа на Землю как это сделал Адвайта Прабху. Адвайта Прабху не отличен от Господа, но, будучи Его полной экспансией, Он вечно служит Ему, а не сливается с Ним. *Майявади* не могут этого понять, поскольку обо всем судят с позиций материального чувственного восприятия и считают, что единство исключает индивидуальность. Между тем, из этого стиха следует, что Адвайта Прабху сохраняет Свою индивидуальность, хотя не отличен от Господа.

Шри Чайтанья Махапрабху проповедовал философию непостижимого одновременного единства с Господом и отличия от Него. Доступные человеческому разуму дуализм и монизм порождены несовершенными чувствами, далекими от области Трансцендентного, ибо Трансцендентное находится за пределами их возможностей. Наглядным доказательством принципа непостижимого единства служат деяния Шри Адвайты Прабху. И тот, кто предается Шри Адвайте Прабху, с легкостью следует философии непостижимого одновременного различия и единства.

ТЕКСТ 103

কৃষ্ণ বশ করিবেন কোন্ আরাধনে।
বিচারিতে এক শ্লোক আইল তাঁর মনে ॥ ১০৩ ॥

кр̣шн̣а ваи́а карибена кон āрāдхане
вичāрите эка и́лока āила тāṅра мане

кр̣шн̣а—Господа Кришну; *ваи́а карибена*—умилостивлю; *кон āрāдхане*—каким методом поклонения; *вичāрите*—раздумывая; *эка*—один; *и́лока*—стих; *āила*—пришел; *тāṅра*—Его; *мане*—на ум.

Пока Он размышлял, каким видом поклонения умилостивить Кришну, Ему на память пришел следующий стих.

ТЕКСТ 104

তুলসীদলমাত্রেণ জলস্য চুলুকেন বা।
বিক্রীণীতে স্বমাত্মানং ভক্তেভ্যো ভক্তবৎসলঃ ॥ ১০৪ ॥

туласӣ-дала-мāтреṇа джаласйа чулукена вā
викрӣṇӣте свам āтмāнам бхактебхйо бхакта-ватсалаḥ

туласӣ—туласи; *дала*—листом; *мāтреṇа*—только; *джаласйа*—воды; *чулукена*—пригоршней; *вā*—также; *викрӣṇӣте*—продает; *свам*—Свою; *āтмāнам*—личность; *бхактебхйаḥ*—преданным; *бхакта-ватсалаḥ*—Господь Кришна, добрый к Своим преданным.

«Шри Кришна, очень благосклонный к Своим преданным, готов отдать Себя тому, кто подносит Ему листок туласи и пригоршню воды».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Гаутамия-тантры».

ТЕКСТЫ 105–106

এই শ্লোকার্থ আচার্য করেন বিচারণ।
কৃষ্ণকে তুলসীজল দেয় যেই জন ॥ ১০৫ ॥
তবে ঋণ শোধিতে কৃষ্ণ করেন চিন্তন—।
'জল-তুলসীর সম কিছু ঘরে নাহি ধন' ॥ ১০৬ ॥

эи ӣлокāртха āчāрйа карена вичāраṇа
кр̣ишṇаке туласӣ-джала дейа йеи джана

тāра р̣ṇа ӣодхите кр̣ишṇа карена чинтана —
'джала-туласӣра сама кичху гхаре нāхи дхана'

эи—этого; *ӣлока*—стиха; *артха*—значения; *āчāрйа*—Адвайта Ачарья; *карена*—делает; *вичāраṇа*—обдумывание; *кр̣ишṇаке*—Господу Кришне; *туласӣ-джала*—туласи и воду; *дейа*—преподносит; *йеи джана*—кто; *тāра*—ему; *р̣ṇа*—долг; *ӣодхите*—заплатить; *кр̣ишṇа*—Господь Кришна; *карена*—совершает; *чинтана*—размышление; *джала-туласӣра сама*—равного воде и туласи; *кичху*—какого-либо; *гхаре*—в доме; *нāхи*—нет; *дхана*—богатства.

Адвайта Ачарья стал размышлять над смыслом стиха: «Господь Кришна чувствует Себя в неоплатном долгу, когда преданный подает Ему лист туласи и воду. Господь думает, что Ему всех богатств не хватит, чтобы воздать за такое подношение».

ТЕКСТ 107

তবে আত্মা বেচি' করে ঋণের শোধন।
এত ভাবি' আচার্য করেন আরাধন ॥ ১০৭ ॥

табе āтмā вечи' каре р̣ṇера ӣодхана
ета бхāви' āчāрйа карена āрāдхана

табе—затем; *āтмā*—Себя; *вечи'*—продавая; *каре*—совершает; *р̣ṇера*—долга; *ӣодхана*—возврат; *эта*—так; *бхāви'*—думая; *āчāрйа*—Адвайта Ачарья; *карена*—совершает; *āрāдхана*—поклонение.

«И чтобы не остаться в долгу, Господь отдает Себя на волю Своего преданного». Так рассудив, Ачарья начал поклоняться Господу.

КОММЕНТАРИЙ: Господу Кришне легко доставить удовольствие, если с преданностью предлагать Ему лист *туласи* и немного воды. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (9.26), что Он доволен подношением, сделанным с преданностью, даже если это лишь лист, цветок, плод или небольшое количество воды (*патраṁ пушпаṁ пхалаṁ тойам*). Господь принимает любое служение от Своих преданных, где бы они ни находились. Даже самый бедный преданный в любой точке мира может раздобыть цветок, плод, лист или немного воды. С преданностью делая Шри Кришне подобные подношения, и особенно листья *туласи* и воду из Ганги, он доставит Господу большое удовольствие. Более того, говорится, что в благодарность за такое преданное служение Кришна отдаст Себя во власть этого преданного. Шрила Адвайта Прабху знал об этом, и поэтому стал поклоняться Кришне, Личности Бога, преподнося Ему листья *туласи* и воду из Ганги, и молить низойти на Землю.

ТЕКСТ 108

গঙ্গাজল, তুলসীমঞ্জরী অনুক্ষণ ।
কৃষ্ণপাদপদ্ম ভাবি' করে সমর্পণ ॥ ১০৮ ॥

гаṅгā-джала, туласӣ-маñджарӣ анукшаṇа
кр̣шṇа-пāда-падма бхāви' каре самарпаṇа

гаṅгā-джала—вода Ганги; *туласӣ-маñджарӣ*—цветы туласи; *анукшаṇа*—непрестанно; *кр̣шṇа*—Господа Кришны; *пāда-падма*—о лотосных стопах; *бхāви'*—размышляя; *каре*—совершает; *самарпаṇа*—подношение.

Размышляя о лотосных стопах Шри Кришны, Он непрестанно подносил Ему воду из Ганги с цветами туласи.

ТЕКСТ 109

কৃষ্ণের আহ্বান করে করিয়া হুঙ্কার ।
এমতে কৃষ্ণেরে করাইল অবতার ॥ ১০৯ ॥

кр̣шṇера āхвāна каре карийā хуṅкāра
е-мате кр̣шṇере карāила аватāра

кр̣шṇера—Господа Кришны; *āхвāна*—приглашение; *каре*—делает; *карийā*—издавая; *хуṅкāра*—громкие возгласы; *э-мате*—таким образом; *кр̣шṇере*—Господа Кришну; *карāила*—побудил; *аватāра*—совершить пришествие.

Он громогласно взывал к Шри Кришне, и Господь решил прийти в этот мир.

ТЕКСТ 110

চৈতন্যের অবতারে এই মুখ্য হেতু ।
ভক্তের ইচ্ছায় অবতরে ধর্মসেতু ॥ ১১০ ॥

чаитанйера аватāре эи мукхйа хету
бхактера иччхāйа аватаре дхарма-сету

чаитанйера—Господа Чайтаньи Махапрабху; *аватāре*—в пришествии; *эи*—эта; *мукхйа*—основная; *хету*—причина; *бхактера*—преданного; *иччхāйа*—благодаря желанию; *аватаре*—приходит; *дхарма-сету*—защитник религии.

Шри Чайтанья нисшел на Землю благодаря мольбам Адвайты Ачарьи. Господь, хранитель религии, приходит по воле Своего преданного.

ТЕКСТ 111

ত্বং ভক্তিযোগপরিভাবিত-হৃৎসরোজ
আস্সে শ্রুতেক্ষিতপথো ননু নাথ পুংসাম্ ।
যদ্‌যদ্ধিয়া ত উরুগায় বিভাবয়ন্তি
তত্তদ্বপুঃ প্রণয়সে সদনুগ্রহায় ॥ ১১১ ॥

твам̇ бхакти-йога-парибхāвита-хр̣т-сароджа
āссе и́рутекшита-патхо нану нāтха пум̇сāм
йад йад дхийā та уругāйа вибхāвайанти
тат тад вапух̣ пра̣на̣йасе сад-ануграхāйа

твам—Ты; *бхакти-йога*—преданным служением; *парибхāвита*—проникнутого; *хр̣т*—сердца; *сароджа*—на лотосе; *āссе*—обитаешь; *и́рута*—слышимый; *ӣкшита*—видимый; *патхах̣*—чей путь; *нану*—поистине; *нāтха*—о Господь; *пум̇сāм*—преданными; *йат йат*—какой бы ни; *дхийā*—умом; *те*—они; *уругāйā*—о Господь, прославляемый прекрасными словами; *вибхāвайанти*—созерцают; *тат тат*—тот; *вапух̣*—образ; *пра̣на̣йасе*—проявляешь; *сат*—Своим преданным; *ануграхāйа*—чтобы явить милость.

«О Господь, Твои преданные всегда видят Тебя, слушая рассказы о Тебе. Ты живешь на лотосе их сердец, очищенных преданным служением. О мой Господь, воспетый в возвышенных молитвах, Ты оказываешь Своим преданным неслыханную милость, являясь их взору в тех вечных образах, в которых они жаждут Тебя видеть».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.9.11), произнесенный Господом Брахмой, когда он молил Верховную Господа Кришну благословить его на сотворение мира. Ведическая литература содержит обширные описания Верховной Личности. Например, в «Брахма-самхите» (5.29) рассказывается, что в Своей обители, которая состоит из *чинтамани* (философского камня), Господь Кришна ведет Себя как пастушок, и Ему служат тысячи богинь процветания. *Майявади* считают, что преданные воображают себе образ Кришны, но в действительности качества Кришны и Его многочисленные трансцендентные образы описаны в подлинных ведических писаниях.

Слово *и́рута* в словосочетании *и́рутекшита-патхах̣* означает Веды, а слово *ӣкшита* говорит о том, что постичь Верховную Личность Бога можно лишь должным образом изучив ведические писания. Не нужно пытаться вообразить Господа и Его образ. Те, кто искренне стремятся к просветлению, не признают таких попыток. Брахма говорит в этом стихе, что постичь Кришну возможно, по-

знав истинный смысл ведических текстов. Тот, кто постиг образы, имена, качества, игры и атрибуты Верховного Господа, развивает привязанность к Господу и приступает к преданному служению, и тогда трансцендентный образ Господа навечно остается в его сердце. Пока преданный не развил в сердце настоящей трансцендентной любви к Господу, он не может всегда думать о Нем. Постоянные раздумья о Господе — это наивысшее достижение *йоги*, как утверждается в шестой главе «Бхагавад-гиты» (6), где сказано, что лучший из *йогов* — тот, кто постоянно погружен в мысли о Господе. Эта трансцендентная сосредоточенность называется *самадхи*. Только чистый преданный, который всегда думает о Верховной Личности Бога, достоин видеть Господа.

Нельзя рассуждать об Уругае (Господе, воспетом в лучших молитвах), не возвысившись духовно. Как сказано в «Брахма-самхите» (*адваитам ачйутам анāдим ананта-рӯпам*), Господь являет Себя в бесчисленных образах, принадлежащих к категории *свамша*. Преданный, слушая о бесчисленных образах Господа, привлекается одним из них и всегда думает о нем, и тогда Господь предстает ему в этом образе. Привлеченный возвышенной трансцендентной любовью, Господь Кришна навечно остается в сердце такого преданного, поскольку очень им доволен.

ТЕКСТ 112

এই শ্লোকের অর্থ কহি সংক্ষেপের সার।
ভক্তের ইচ্ছায় কৃষ্ণের সর্ব অবতার ॥ ১১২ ॥

эи йӣлокера артха кахи саṅкшепера сāра
бхактера иччхāйа кр̣шн̣ера сарва аватāра

эи—этого; *йӣлокера*—стиха; *артха*—значение; *кахи*—объясняю; *саṅкшепера*—краткости; *сāра*—суть; *бхактера*—преданного; *иччхāйа*—желанием; *кр̣шн̣ера*—Господа Кришны; *сарва*—все; *аватāра*—воплощения.

Суть этого стиха заключается в том, что Господь Кришна предстает в бесчисленных вечных образах согласно желанию Своих чистых преданных.

ТЕКСТ 113

চতুর্থ শ্লোকের অর্থ হৈল সুনিশ্চিতে।
অবতীর্ণ হৈলা গৌর প্রেম প্রকাশিতে ॥ ১১৩ ॥

чатуртха йӣлокера артха хаила сунийчите
аватӣрн̣а хаилā гаура према пракāйӣте

чатуртха—четвертого; *йӣлокера*—стиха; *артха*—значение; *хаила*—было; *сунийчите*—однозначно; *аватӣрн̣а хаилā*—воплотился; *гаура*—Господь Чайтанья Махапрабху; *према*—любовь к Богу; *пракāйӣте*—чтобы явить.

Итак, я объяснил смысл четвертого стиха [первой главы]. Господь Гауранга [Господь Чайтанья] воплотился на Земле, чтобы проповедовать чистую любовь к Богу.

ТЕКСТ 114

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১১৪ ॥

ш́рӣ-рӯпа-рагхунāтха-паде йāра āш́а
чаитанйа-чаритāмр̣та кахе кр̣ш̣ṇадāса

ш́рӣ-рӯпа—Шрилы Рупы Госвами; *рагхунāтха*—Шрилы Рагхунатхи Даса Госвами; *паде*—у лотосоподобных стоп; *йāра*—которых; *āш́а*—упование; *чаитанйа-чаритāмр̣та*—книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе*—излагает; *кр̣ш̣ṇа-дāса*—Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Продолжая путь Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, я, Кришнадас, излагаю «Шри Чайтанья-чаритамриту» в постоянной молитве их лотосным стопам и уповании на их милость.

Так заканчиваются комментарии Бхактиведанты к третьей главе Ади-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует о внешних причинах явления Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.